

C84A1
C33
1998/99
2
QI.
P. g. uv.

MINISTÈRE DE LA CULTURE

ET

DES COMMUNICATIONS

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

DE

L'OPPOSITION OFFICIELLE

1998-1999

MINISTÈRE DE LA CULTURE

ET

DES COMMUNICATIONS

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

DE

L'OPPOSITION OFFICIELLE



1998-1999

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

	Page
1 - Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire.	1
2 - Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) : <ul style="list-style-type: none">- tirage;- coût;- distribution;- imprimeur;- copie des publications parues depuis le 1^{er} avril 1997.	5
3 - Liste des voyages <u>hors Québec</u> depuis le 1^{er} avril 1997 : <ul style="list-style-type: none">- endroit et dates du départ et du retour;- but du voyage;- personnes rencontrées;- coût;- noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre);- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;- bilan et résultat des rencontres.	11
4 - Liste des dépenses en publicité et des articles promotionnels : <ul style="list-style-type: none">- les sommes dépensées pour l'exercice financier 1997-1998 et les prévisions pour 1998-1999;- la ventilation des dépenses par type de média;- les noms des fournisseurs;- le but visé par chaque dépense.	29
5 - Liste des sondages effectués durant l'exercice financier 1997-1998 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent : <ul style="list-style-type: none">- liste et coût;- copie des soumissions;- copie du questionnaire et du résultat.	31

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

	Page
6 -	33
Liste des études commandées durant l'exercice financier 1997-1998 à la demande du ministère ou de l'organisme :	
<ul style="list-style-type: none">- liste et coût;- copie des soumissions;- copie des études.	
7 -	35
Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par le ministère ou l'organisme depuis le 1^{er} avril 1997 au 31 mars 1998 en indiquant :	
<ul style="list-style-type: none">- le nom du professionnel(le) ou de la firme (était-ce le plus bas soumissionnaire?);- le mandat et le résultat (rapport ou document final);- le coût;- le mode d'<u>octroi</u> du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié).	
8 -	61
Liste détaillée des contrats qui, depuis le 1^{er} avril 1997, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat.	
9 -	63
Le montant, pour l'année 1997-1998, de chacune des dépenses suivantes :	
<ul style="list-style-type: none">- la photocopie;- la télécopie (fax), si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie;- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;- les téléavertisseurs;- le mobilier de bureau;- les fournitures, tels agendas, valises, dictionnaires, calculatrices, stylos ou crayons, boîtes de carton (en identifiant les coûts pour chaque item);- distributeurs d'eau de source;- le remboursement des frais de transport;- le remboursement des frais d'hébergement;- le remboursement des frais de repas;- le ressourcement ou préparation à la retraite;- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement : a) au Québec b) à l'extérieur du Québec.	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

	Page
10 - La liste de tous les véhicules fournis en indiquant pour chacun :	67
<ul style="list-style-type: none">- la marque et le modèle du véhicule;- le coût d'acquisition ou de location et l'année de la transaction;- les coûts d'entretien des véhicules (réparation);- les coût d'utilisation des véhicules (essence, assurances, immatriculation);- le nom et le poste du bénéficiaire;- appels d'offres faits en 1997-1998 et les prévisions pour 1998-1999.	
11 - Pour chacun des ministères et des organismes publics et parapublics sous leur autorité, combien de personnes, dont la cotisation fut payée en 1997-1998 par l'employeur, sont membres de corporations professionnelles, de clubs privés (clubs d'affaires, clubs sociaux, clubs de golf ou autres) et à quelle somme s'élève le montant global payé pour ces cotisations?	69
<ul style="list-style-type: none">- Quelle est la fonction de chaque personne concernée ainsi que le coût de la cotisation à chacun des clubs ou corporations professionnelles (en indiquant le nom des clubs ou de la corporation professionnelle)?	
12 - Le nombre et la répartition du personnel masculin et féminin, des jeunes de moins de 30 ans, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence), pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) pour 1997-1998 ainsi que les prévisions pour 1998-1999. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.	71
13 - Le nombre et la répartition du personnel qui a bénéficié du Programme de mise à la retraite du gouvernement du Québec (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 1997-1998 ainsi que les prévisions pour 1998-1999. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.	75

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

	Page
14 -	
À chacun des mois du dernier exercice budgétaire (1997-1998) pour chaque ministère et organisme, et ce par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :	77
a) Nombre total de jours de maladie pris par le personnel;	
b) Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);	
c) Nombre total de jours de vacances pris par le personnel.	
15 -	
Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 1993-1994 :	81
a) Évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emplois (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);	
b) Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;	
c) Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;	
d) Nombre de postes par catégorie d'emplois et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);	
e) Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;	
f) Nombre de postes occasionnels, temporaires et contractuels.	
16 -	
La liste des baux pour les espaces loués par la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :	85
- l'emplacement de la location;	
- la superficie du local loué;	
- la superficie réellement occupée;	
- la superficie inoccupée;	
- le coût de location au mètre carré;	
- le coût total de ladite location;	
- les coûts d'aménagement réalisés en 1997-1998, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;	
- la durée et la copie du bail.	

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

	Page
17 -	87
Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 1997-1998 qui louent des espaces en indiquant pour chacune d'elles :	
<ul style="list-style-type: none">- l'emplacement de la location;- la superficie du local loué;- la superficie réellement occupée;- la superficie inoccupée;- le coût de location au mètre carré;- le coût total de ladite location;- les coûts d'aménagement réalisés en 1997-1998, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;- la durée et la copie du bail.	
18 -	89
La liste des contrats, quel que soit le montant, attribués en 1997-1998 spécifiquement à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques en indiquant :	
<ul style="list-style-type: none">- le nom de la firme (était-ce le plus bas soumissionnaire?);- le mandat et le résultat du contrat;- la durée du contrat;- le coût du contrat;- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié).	
19 -	91
La liste des tarifs (droits et permis) en vigueur pour l'exercice financier 1997-1998 en indiquant :	
<ul style="list-style-type: none">a) La tarification pour chacun des droits et permis perçus;b) Le total des revenus perçus pour chacun des droits et permis exigés;c) Pour l'année 1998-1999, la prévision du total des revenus qui seront perçus pour chacun des droits et permis exigés.	

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

		Page
20 -	<p>a) Liste du personnel du cabinet du ministre en 1997-1998 en indiquant pour chaque individu :</p> <ul style="list-style-type: none">- la date de l'entrée en fonction;- la date du départ, s'il y a lieu;- le titre de la fonction;- l'adresse du port d'attache;- la classification;- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;- le montant total des indemnités de départ versées;- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève. <p>b) Le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet pour l'exercice 1997-1998.</p> <p>c) Le nombre total d'employés au cabinet.</p>	95
21 -	<p>a) Liste du personnel de la suite sous-ministérielle en 1997-1998 en indiquant pour chaque individu :</p> <ul style="list-style-type: none">- la date de l'entrée en fonction;- la date du départ, s'il y a lieu;- le titre de la fonction;- l'adresse du port d'attache;- la classification;- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés. <p>b) Le montant total des salaires et honoraires versés par la suite sous-ministérielle pour l'exercice 1997-1998.</p> <p>c) Le nombre total d'employés de la suite sous-ministérielle.</p>	97
22 -	<p>Liste des sommes d'argent versées en 1997-1998 à même le budget discrétionnaire du : a) ministre b) ministère ou de l'organisme, en indiquant :</p> <ul style="list-style-type: none">- le nom de l'organisme ou de la personne concernés;- le montant attribué;- le projet visé et le résultat.	103
23 -	<p>Liste des crédits périmés, par programmes et par éléments, pour l'exercice financier 1997-1998.</p>	117

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

	Page	
24 -	La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 1997-1998 dans le cadre des divers programmes à frais partagés; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention	119
25 -	Bilan des réalisations du Plan stratégique du Grand Montréal par ministères et organismes sous sa juridiction.	121
26 -	Prévisions pour 1998-1999 des crédits alloués pour chacun des ministères et des organismes publics et parapublics qui participent au plan d'action gouvernemental visant le redressement de la métropole.	123
27 -	Liste du personnel permanent, contractuel ou occasionnel libéré ou embauché pour quelque opération reliée directement ou indirectement aux deux Sommets socio-économiques et aux activités de suivi, en indiquant : <ul style="list-style-type: none">- le poste occupé;- le port d'attache;- le salaire ou honoraires;- la durée et la nature du mandat ou du contrat;- les frais de déplacement, d'hébergement et de repas;- les coûts de location de salles de réunion, de bureaux;- les frais de bureautique, papeterie, ordinateur, téléphones cellulaires et autres frais généraux.	125
28 -	Liste du personnel libéré pour les négociations dans la fonction publique : <ul style="list-style-type: none">- la masse salariale prévue à cet effet;- le nombre de jours par employé prévus.	127
29 -	Liste du personnel en disponibilité par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant : <ul style="list-style-type: none">- le poste initial;- le salaire;- le poste actuel, s'il y a lieu;- date de la mise en disponibilité.	129

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

	Page
30 -	131
Liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :	
<ul style="list-style-type: none">- nom de la personne;- poste occupé;- salaire;- assignation initiale;- date de l'assignation hors structure;- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	
31 -	135
La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :	
<ul style="list-style-type: none">- assignation initiale;- assignation actuelle;- salaire.	
32 -	137
La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres affecté au ministère :	
<ul style="list-style-type: none">- assignation initiale;- assignation actuelle;- salaire.	
33 -	139
Liste des cadres et hauts fonctionnaires (administrateurs d'état) qui ont démissionné, qui ont été réaffectés ou mis à pied :	
<ul style="list-style-type: none">- salaire;- date du changement;- primes de séparation;- assignation initiale;- assignation actuelle.	
34 -	141
Liste du personnel par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :	
<ul style="list-style-type: none">- salaire de la personne;- montant reçu du régime de retraite.	

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

	Page
35 -	143
Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle) dont ils se sont départis au cours de l'année 1995-1996, 1996-1997 et 1997-1998 et, dans chacun des cas, préciser où ce matériel a été acheminé (recyclage, destruction, vente, don etc.).	
36 -	145
Liste du personnel permanent, contractuel ou occasionnel libéré ou embauché pour quelque opération reliée directement ou indirectement aux activités des commissions Doyon, Nicolet (Saguenay et verglas), Corbo, Bellemarre, O'Bready, Poitras, Fiscalité et le financement des services publics, en indiquant de façon distincte pour chacun des items précités:	
- le poste occupé;	
- le port d'attache;	
- le salaire ou honoraires;	
- la durée et la nature du mandat ou du contrat;	
- les frais de déplacement, d'hébergement et de repas;	
- les coûts de location des bureaux, salles de réunion ou d'audition;	
- les frais de bureautique, papeterie, ordinateurs, téléphones cellulaires et autres frais généraux.	



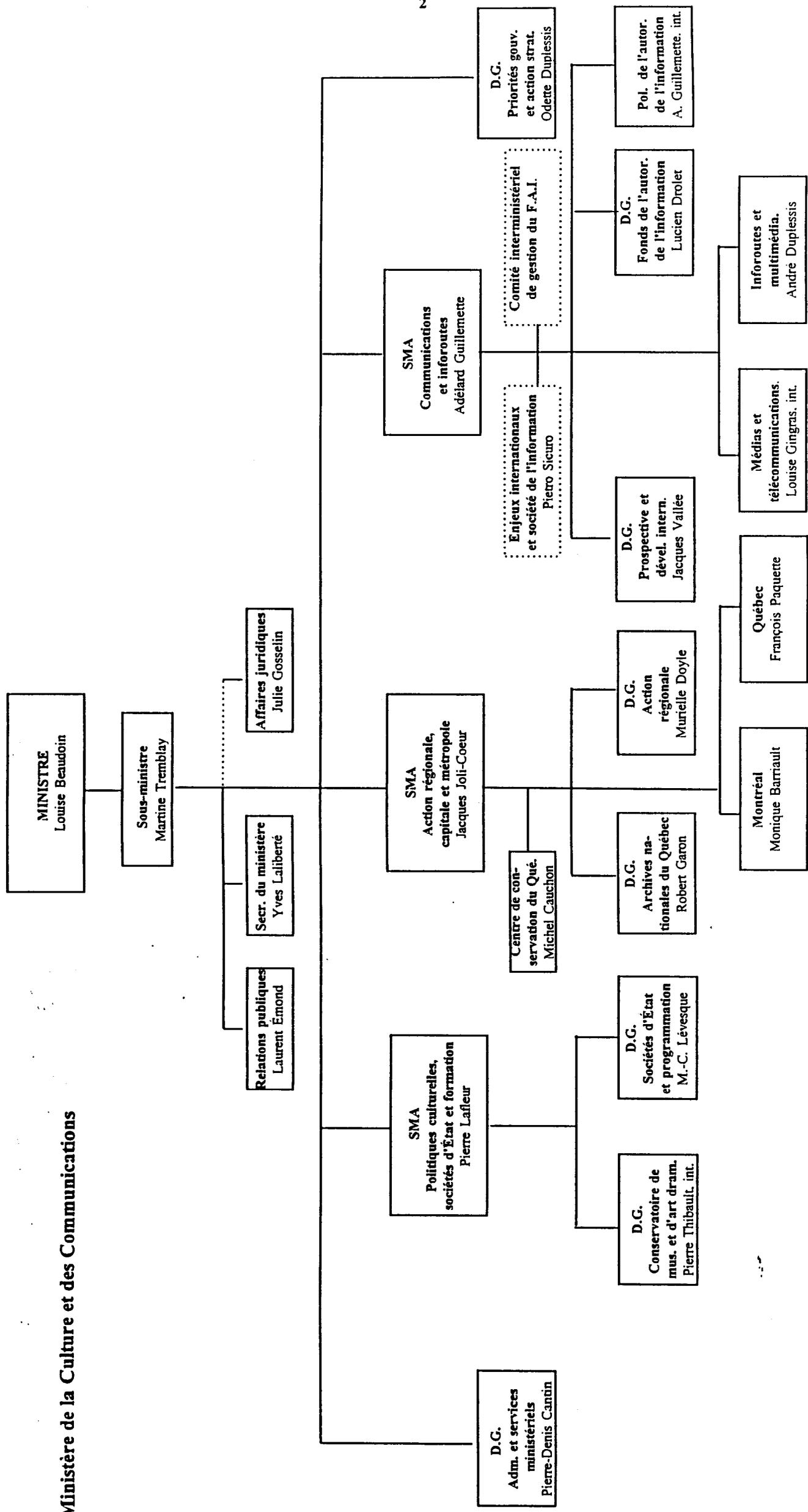
ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

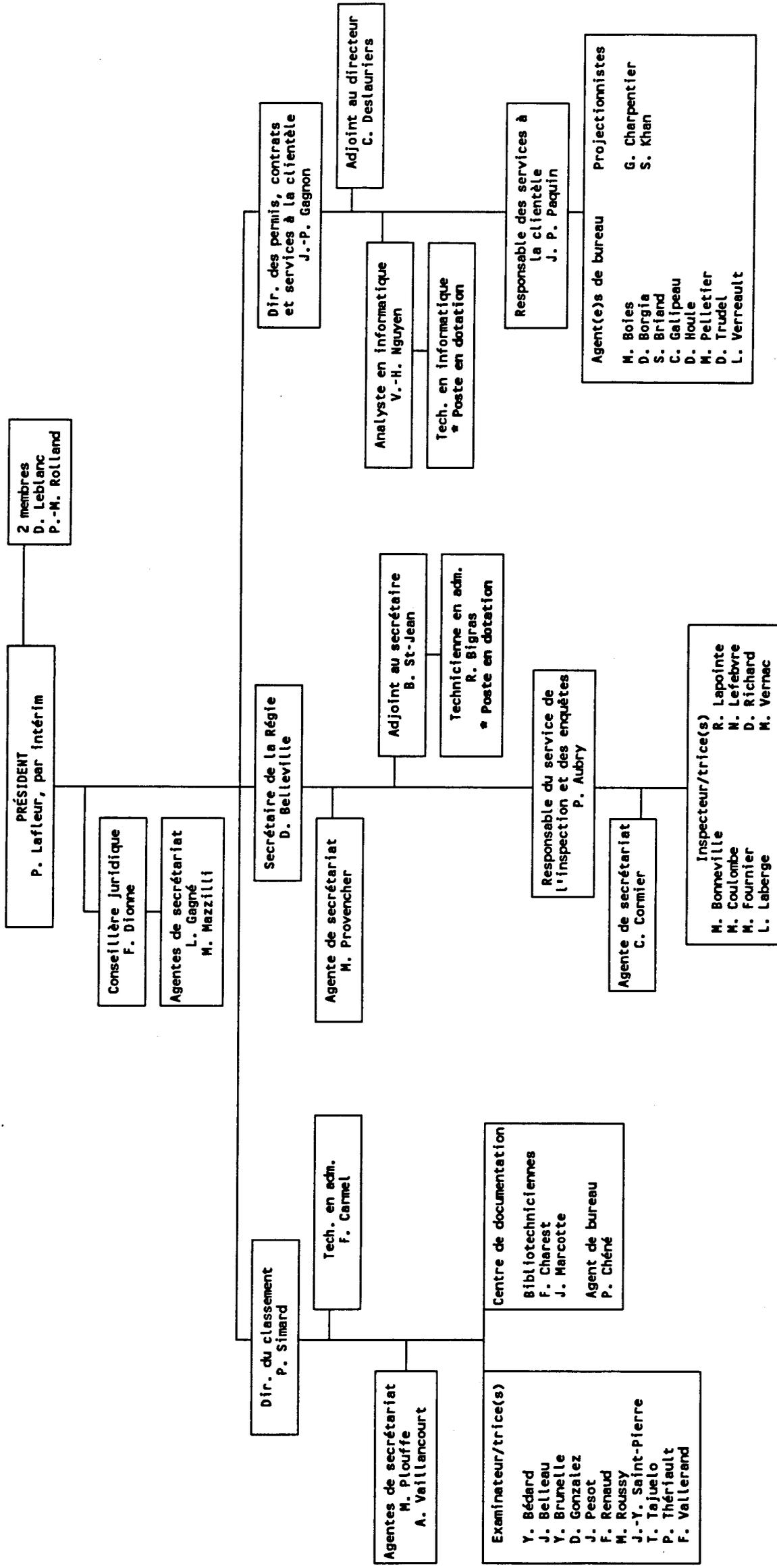
- 1 - Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire.**

Voir documents qui suivent.

Ministère de la Culture et des Communications



ORGANIGRAMME DE LA RÉGIE DU CINÉMA





ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

2 - Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) :

- tirage;
- coût;
- distribution;
- imprimeur;
- copie des publications parues depuis le 1^{er} avril 1997.

Voir documents qui suivent.

Production des imprimés 1997-1998
Ministère de la Culture et des Communications

Question 2

<i>Titres</i>	<i>Tirage</i>	<i>Coûts d'impression</i>	<i>Imprimeur</i>	<i>Distribution</i>	<i>Total/Coûts¹</i>
L'Actuel — Juin 1997	1 200	1 085,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	3 065,00 \$
L'Actuel — Novembre 1997	1 200	1 040,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	3 020,00 \$
L'Actuel — Février 1998	1 200	969,00 \$	Imprimerie Laurentide	Gratuit	2 619,00 \$
Bordereau de versement (A-377)	5 000	1 170,00 \$	Imprimerie Sociale	Gratuit	1 170,00 \$
Bordereau de versement abrégé (A-378)	2 500	497,50 \$	Imprimerie Sociale	Gratuit	497,50 \$
Centre de conservation du Québec (signet)	2 000	645,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	759,00 \$
Cliquez Québec (signet)	3 000	367,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	467,00 \$
Concerts de la saison 1997-1998	8 000	1 069,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	1 499,80 \$
Conditions d'admission 1998-1999 au CADQ	5 000	565,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	857,00 \$
Conseil consultatif de la lecture et du livre	150	535,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	1 000,00 \$
Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 000	1 449,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	2 153,00 \$
Les croix de chemin (R) ²	200	3 630,00 \$	Imprimerie Bergemont	Vendu : 19,95 \$	3 630,00 \$
La culture et l'éducation : deux partenaires...	5 000	820,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	954,00 \$
La culture et l'éducation : deux partenaires... (R)	5 000	785,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	785,00 \$
Les Dossiers du patrimoine, des ouvrages fouillés...	3 000	795,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	2 680,00 \$

1. Comprend la révision linguistique, la conception graphique, la photocomposition, la photogravure et l'impression.

2. (R) signifie réimpression.

Étalez votre science : Projets subventionnés en 96-97 (R) 500	457,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	457,00 \$
Les études en musique	2 221,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	2 404,00 \$
La forge Cauchon de Rivière-Malbaie	2 595,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Vendu : 7,95 \$	5 604,00 \$
Guide d'élaboration d'une politique culturelle	6 670,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	12 007,00 \$
Guide d'enquête orale (R)	2 145,00 \$	Imprimerie Bergemont	Vendu : 9,95 \$	2 145,00 \$
Ici, Internet est sur les tablettes	2 334,75 \$	Imprimerie Harpell	Gratuit	7 049,75 \$
Internet dans ta bibliothèque, ça c'est branché!	3 518,00 \$	Imprimerie La Renaissance	Gratuit	7 813,00 \$
Internet dans ta bibliothèque, ça c'est... (signet)	7 409,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	7 527,00 \$
Le montage et l'encadrement des oeuvres sur papier	976,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	2 230,20 \$
Plan de classification type des documents de gestion	2 161,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Vendu : 9,95 \$	2 161,00 \$
Prix du Québec 1997	3 775,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	4 640,00 \$
Prix du Québec 1998 -- Mise en candidature	2 095,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	3 595,00 \$
Programme d'aide 1997-98 -- Accès à Internet	296,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	453,25 \$
Programme d'aide 1997-98 -- Les artistes à l'école	734,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	1 328,52 \$
Programme d'aide 1997-98 -- Diffusion	469,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	714,75 \$
Programme d'aide 1997-98 -- Étalez votre science	1 332,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	1 817,47 \$
Programme d'aide 1997-98 -- Médias communautaires	733,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	1 174,96 \$
Programme d'aide 1997-98 -- Archives	311,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	524,50 \$
Programme d'aide 1997-98 -- Répertoire général	930,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	2 596,81 \$

Programme d'aide 1998-99 — Projets innovateurs...	700	603,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	896,75 \$
Québec multimédia (signet)	5 000	833,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	970,50 \$
Qui étaient nos ancêtres ? (R)	10 000	1 194,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	1 275,00 \$
Répertoire des prix littéraires	1 600	3 168,00 \$	AGMV/Marquis	Gratuit	6 394,00 \$
Répertoire 1997-1998 des spectacles pour jeune public	6 000	15 676,00 \$	Imprimerie LeRoy-Audy	Gratuit	22 444,00 \$
Sauvegarde des monuments de bronze	1 000	976,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	1 958,20 \$
Le site historique du Banc-de-Paspébiac	1 000	2 283,75 \$	Imprimerie LeRoy-Audy	Vendu : 7,95 \$	7 989,75 \$
Le Temps de lire, un art de vivre — Projet de politique	3 000	5 145,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	6 149,00 \$
Le Temps de lire, un art de vivre — État de situation	3 000	6 035,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	6 035,00 \$
Une Grande Bibliothèque pour le Québec	800	2 435,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	4 586,00 \$
Une Grande Bibliothèque pour le Québec (R)	800	2 174,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	2 174,00 \$
Vivre en français au Québec (version anglaise)	9 750	2 728,05 \$	Imprimerie Moderne	Gratuit	3 352,05 \$
Vivre en français au Québec (version portugaise)	2 925	812,42 \$	Imprimerie Moderne	Gratuit	1 427,42 \$
Vivre en français au Québec (version espagnole)	4 872	1 363,58 \$	Imprimerie Moderne	Gratuit	1 982,58 \$
Vivre en français au Québec	10 000	3 384,00 \$	Imprimerie La Renaissance	Gratuit	9 284,00 \$
Vivre en français au Québec (R)	9 837	2 752,60 \$	Imprimerie Moderne	Gratuit	2 939,60 \$
Vivre en français au Québec (2e R)	10 000	4 468,00 \$	Imprimerie La Renaissance	Gratuit	4 559,00 \$
Vivre en français au Québec (version allemande)	1 000	1 377,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	2 297,00 \$
Vivre en français au Québec (version japonaise)	2 000	894,00 \$	Imprimerie La Renaissance	Gratuit	1 954,00 \$

Vivre en français au Québec (version en mandarin)	2 000	1 886,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	3 052,00 \$
Vos archives personnelles et familiales (R)	10 000	965,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	1 046,00 \$

Claude Janelle

Claude Janelle
 Responsable de l'édition
 7 avril 1998

RÉGIE DU CINÉMA**Question 2**

Publication : Rapport annuel 1996-1997

Tirage : 420 exemplaires

Coût : 1 325,04 \$

Distribution : Éditeur officiel
Liste d'envoi de la Régie du cinéma

Imprimeur : Imprimerie Laurentides inc.

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****3 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 1997 :**

- endroit et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre);
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;
- bilan et résultat des rencontres.

Voir documents qui suivent.

Question 3

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997

MOIS : AVRIL 1997

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Archives nationales du Québec	Fournier, Louis	France, Paris	Du 97-04-02 Au 97-06-20	6 350,92 \$	Stage technique international d'archives inscrit dans la programmation franco-québécoise. Le centre international des étudiants et stagiaires verse une allocation environ 4300,00 \$.
Sous-ministériat aux communications et à l'action stratégique	Guillemette, Adélaïde (sous-ministre adjoint)	Suisse, Genève France, Paris	Du 97-03-31 Au 97-04-07	1 075,93 \$	Participer à la réunion générale des experts gouvernementaux à Genève (Suisse) dans le cadre de la préparation de la Conférence des Ministres francophones chargés des inforoutes qui se tiendra à Montréal du 19 au 21 mai 1997.
Direction des interventions réseau	Papillon, Ghislain	États-Unis, Boston, Massachusetts	Du 97-04-04 Au 97-04-06	721,16 \$	Perfectionnement - Développer l'expertise concernant l'utilisation de l'eau dans les oeuvres d'art publiques, sous le double aspect de l'élément artistique et de la contrainte, notamment au regard du climat.
Direction des interventions réseau	Côté, Andrée	États-Unis, Boston, Massachusetts	Du 97-04-04 Au 97-04-06	813,66 \$	Perfectionnement - Développer l'expertise concernant l'utilisation de l'eau dans les oeuvres d'art publiques, sous le double aspect de l'élément artistique et de contrainte, notamment au regard du climat.
Direction du développement international	Bourassa, Louise	Israël, Jérusalem Égypte, Le Caire	Du 97-04-06 Au 97-04-15	1 475,00 \$	Participation à la mission du ministre des Relations internationales en vue du développement de la coopération notamment en matière de culture et de communications.
Direction des interventions réseau	Béland, Pierre	Canada, Toronto, Sudbury États-Unis, Washington, Baltimore, Philadelphie, New-York et Boston	Du 97-04-26 Au 97-05-10	233,64 \$	Assurer notre mission de veille en muséologie et en muséographie des sciences et des techniques. Frais assumés par l'Office de coopération et d'information muséographiques (OCIM) de France.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997

MOIS : MAI 1997

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Bureau des sous-ministres	Tremblay, Martine (sous-ministre)	France, Paris	Du 97-05-02 Au 97-05-09	2 666,08 \$	Représenter le Québec à la réunion des Hauts fonctionnaires de TV5 préalable à la XI ^e Conférence des ministres responsables de TV5. Effectuer diverses rencontres pour faire le point sur des dossiers du domaine de la culture et des communications.
Direction générale du développement international et de la prospective	Girard, Anne (conseillère)	France, Paris	Du 97-05-02 Au 97-05-09	2 769,08 \$	Représenter le Québec à la réunion des Hauts fonctionnaires de TV5 préalable à la XI ^e Conférence des ministres responsables de TV5. Effectuer diverses rencontres pour faire le point sur des dossiers du domaine de la culture et des communications.
Direction générale du développement international et de la prospective	Fortin, Yvan	Madagascar, Antananarivo	Du 97-05-03 Au 97-05-13	3 764,43 \$	Visite préliminaire pour préparer la dimension culturelle de la participation québécoise aux Jeux de la Francophonie.
Direction générale du développement international et de la prospective	Vallée, Jacques	France, Paris, Bordeaux Blérancourt, Rome,	Du 97-05-31 Au 97-06-15	5 512,21 \$	À titre de coprésident, superviser la première réunion du comité d'orientation bipartite France-Québec pour le projet des Nouvelles-Casernes. Effectuer une visite de différents lieux culturels français.
Direction des médias et des télécommunications	Lamonde, Jean-Pierre	France, Paris	Du 97-05-14 Au 97-05-27	0,00 \$	Finaliser l'évaluation du programme radio locale avec la firme retenue par l'Agence. Participer au Comité de programme Communication. Assurer le suivi des projets plus les derniers engagements financiers. Dépenses assumées par l'agence de la Francophonie.
Direction des inforoutes et du multimédia	Godbout, Richard	États-Unis, Boston	Du 97-05-07 Au 97-05-09	1 396,37 \$	Développer une expertise de pointe sur les tendances technologiques et des marchés dans le secteur du multimédia et des inforoutes nous permettant de mieux appuyer le développement de projets innovateurs.
Direction des inforoutes et du multimédia	Dupond, Henri	Canada, Ontario, Toronto	Du 97-05-10 Au 97-05-15	1 763,97 \$	Assister au Congrès national des câblodistributeurs du Canada (Association canadienne de télévision par câble, ACTC) - Congrès canadien de la câblodistribution et cablexpo.
Archives nationales du Québec	Lessard, Renald	France, Bourges	Du 97-05-06 Au 97-05-14	2 297,17 \$	Participation au 14 ^e congrès de la Fédération française de généalogie, congrès où le Québec sera l'invité d'honneur. Ce congrès doit réunir près de 1000 congressistes français et québécois et c'est une occasion de faire connaître le Québec.
Secrétariat à la politique linguistique	Maillet, Normand	France, Paris, Nancy, Nice, Barcelone	Du 97-05-13 Au 97-05-31	5 158,06 \$	Mission en Europe dans les principaux centres et laboratoires de recherche, responsables de banques de données linguistiques et textuelles.
Secrétariat de l'autoroute de l'information	Tanguay, Vincent	États-Unis, Boston	Du 97-05-07 Au 97-05-09	804,80	Une mission économique dans le domaine du multimédia est en préparation pour la région de Québec à l'automne prochain. Une partie des frais a été assumée par le Centre francophone de recherche en informatisation des organisations.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997

MOIS : JUIN 1997

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction générale des sociétés d'État et de la programmation	Lévesque, Marie-Claire	France, Paris	Du 97-06-13 Au 97-06-22	2 825,61 \$	Congrès mondial sur l'application relative à la condition de l'artiste, suite à l'invitation de l'Unesco.
Direction de la recherche	Hardy, Gaélan	Canada, Ottawa	Du 97-06-26	499,35 \$	Rencontre à Statistique Canada dans le cadre du projet de recherche "Le commerce international des produits et services culturels".
Direction de l'action stratégique	Lemieux, Denis	France, Paris, Bordeaux, Blérancourt	Du 97-06-07 Au 97-06-15	3 138,45 \$	À titre de secrétaire du comité, préparer, assister et effectuer le suivi de la première réunion du comité d'orientation bipartite France-Québec pour le projet des Nouvelles-Casernes à Québec.
Direction du développement international	Petit, Pierrette	France, Paris	Du 97-06-06 Au 97-06-14	1 687,67 \$	Participer à la réunion du Comité de programme "Espace de culture et de communication" de l'ACCT. Une partie des frais a été assumée par ACCT (Agence de coopération culturelle et technique)
Direction générale du développement international et de la prospective	Fortin, Yvan	Canada, Ile-du-Prince-Edouard, Charlottetown	Du 97-06-16 Au 97-06-17	1 117,46 \$	Participation aux travaux de la sous-commission culturelle dans le cadre de la Commission de la coopération Ile-du-Prince-Edouard.
Direction des médias et des télécommunications	Lamonde, Jean-Pierre	Suisse, Berne	Du 97-06-08 Au 97-06-12	0,00 \$	Finaliser l'évaluation du programme radio locale avec la firme retenue par l'Agence. Participer aux travaux du Comité de programme Communication et audiovisuel. Dépenses assumées par l'agence de la Francophonie.
Direction des médias et des télécommunications	Veilleux, Jean-Marc	Toronto, Canada	Du 97-06-25 Au 97-07-27	2 521,20 \$	Perfectionnement -Assister à un congrès sur la radiodiffusion qui sera axé sur les transformations actuelles et futures de ce secteur.
Direction des inforoutes et du multimédia	Duplessis, André	Canada, Ottawa	Du 97-06-24 Au 97-06-26	523,35 \$	Réunion de CANARIE à Ottawa.
Archives nationales du Québec	Leclerc, Marc-André	France, Paris, Chalon, Charlemagne	Du 97-06-24 Au 97-06-28	212,24 \$	Prononcer une conférence sur les principales applications de numérisation dans le domaine des archives au Québec ainsi que sur les problématiques spécifiques. Une partie des dépenses est assumée par la direction des Archives de France.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNIDATIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997**

MOIS : JUIN 1997

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Archives nationales du Québec	Garon, Robert	France, Paris	Du 97-06-10 Au 97-06-14	142,24 \$	Établir le programme du séminaire international francophone sur la gestion des archives courantes et intermédiaires. Fais assumés par ACCT(Agence de coopération culturelle technique) via BIEF(Banque internationale d'information sur les États francophones)
Archives nationales de l'Outaouais	Cadieux, Hélène	Canada, Ontario, Ottawa	Du 97-06-05 Au 97-06-07	315,00 \$	Perfectionnement - Congrès de l'Association of Canada Archivists. Participation aux conférences axées sur l'information et les méthodes de conservation de documents.
Conservatoire de musique de Québec	Prince, Denise	Terre-Neuve, St-Jean	Du 97-06-11 Au 97-06-15 (11-12-14-15)	571,40 \$	Perfectionnement - Congrès - Association canadienne des bibliothèques musicales.
Conservatoire de musique de Québec	Michon, Jean	États-Unis, Texas	Du 97-06-02 Au 97-06-08	729,00 \$	Perfectionnement - Cours de maître - International Society of Bassists - Université Rice - Houston
Conservatoire de musique de Montréal	Bettez, Michel	États-Unis, Chicago	Du 97-06-25 Au 97-06-29	600,00 \$	Perfectionnement - Congrès international (bassistes et hautboïstes) 26th International Double Reed Conference
Conservatoire de musique de Montréal	Provost, Serge	France, Paris	Du 97-06-23 Au 97-06-28	1 650,00 \$	Perfectionnement - Académie d'été - IRCAM (Institut de recherche en composition et en analyse musicale)

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNIDATIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997**

MOIS : JUILLET 1997

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Cabinet de la ministre	La Roche, Stéphan	France, Paris et Avignon Belgique, Bruxelles	Du 97-06-06 Au 97-07-12 ET 97-07-17 Au 97-07-19	3 646,45 \$	Accompagner la ministre de la Culture et des Communications à l'ouverture du Festival de théâtre d'Avignon par la troupe québécoise UBU de Denis Marleau. Rencontres avec les milieux politiques et culturels français et participer à la semaine québécoise.
Direction des médias et des télécommunications	Labrie, André	Canada, Toronto	Du 97-07-09 Au 97-07-11	2 439,89 \$	Perfectionnement-Participation à un programme de formation sur la réglementation des télécommunications au Canada à la suite des décisions du 1er mai 97 du CRTC (introduction de la concurrence dans le service local en 98 et sur le plafonnement des prix).
Conservatoire de musique de Trois-Rivières	Trudel, Denise	États-Unis, Boston	Du 97-07-06 Au 97-07-13	828,00 \$	Perfectionnement - Classes de maître en piano - Tanglewood Music Center.
Conservatoire de musique de Trois-Rivières	Dhavernas, Vincent	New-York, Ithaca	Du 97-07-16 Au 97-07-22	500,00 \$	Perfectionnement - Assister à des conférences, ateliers et séminaires portant sur des aspects physiologiques et psychologiques reliés à la pratique musicale chez les musiciens professionnels.
Conservatoire de musique de Hull	Gendron, Monique	France	Du 97-07-28 Au 97-08-03	900,00 \$	Perfectionnement - Cours de maître Académie internationale de musique en France (musique baroque européenne - orgue).
Conservatoire d'art dramatique de Montréal	Hubert, Fielden	France, Saint-Malo	Du 97-07-27 Au 97-08-18	703,00 \$	Autoriser un professeur qualifié pédagogique à superviser neuf élèves de deuxième année qui se verront confier l'animation théâtrale dans la ville de Saint-Malo. Une partie des frais est assumée par OFQJ (Office Franco Québécois pour la jeunesse).
Conservatoire d'art dramatique de Montréal	Lemieux, Gaston	France, Saint-Malo	Du 97-07-27 Au 97-08-18	200,00 \$	Autoriser un fonctionnaire qualifié à réaliser un document vidéo sur l'aventure des neufs étudiants de deuxième année qui se verront confier l'animation théâtrale dans la ville de Saint-Malo. Une partie des frais est assumée par OFQJ.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997**

MOIS : AOÛT 1997

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Bureau des sous-ministres	Sicuro, Pietro (sous-ministre adjoint)	Paris, Hourtin	Du 97-08-21 Au 97-08-31	4 829,85 \$	18e Université d'été de la Communication, "Et le politique ? Le politique et la société de l'information" Participer au travaux de l'atelier "Réseau et Francophonie : Le Français une espèce protégée ?
Direction générale du développement international et de la prospective	Fortin, Yvan	Madagascar, Antananarivo	Du 97-08-22 Au 97-09-08	3 772,94 \$	Participation à la réunion du Comité international des jeux de la Francophonie le 26 août, encadrement de la délégation culturelle québécoise pendant les jeux.
Direction des médias et des télécommunications	Lamonde, Jean-Pierre	Paris, Ouagadougou, Burkina Faso	Du 97-08-29 Au 97-09-30	0,00 \$	Animer 4 missions de responsables des radios locales installées par l'ACCT - Ouagadougou. Les coûts sont entièrement pris en charge par l'ACCT (Agence de coopération culturelle et technique).

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997

MOIS : SEPTEMBRE 1997

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Bureau des sous-ministres	Noël, Michel	France, Rennes Paris	Du 97-09-13 Au 97-09-21	2 366,75 \$	Représenter le ministère à l'ouverture de l'exposition "Les autochtones du Québec" à Rennes.
Bureau des sous-ministres	Noël, Michel	Rome, Italie	Du 97-09-29 Au 97-10-06	0,00 \$	Conférencier au VIe Séminaire européen des études canadiennes. Frais assumés par l'Association des études canadiennes en Italie et par le MRI (Ministère des relations internationales).
Bureau des sous-ministres	Guillemette, Adélar (sous-ministre adjoint)	Paris, Nice	Du 97-09-27 Au 97-10-04	4 853,76 \$	Accompagner le Premier ministre et la ministre de la Culture et des Communications, Madame Louise Beaudoin, lors d'une mission économique en France.
Direction de l'action stratégique	Lemieux, Denis	France, Paris	Du 97-09-23 Au 97-10-04	2 923,90 \$	Perfectionnement-Présenter l'expérience québécoise de concours d'architecture lors du colloque international réunissant France, l'Allemagne, l'Italie, Québec. Frais d'avion assumés par la France (MIQCP).
Direction de l'action stratégique	Lemieux, Denis	France, Paris	Du 97-09-14 Au 97-09-23	1 825,45 \$	Négocier les ententes entre la France et le Québec concernant dossier des Nouvelles Casernes à Québec. Une partie des frais est assumée MIQCP (Mission interministérielle pour la qualité des constructions publiques) et le MAE (Min affaires extérieures).
Direction du développement international	Caissie, Frances	Paris, Ile de la Réunion	Du 97-09-28 Au 97-10-14	6 067,98 \$	Coordonner la participation québécoise au Festival de Kabar réunion du 3 au 12 octobre 1997. Représenter la ministre lors de cet événement.
Direction générale du développement international et de la prospective	Fortin, Yvan	Terre Neuve, St-John's	Du 97-09-18 Au 97-09-21	1 415,15 \$	Participation à la réunion du Comité fédéral-provincial-territorial des directeurs de la culture et du patrimoine.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997**

MOIS : SEPTEMBRE 1997

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction générale du développement international de la prospective	Vallée, Jacques	France, Paris	Du 97-09-13 Au 97-09-20	593,40 \$	Préparation visite premier ministre à Paris, négociation entente entre la France et le Québec concernant le dossier des Nouvelles Casernes à Québec. Une partie des frais est assumée par le MRI (Min relations internationales) le MAE (Min affaires extérieures)
Direction des infomédias et du multimédia	Fleury, Claude	France, Paris	Du 97-09-06 Au 97-09-13	731,96 \$	Projet de concours scolaire franco-québécois en collaboration avec le min. de l'Éducation, de telle sorte que le concours soit annoncé lors de la visite du Premier ministre en France. Une partie des frais est assumée par le MRI et le MAE.
Commission des biens culturels du Québec	Brunelle-Lavoie, Louise	Belgique, Bruxelles	Du 97-09-17 Au 97-09-25	2 104,08 \$	Perfectionnement - Voyage organisé par l'AQPI (association québécoise sur le patrimoine industriel) est une occasion pour aller voir comment y sont identifiés les sites industriels à conserver et à mettre en valeur.
Secrétariat de l'auto-école de l'information	Rosciszewski, Michel	Canada, Calgary	Du 97-11-06 Au 97-11-09	347,84 \$	Visite de Nortel à Calgary. Une partie des frais est payée par Bell / Nortel.
Secrétariat de l'auto-école de l'information	Tanguay, Vincent	Canada, Toronto	Du 97-09-08 Au 97-09-12	1 782,87	Congrès de l'ACE - présentation. Une partie des frais est assumée par AEC (Association canadienne d'éducation).
Secrétariat de l'auto-école de l'information	Côté, Yolande	Canada, Ottawa	Du 97-09-28 Au 97-09-30	743,80 \$	Perfectionnement - Conférence "Croissance et emploi" organisée par Statistique Canada.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997**

MOIS : OCTOBRE 1997

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Bureau des sous-ministres	Tremblay, Martine (sous-ministre)	France, Paris	Du 97-10-03 Au 97-10-10	1 527,52 \$	Représenter le Québec à la XIe Conférence des ministres responsables de TV5. (Aucun frais de logement).
Bureau des sous-ministres	Sicuro, Pietro (sous-ministre adjoint)	France, Paris et Poitiers	Du 97-10-15 Au 97-10-22	3 461,93 \$	Réunion des bailleurs de fonds en suivi de la Conférence des ministres francophones chargés des inforoutes.
Direction des communications	Robitaille, Antoine	France, Paris	Du 97-10-30 Au 97-11-08	1 991,67 \$	Établir des contacts avec des experts français dans le cadre de l'élaboration de la politique du livre et de la lecture, en concertation avec des représentants de la Délégation générale du Québec à Paris.
Direction générale des sociétés d'État et de la programmation	Lévesque, Marie-Claire	Paris, Bruxelles Londres	Du 97-10-18 Au 97-10-31	4 152,05 \$	Dans le cadre des travaux sur la politique de la lecture, mission sur le livre : prix unique de vente et observatoire.
Direction générale du développement international et de la prospective	Petit, Pierrette	Paris, France	Du 97-10-03 Au 97-10-10	1 833,52 \$	Représenter le Québec à la XIe Conférence des ministres responsables de TV5.
Conservatoire de musique de Hull	Léveillé, Yves	Canada, Ottawa	Du 97-09-22 Au 97-11-25	350,00 \$	Perfectionnement - Cours privés de violon avec Joan Milkson (10 cours) - Centre national des arts.
Secrétariat à la politique linguistique	Dumas, Guy	France, Paris	Du 97-10-24 Au 97-11-02	980,99 \$	Identifier des pratiques et des expertises françaises dont le Québec pourrait tirer profit en matière d'intégration socio-économique et linguistique des immigrants adultes
Secrétariat de l'autoroute de l'information	Blouin, Michel	États-Unis Lake Buena Vista Floride	Du 97-10-04 Au 97-10-10	4 810,62 \$	Perfectionnement - Symposium sur les technologies de l'information. Consiste en une revue stratégique de l'évolution des technologies de l'information
Secrétariat de l'autoroute de l'information	Tanguay, Vincent	France, Paris et Poitiers	Du 97-10-31 Au 97-11-09	1 593,71 \$	Faire une présentation dans le cadre du Séminaire de travail : Les technologies d'information et communications dans l'enseignement supérieur organisé par le ministère de l'Éducation nationale de la recherche et de la technologie.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997**

MOIS : NOVEMBRE 1997

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Cabinet de la ministre	Corbeil, Gilles	France, Paris	Du 97-11-02 Au 97-11-09	3 658,83 \$	Accompagner la ministre de la Culture et des Communications, Mme Louise Beaudoin, pour une mission en France.
Bureau de la sous-ministre	Sicuro, Pietro (sous-ministre adjoint)	Terre-Neuve, St-John's	Du 97-11-01 Au 97-11-04	1 049,13 \$	Participation à la réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Culture et du Patrimoine.
Bureau des sous-ministres	Lafleur, Pierre (sous-ministre adjoint)	Rome, Italie, Viterbe	Du 97-11-29 Au 97-12-08	2 959,23 \$	Représenter le Québec au colloque international "Sistemi di Beni culturali e Ambientali" (Système des biens culturels et environnementaux). Effectuer une série de rencontres et de visites aux fins de coopération et de développement de marchés.
Direction générale du développement international et de la prospective	Fortin, Yvan	Terre-Neuve, St-John's	Du 97-11-01 Au 97-11-04	907,92 \$	Participation à la réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Culture et du Patrimoine.
Direction générale du développement international et de la prospective	Vallée, Jacques	Terre-Neuve, St-John's	Du 97-11-01 Au 97-11-04	1 535,90 \$	Participation à la réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Culture et du Patrimoine.
Direction générale du développement international et de la prospective	Bergeron, Luc	France, Paris	Du 97-11-03 Au 97-11-10	4 167,95 \$	Semaine du cinéma québécois à Paris : rencontres diverses sur l'exception culturelle, table ronde sur le cinéma et l'audiovisuel.
Direction générale du développement international et de la prospective.	Laplante, Michelle	Rome, Italie, Viterbe	Du 97-11-29 Au 97-12-08	3 293,99 \$	Représenter le Québec au colloque international "Sistemi di Beni culturali e Ambientali" (Système des biens culturels et environnementaux). Effectuer une série de rencontres et de visites aux fins de coopération et de développement de marchés.
Direction des inforoutes et du multimédia	Dupond, Henri	France, Limoges	Du 97-11-03 Au 97-11-08	0,00 \$	Invité comme conférencier. Cette conférence abordera le rôle des nouvelles technologies et de l'autoroute de l'information. Est organisée par le Conseil régional du Limousin. Frais assumés par "Nouveaux Territoires de l'Information".

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997**

MOIS : DÉCEMBRE 1997

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction générale des priorités gouvernementales et des projets spéciaux	Eddie, Christine	France, St-Romain en Gal-Vienne	Du 97-12-05 Au 97-12-12	3 017,09 \$	Participation au colloque "Le tourisme culturel: acteurs, publics et marchés".
Direction des médias et des télécommunications	Lamonde, Jean-Pierre	France, Paris, Bordeaux	Du 97-12-08 Au 97-12-20	0,00 \$	Dans la suite du Sommet de Hanoi, revoir la planification des activités et des budgets pour préparer la conférence ministérielle de la Francophonie. Tous les frais assumés par l'Agence de la Francophonie.
Conservatoire de musique de Rimouski	Sarobe, Luis	Canada, Toronto	Du 98-01-16 Au 98-01-18	1 416,36 \$	Perfectionnement - Cours privés avec Léon Fleisher (améliorer le jeu et acquérir des nouvelles approches pédagogiques).
Conservatoire de musique de Québec	Carmichael, Guy	États-Unis, Chicago	Du 97-12-16 Au 97-12-20	324,75 \$	Perfectionnement - Direction d'harmonie instrumentale - The Midwest Clinic.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997**

MOIS : JANVIER 1998

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Bureau des sous-ministres	Sicuro, Pietro (sous-ministre adjoint)	France, Autrans, France, Paris	Du 98-01-05 Au 98-01-13	5 281,02 \$	Réunion du Chapitre français de l'Internet Society, à Autrans, "La Société française en réseau". Présenter les orientations et les actions québécoises dans le domaine des inforoutes au sein de tables rondes et d'ateliers.
Direction de l'Estrie	Pinsonneault, Rock	France, Haute-Savoie Chamonix	Du 98-01-16 Au 98-01-24	1 102,30 \$	Accompagner une délégation de la région de l'Estrie, composée de représentants politiques, culturels, industriels et touristiques. Le but est de faire de la prospection touristique, du réseautage industriel et finalement, de la promotion culturelle.
Direction générale du développement international et de la prospective	Bergeron, Luc	France, Paris	Du 98-01-16 Au 98-01-24	3 559,09 \$	Printemps du Québec à Paris. Rencontre avec le Commissaire général français et son équipe. Visites de lieux d'exposition, spectacles,...
Direction générale du développement international et de la prospective	Petit, Pierrette	France, Paris	Du 98-01-09 Au 98-01-17	1 290,66 \$	Table ronde franco-québécoise sur les inforoutes, participer aux travaux de la Commission permanente de coopération France/Québec et à la demande de la sous-ministre, faire des réunions relativement au dossier TV5. Une partie des frais est assumée par MRI
Direction générale du développement international et de la prospective	Vallée, Jacques	France, Paris, Cannes	Du 98-01-10 Au 98-01-19	3 525,10 \$	Représenter le ministère et participer aux travaux de la Commission permanente et coopération France/Québec. Assister, à Cannes, au lancement de l'Album Notre-Dame de Paris de Luc Plamondon et à la remise du Miden Awards.
Direction des inforoutes et du multimédia	Dupond, Henri	Canada, Toronto	Du 98-01-27	828,35 \$	Dans le cadre du programme du FAI, assister à un test technologique de diffusion directe par satellite. Ce test doit permettre à un abonné aux services d'Express Vu de pouvoir capter Internet avec la même antenne, en plus des services télévisuels.
Archives nationales du Québec	Garon, Robert	France, Paris	Du 98-01-24 Au 98-01-29	961,79 \$	Compléter et établir le contenu définitif du programme du Séminaire international francophone sur la gestion des archives courantes et intermédiaires. Une partie des frais est assumée par le BIEF.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997**

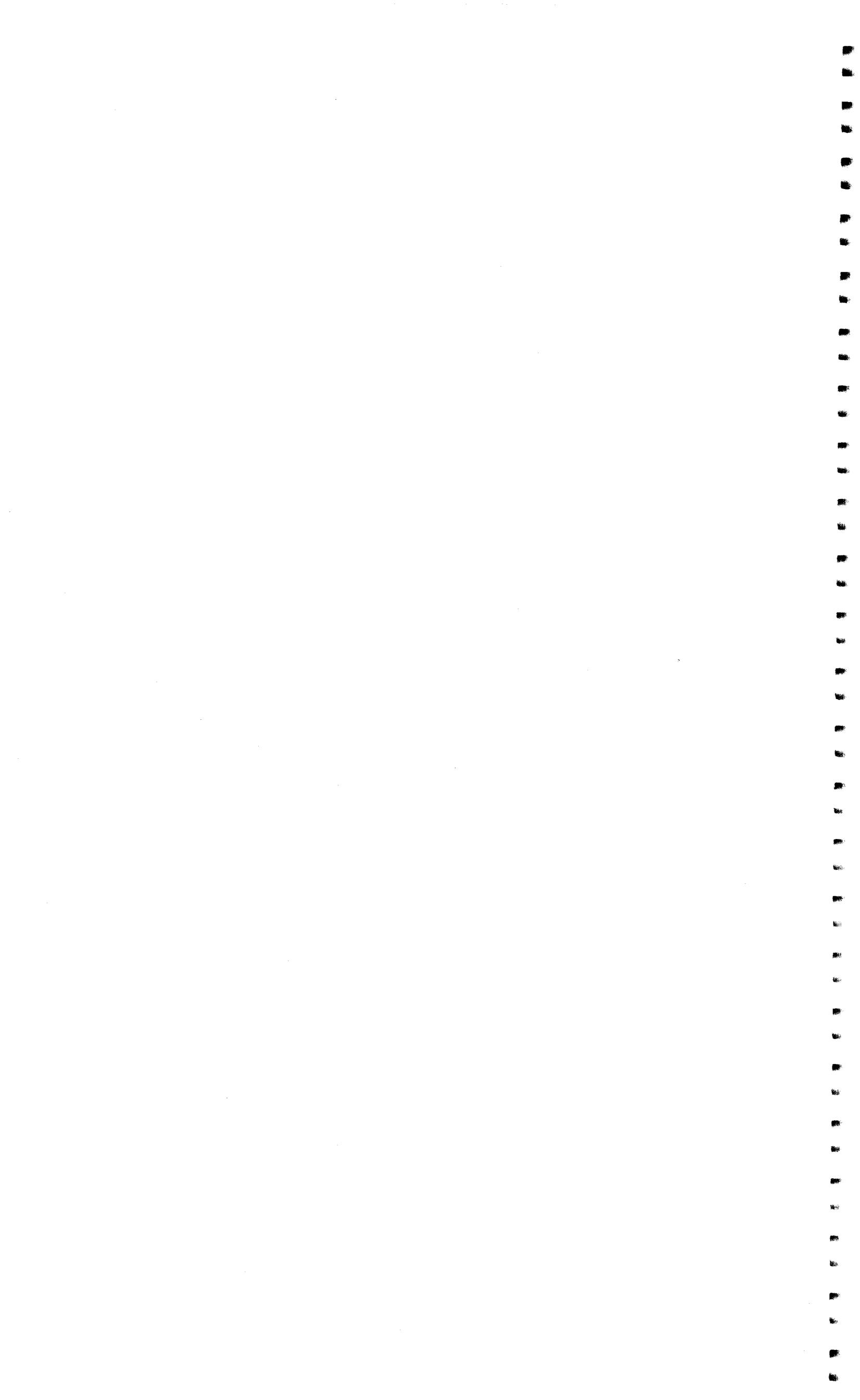
MOIS : FÉVRIER 1998

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Cabinet de la ministre	Roy, Martin	États-Unis, New York, Philadelphie	Du 98-02-23 Au 98-02-25	2 540,13 \$	Apporter le soutien nécessaire à Mme Louise Beaudoin lors de sa mission à New York et à Philadelphie.
Bureau des sous-ministres	Sicuro, Pietro Sous-ministre adjoint	Canada, Toronto	98-02-10 et	1 900,57 \$	Rencontres avec les milieux de la distribution de films.
Direction générale du développement international et de la prospective	Vallée, Jacques	Canada, Ottawa	98-02-16	564,99 \$	Participer à la réunion fédérale-provinciale préparatoire à la Conférence intergouvernementale sur les politiques culturelles pour le développement qui se tiendra à Stockholm sous les auspices de l'Unesco.
Direction générale du développement international et de la prospective	Fortin, Yvan	Canada, Ottawa	Du 98-02-11 Au 98-02-13	828,01 \$	Participer à l'assemblée générale de la Commission canadienne pour l'Unesco. Profiter du séjour à Ottawa pour rencontrer M. Marcel Socqué, responsable de la culture et des communications au Bureau du Québec à Ottawa.
Direction générale du développement international et de la prospective	Vallée, Jacques	États-Unis, New York, Philadelphie	Du 98-02-23 Au 98-02-25	2 628,76 \$	Apporter le soutien nécessaire à Mme Louise Beaudoin lors de sa mission à New York et à Philadelphie.
Direction des médias et des télécommunications	Lamonde, Jean-Pierre	France, Paris Ouagadougou, Burkina Faso	Du 98-02-26 Au 98-03-20	0,00 \$	Mettre en oeuvre les actions 1998 du Programme de développement des radios rurales locales à l'Agence de la Francophonie. Tous les frais assumés par l'Agence de la Francophonie.
Direction des inforoutes et du multimédia	Fleury, Claude	France, Cannes, Paris	Du 98-02-05 Au 98-02-14	3 789,08 \$	Accroître les accords de partenariat des entreprises québécoises du secteur des inforoutes et du multimédia qui participeront au MILLIA 1998 à Cannes.
Direction des inforoutes et du multimédia	Duplessis, André	France, Cannes, Paris	Du 98-02-07 Au 98-02-13	2 580,80 \$	Représenter officiellement le ministère de la Culture et des Communications lors de certaines rencontres et susciter des partenariats internationaux impliquant des entreprises québécoises du secteur multimédia.
Direction des inforoutes et du multimédia	Duplessis, André	Espagne, Barcelone	Du 98-02-01 Au 98-02-07	0,00 \$	Participer à la Conférence-Exposition de la Commission européenne intitulée : "Télématique européenne : faire avancer la société de l'information" qui se tiendra à Barcelone. Tous les frais seront assumés par le MRI.
Conservatoire de musique de Montréal	Benny, Marie-Andrée	Suisse, Genève et Bâle,	Du 98-02-15 Au 98-02-23	1 250,00 \$	Perfectionnement : Assister sur une base intensive à une série de classes de maîtres qui seront données par Maxence Larrieu à Genève et Peter Lukas à Bâle.
Secrétariat de l'autoroute de l'information	Rosciszewski, Michel	Canada, Edmonton	Du 98-02-07 Au 98-02-10	560,27 \$	Participation à la "National conference on health info-structure", dont l'objectif est le développement d'une stratégie sur l'utilisation des nouvelles technologies de l'information et des communications dans la modernisation du système de santé au Canada

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNIDATIONS
VOYAGE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997

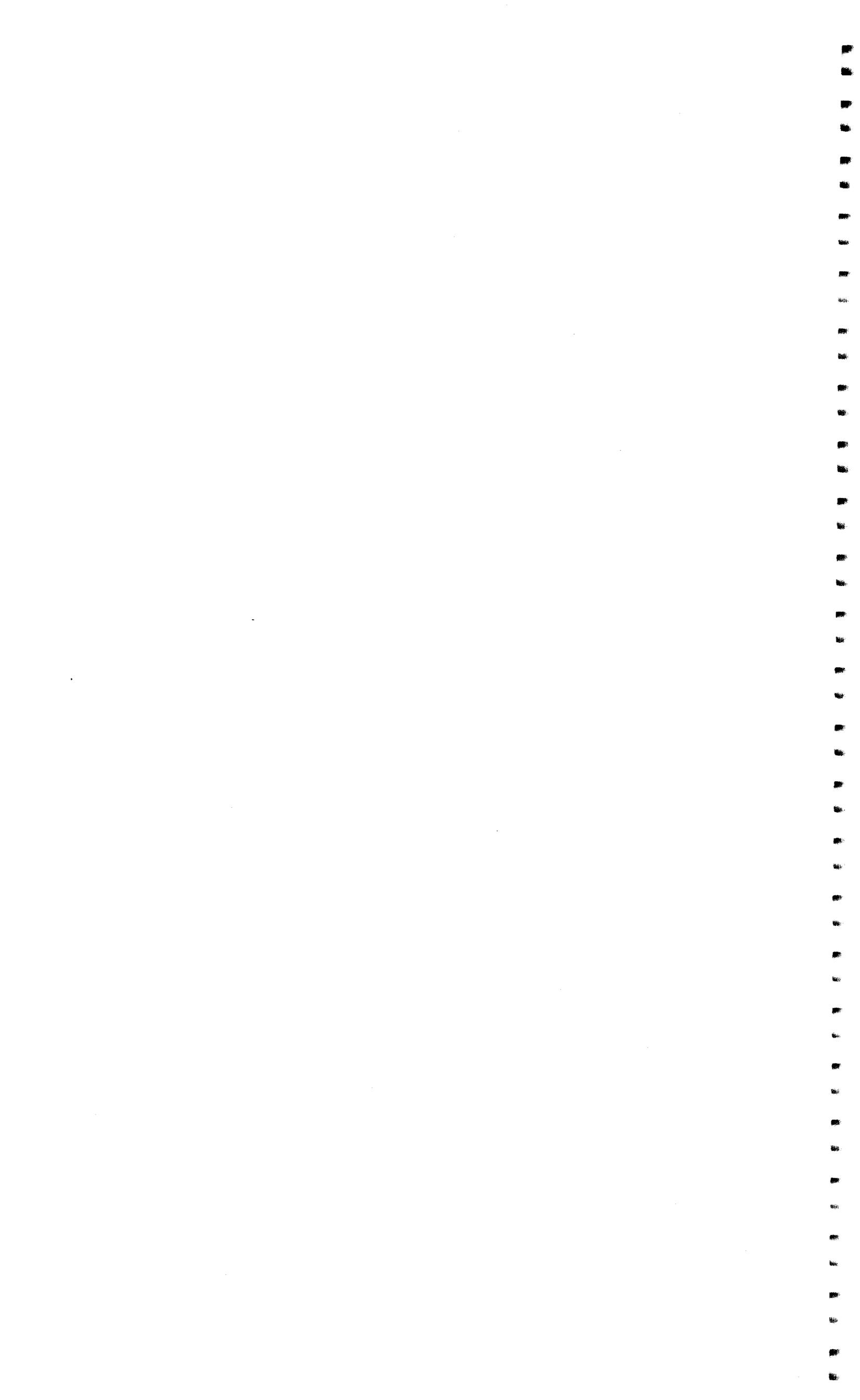
MOIS : MARS 1998

UNITÉS ADMINISTRATIVES	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Bureau des sous-ministres	Sicuro, Pietro (sous-ministre adjoint)	Paris, Bruxelles	Du 98-03-07 Au 98-03-17	5 618,51 \$	Commission permanente Québec/Flandre (Belgique). Mission inforoute auprès de la Communauté européenne (DGX111). Session de travail (inforoute) avec la Communauté française de Belgique.
Direction du Bas-Saint-Laurent	Landry, Louis	Canada, Sudbury, Ontario	Du 98-03-05 Au 98-03-07	0,00 \$	Perfectionnement - Colloque arts et scène dans l'Ontario. Présentation sur le réseautage des organismes de diffusion des arts de la scène. Table ronde avec des panélistes de différents réseaux artistiques. Coûts assumés par le Conseil des arts de l'Ontario.
Direction des inforoutes et du multimédia	Godbout, Richard	Paris, Dijon	Du 98-03-14 Au 98-03-21	923,00 \$	Rencontres francophones sur les nouvelles technologies et les institutions muséales. Cette représentation vise à contribuer au développement de projets conjoints en matière de diffusion électronique et de réseautage dans les musées.
Direction générale du développement international et de la prospective	Labelle, Marie	Belgique, Bruxelles	97-98-03-07 Au 98-03-18	1 172,09 \$	Représenter la MCC à la Commission mixte permanente Québec-Flandre 1998-2000. Rencontres de travail à la Délégation générale du Québec à Bruxelles. Rencontres avec des représentants de la Communauté française de Belgique (CFB).
Direction générale du développement international et de la prospective	Fortin, Yvan	Suède, Stockholm	Du 98-03-27 Au 98-04-03	1 155,30 \$	Participer à la Conférence sur les politiques culturelles pour le développement, organisée par l'UNESCO, du 30 mars au 2 avril 1998.
Archives nationales du Québec	Casault, Denis	France, Paris	Du 98-03-31	450,00 \$	Perfectionnement : Stage technique international d'archives inscrit dans la programmation franco-québécoise



MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**RÉGIE DU CINÉMA****Question 3**

- Endroit** : Paris
- Date** : du 21 au 25 avril 1997
- But** : participation au Forum international de chercheurs « Les jeunes et les médias, demain » problématiques et perspectives.
- Personnes rencontrées** : échanges et établissement de contacts avec les chercheurs et les professionnels des médias participant au forum.
- Coût** : 2 284,00 \$
- Fonctionnaire concerné** : Michel Roussy, examinateur à la Direction du classement des films
- Bilan et résultats des rencontres** : fructueuses et positives.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****4 - Liste des dépenses en publicité et des articles promotionnels :**

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 1997-1998 et les prévisions pour 1998-1999;
- la ventilation des dépenses par type de média;
- les noms des fournisseurs;
- le but visé par chaque dépense.

Ministère de la Culture et des Communications

Voir le document qui suit.

Régie du cinéma

Exercice financier 1997-1998 : afin de faire connaître la mission de la Régie du cinéma, dépense de 1 400,00 \$ pour un placement-média dans le cahier spécial du magazine *Protégez-vous* d'avril 1998 publié à l'occasion de son 25^{ème} anniversaire.

Prévision de dépenses pour 1998-1999 : 0 \$.

Ministère de la Culture et des Communications

Dépenses 1997-1998 par type de médias

Dépenses du 1er avril 1997 au 11 février 1998

Journaux	50 732 \$
Revue	14 055 \$
Médias électroniques	13 946 \$
Autres	3 448 \$
	=====
TOTAL	82 181 \$

FOURNISSEURS

Les principaux fournisseurs sont différents journaux (quotidiens et hebdomadaires), et revues du Québec

BUT VISÉ PAR CHAQUE DÉPENSE

Les principaux buts visés par ces dépenses sont:

Publicité obligatoire

- Recrutement
- Avis d'intention de classement
- Avis aux artistes

Publicité par mandat

- Aide aux artistes
- Prix du Québec
- Formation en musique et en art dramatique
- Patrimoine, Archives, Muséologie, Conservation
- Industries culturelles
- Culture scientifique
- Médias communautaires
- Publicité ministérielle (capsules thématiques, hommages, événements spéciaux)
- Intégration des arts à l'architecture
- Internet
- Journées de la culture

Le 28 avril 1998

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

5 - Liste des sondages effectués durant l'exercice financier 1997-1998 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat.

Voir la réponse à la question 7.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

6 - Liste des études commandées durant l'exercice financier 1997-1998 à la demande du ministère ou de l'organisme :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études.

Voir la réponse à la question 7.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 7 - **Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par le ministère ou l'organisme depuis le 1^{er} avril 1997 au 31 mars 1998 en indiquant :**
- le nom du professionnel(le) ou de la firme (était-ce le plus bas soumissionnaire?);
 - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
 - le coût;
 - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié).

Voir le document qui suit.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

Question 7

36

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
AcNielsen Canada «Canadian Internet Survey 1997»	160, McNabb Street Markham (Ontario) L3R 4B8	Cette enquête, portant globalement sur le Canada, donne un profil des utilisateurs d'Internet	4 000,00 \$	Contrat négocié
AGTI	1175, rue Lavigerie Bureau 470 Place Iberville Deux Sainte-Foy (Québec) G1V 4P1	Effectuer l'étude fonctionnelle et technique du déploiement de «Lotus Notes» au SAI	7 000,00 \$	Contrat négocié
Alain, Danyèle	1127, 5e rang Roxton Pond (Québec) J0E 1Z0	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Albacor Micro Systèmes Ltée	1061, rue St-Alexandre Bureau 400 Montréal (Québec) H2Z 1P5	Effectuer l'entretien du duplicateur 16/35 mm diazoïque pour les Archives nationales du Québec	4 240,00 \$	Contrat négocié
Albacor Micro Systèmes Ltée	1061, rue St-Alexandre, Bur. 400 Montréal (Québec) H2Z 1P5	Effectuer l'entretien des différents équipements de micrographie pour le Centre d'archives de Montréal	6 825,00 \$	Contrat négocié
Albacor Micro Systèmes Ltée	1061, rue St-Alexandre, Bur. 400 Montréal (Québec) H2Z 1P5	Effectuer l'entretien des différents équipements de micrographie pour le Centre d'archives de Montréal	1 512,00 \$	Contrat négocié
Allard, Stéphan	995, 3e avenue, #2 Québec (Québec) G1L 2X2	Tenir le rôle d'un personnage illustre et accueillir le public lors de la journée «Portes ouvertes » du 28 septembre 1997	150,00 \$	Individu
Analogos	5374, rue des Maçons Pierrefonds (Québec) H8Z 2X8	Effectuer la traduction d'un article pour la Gazette (21 juin) 793 mots	174,46 \$	Contrat négocié
Armenian, Raffi	30, Berlioz Rive, #607 Ile des Soeurs, Verdun (Québec) H3E 1L3	Assurer la direction de la classe de direction d'orchestre du Conservatoire de musique de Montréal	4 800,00 \$	Individu
Arsenault, Daniel	166, rue Fraser Québec (Québec) G1R 2B8	Documenter la présence de sites de peintures rupestres sur le territoire cri, particulièrement celui identifié dans la région du Némaska et le mettre en contexte par rapport à d'autres sites existants au Québec	950,00 \$	Individu
Atelier Pelligraph inc.	130, avenue Plante Vanier (Québec) G1M 1S1	Effectuer la photogravure de la publication «Trésors et secrets de Place Royale»	11 850,00 \$	Soumissions
Atkinson, Dave	8, rue de la Falaise Beaumont (Québec) G0R 1C0	Fournir une expertise quant à l'impact des accords internationaux de nature économique sur les politiques concernant la culture et les communications	4 800,00 \$	Individu
B.C.G.D.	4445, rue Jules-Vernes Québec (Québec) G1P 4B3	Développer et réaliser un concept graphique pour la couverture de la «Stratégie québécoise de mise en oeuvre de l'autoroute de l'information»	925,00 \$	Contrat négocié
Baillargeon, Carole	37, rue de la Colombière Est Québec (Québec) G1L 1R2	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997**

37

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Bailly, Chantal	482, 113e rue Beauport (Québec) G1C 3X8	Effectuer le traitement des fonds d'archives: Claude Ryan, Marc-André Côté, Gérard Lévesque	134,00 \$	Contrat négocié
Barsalou, Luc	2500, rue Bellerose, #4 Longueuil (Québec) J4L 4H9	Assurer la préparation, la coordination et la rédaction du rapport d'évaluation concernant les études collégiales	3 000,00 \$	Individu
BDDS	1180, rue Drummond Bureau 400 Montréal (Québec) H3G 2S1	Élaboration d'un plan de communication pour l'approbation de la stratégie de l'autoroute de l'information par les autorités gouvernementales	3 972,00 \$	Contrat négocié
Beauchamps, Jean-Marc	770, 44e Avenue Lasalle (Québec) H8P 2T7	Effectuer les réglages, les accords et les réparations aux pianos identifiés par le Conservatoire de musique de Montréal	9 000,00 \$	Individu
Beaulne, Martine	4594, avenue De Lorimier Montréal (Québec) H2H 2B5	Agir à titre de metteuse en scène pour la pièce de théâtre «La Nuit des rois» pour les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	8 000,00 \$	Individu
Beaumont, Céline	1510, Nicolet Québec (Québec)	Répondre aux demandes de renseignements au comptoir d'accueil au ministère de la Culture et des Communications	950,00 \$	Individu
Bell & Howell Québec Ltd	360, Hanlan Road Woodbridge (Ontario) L4L 8V6	Fournir un service de maintenance préventive ainsi que pourvoir les pièces de remplacement pour l'équipement de microfilm pour les Archives nationales de l'Est du Québec	1 392,00 \$	Contrat négocié
Bell & Howell Québec Ltd	360, Hanlan Road Woodbridge (Ontario) L4L 8V6	Fournir un service de maintenance préventive ainsi que pourvoir les pièces de remplacement pour l'équipement de microfilm pour les Archives nationales de l'Est du Québec	2 892,00 \$	Contrat négocié
Bell & Howell Québec Ltd	360, Hanlan Road Woodbridge (Ontario) L4L 8V6	Fournir un service de maintenance préventive ainsi que pourvoir les pièces de remplacement pour l'équipement de microfilm pour les Archives nationales de l'Est du Québec	2 088,00 \$	Contrat négocié
Bell & Howell Québec Ltd	360, Hanlan Road Woodbridge (Ontario) L4L 8V6	Fournir un service de maintenance préventive ainsi que pourvoir les pièces de remplacement pour l'équipement de microfilm pour les Archives nationales de l'Est du Québec	1 392,00 \$	Contrat négocié
Bergeron Gagnon inc. Consultants en patrimoine	105, Côte de la Montagne Bureau 100 Québec (Québec) G1K 4E4	Enquête ethnologique exploratoire auprès de M. Raymond Bolduc, sculpteur en art populaire religieux de la municipalité de Chambord	8 000,00 \$	Contrat négocié
Bernier, Ivan	1410, rue Oak Sillery (Québec) G1T 1Z9	Établir un état de situation de la place actuelle de la culture dans les Accords internationaux de commerce bi et multilatéraux qui intéressent le Québec	2 500,00 \$	Contrat négocié
Bienvenu, Maryse	5413, boul. St-Lambert Suite 200 Montréal (Québec) H2T 1S5	Concevoir les costumes pour l'exercice pédagogique «La Nuit des rois» pour les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$	Individu
Bigalke, Steven	3067, du Verdier Sainte-Foy (Québec) G1W 4Y1	Effectuer divers travaux en informatique dans l'environnement notes	1 394,00 \$	Individu

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(ES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

38

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Blackburn, Guy	1890, boul. Saint-Jean-Baptiste Chicoutimi (Québec) G7H 7W1	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Blais, Myriam	3431, rue Iberville Montréal (Québec) H2K 3E3	Concevoir les costumes pour le troisième exercice pédagogique «La langue-à-langue des chiens de roche» pour les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$	Individu
Borgeat, Louis	817, rue de Bellevue Sainte-Foy (Québec) G1V 2R6	Émettre un avis sur la façon de baliser les processus et proposer des dispositifs à mettre en place, de façon à préserver l'intégrité des fonctions et la spécificité lors de regroupements d'organismes	1 500,00 \$	Individu
Boucher, Anne	825, rue Beauregard, #811 Sainte-Foy (Québec) G1V 4L7	Collaborer à la réalisation de la stratégie de la mise en oeuvre de l'autoroute de l'information du SAI	6 000,00 \$	Individu
Boucher, Anne	825, rue Beauregard, #811 Sainte-Foy (Québec) G1V 4L7	Effectuer des travaux de recherche documentaire, de veille et élaborer les questionnaire pour le bilan du FAI	11 295,00 \$	Individu
Bourget, Claire Marketing inc	1010, rue Sherbrooke Ouest Bureau 1800 Montréal (Québec) H3A 2R7	Préparation d'un document de travail «Priorités pour la relance de la Métropole»	9 200,00 \$	Contrat négocié
Bourque, Héléne	249, rue du Trèfle Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1H9	Actualiser les données sur chacune des granges rondes de l'Estrie	3 450,00 \$	Individu
Bousel, Aaron	C.P. 187 Ormstown (Québec) J0S 1K0	Effectuer les réglages, les accords et les réparations aux pianos identifiés par le Conservatoire de musique de Montréal	8 000,00 \$	Individu
Brousseau, Michel	1925, Jean-Picard, #1 Laval (Québec) H7T 2K4	Agit à titre de coordonnateur artistique pour le Conservatoire de musique de Montréal	15 000,00 \$	Individu
Bryselbout, Gérard	683, Dallaire, #3 Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5X1	Donner un avis technique sur le projet de salle de spectacles du Témiscamingue	200,00 \$	Individu
Bureau de la Statistique du Québec	200, chemin Sainte-Foy Québec (Québec) G1R 5T4	Enquête menée en avril et mai 1997 qui vise à tracer un portrait des entreprises québécoises qui exercent leurs activités dans le domaine des services électroniques et du multimédia	7 500,00 \$	Contrat négocié
Buteau, Lise	7794, avenue Royale Château-Richer (Québec) G0A 1N0	Réaliser une recherche historique et produire un rapport sur les activités archéologiques à Saint-Joachim, sur les terrains Harnois	6 000,00 \$	Individu
Caouette, Julie	90, rue de Verdun Québec (Québec) G1N 3N3	Collaborer à la réalisation du projet «Bureau sans papier» du Secrétariat de l'autoroute de l'information	18 000,00 \$	Individu
Capture communication	4-820, d'Aiguillon Québec (Québec) G1R 1M9	Conception visuelle d'un dépliant institutionnel et d'un signet	1 341,00 \$	Contrat négocié

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997**

39

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Cardinal, Serge	4655, rue de Bordeaux Montréal (Québec) H2H 1Z9	Effectuer la conception et la rédaction de trois cahiers d'accompagnement pour des films choisis dans le cadre du projet d'éducation cinématographique en 1997-98	2 000,00 \$	Individu
Caron, Marie-Annick	2011, Édouard-Montpetit, #4 Montréal (Québec) H3T 1J3	Agir à titre de musicothécaire pour le Conservatoire de musique de Montréal	4 000,00 \$	Individu
CEFRIQ	140, Grande Allée Est Bureau 470 Québec (Québec) G1R 5M8	Organiser et réaliser deux «focus groups» portant sur la problématique de la modernisation de l'État dans le cadre de la «Stratégie de mise en oeuvre de l'autoroute de l'information au Québec»	5 000,00 \$	Contrat négocié
CEFRIQ	140, Grande Allée Est Bureau 470 Québec (Québec) G1R 5W8	Diagnostic sur l'état de la situation au ministère, Direction de Québec, à la suite de l'introduction de technologies de l'information	11 915,00 \$	Contrat négocié + 25%
Centre d'études sur les médias Faculté des Arts	Pavillon Casault Université Laval Sainte-Foy (Québec) G1K 7P4	Etude prospective sur le développement en télédiffusion par satellite	10 000,00 \$	Contrat négocié (Université)
Centre d'études sur les médias Faculté des Arts	Pavillon Casault, local 5604 Université Laval Sainte-Foy (Québec) G1K 7P4	Effectuer une étude économique sur les canaux spécialisés francophones	10 000,00 \$	Contrat négocié (Université)
Centre de conservation du Québec	1825, rue Semple Québec (Québec) G1N 4B7	Effectuer des travaux de conservation préventive d'un dessin d'architecture de Chicoutimi et quatre actes judiciaires de Rimouski	19 000,00 \$	Contrat négocié
Centre de conservation du Québec	1825, rue Semple Québec (Québec) G1N 4B7	Effectuer des travaux de conservation préventive de deux registres de Chicoutimi et trois plans de Hull	8 500,00 \$	Contrat négocié
Centre St-Pierre	1212, rue Panet Montréal (Québec)	Réaliser une étude portant sur la télévision communautaire au Québec	10 000,00 \$	Contrat négocié
Charles Lessard, Graphiste	2785, de Montarville Sainte-Foy (Québec) G1W 1V2	Développer et réaliser un concept graphique pour la pochette du Fonds de l'autoroute de l'information	1 790,75 \$	Contrat négocié
Chénard, Nadine	875, Trémoy Sainte-Foy (Québec) G1X 4A9	Participer au développement et à l'entretien de systèmes Oracle	999,00 \$	Individu
Chrétien, Yves	7905, Sully, #3 Charlesbourg (Québec) G1H 6M3	Effectuer l'évaluation et les fouilles d'un site de la période euro-québécoise à Cap-Tourmente	7 000,00 \$	Individu
Cinémanima inc	707, rue de LaSalle Bureau 104 Québec (Québec) G1K 2V6	Réaliser une version anglaise du vidéo sur l'épave d'un navire de l'amiral Phipps	4 695,00 \$	Contrat négocié
Communication graphique André Fournier inc.	1223, chemin du Sault Saint-Romuald (Québec) G6W 2N2	Conception graphique de fiches-pochettes multimédia	540,00 \$	Contrat négocié

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

40

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Communication graphique André Fournier inc.	1223, chemin du Sault Saint-Romuald (Québec) G6W 2N2	Conception graphique	500,00 \$	Contrat négocié
Communication graphique André Fournier inc.	1223, chemin du Sault Saint-Romuald (Québec) G6W 2N2	Normes graphiques d'un concept visuel sur les sociétés d'État	985,47 \$	Contrat négocié
Communication graphique André Fournier inc.	1223, Chemin du Sault Saint-Romuald (Québec) G6W 2N2	Élaboration d'un concept visuel	1 000,00 \$	Contrat négocié
Compélec inc	336, rue du Roi Québec (Québec) G1K 2W5	Effectuer la numérisation de 8028 pages de documents du Conseil de langue française	18 865,80 \$	Soumissions
Conseil national d'évaluation des Archives	B.P.69016, Place de Ville Ottawa (Ontario) K1R 1A7	Procéder à l'évaluation monétaire de Fonds d'Archives acquis par les Archives nationales de l'Est du Québec	3 000,00 \$	Contrat négocié
Consensus inc.	1176, rue Bishop Bureau 300 Montréal (Québec) H3G 2E3	Intervenir, à titre de médiateur entre CogereX et le Musée des Arts et Traditions populaires de Trois-Rivières à propos du litige entre les parties sur les coûts et le paiement de la construction du musée	5 000,00 \$	Contrat négocié
CRDP Université de Montréal Centre de recherche en droit public	C.P. 6128, Succ. Centre-ville Montréal (Québec)	Étude multiclients intitulée «La gestion des documents électroniques-Dimensions juridiques, de sécurité, d'audit et archivistiques	12 500,00 \$	Contrat négocié (Université)
CSR inc.	2054, avenue Bourgogne Chambly (Québec) J3Z 1Z6	Effectuer la mise en réseau de neuf postes de travail au 100, rue Richelieu, bureau 230 à St-Jean-sur-Richelieu	1 090,00 \$	Contrat négocié
Dagenais, Benoît	4244, rue Christophe-Colomb Montréal (Québec) H2J 3G3	Agir à titre de metteur en scène pour la pièce de théâtre « Pirandello » pour les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 000,00 \$	Individu
Danis, Daniel	1894, rue Fickes Jonquière (Québec) G7S 2V6	Ecrire une pièce de théâtre qui sera produite et jouée par les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 000,00 \$	Individu
DeBresson, Christian	C.P. 6192 Succursale Centre-Ville Montréal (Québec) H3C 4R2	Préparer un document d'analyse et de réflexion dans le cadre du «Nouveau cadre économique pour la société de l'information»	8 000,00 \$	Individu
DeBresson, Christian	C.P. 6192 Succursale Centre-Ville Montréal (Québec) H3C 4R2	Réalisation d'une étude contributive à la «Stratégie québécoise de l'autoroute de l'information»	8 000,00 \$	Individu
Délisle, Robert	141, Chemin de l'Érablière St-Louis, Cté Richelieu (Québec) J0G 1K0	Evaluation de la conformité linguistique de l'affichage commercial	19 440,00 \$	Individu
Desmeules, Claire	240, Aberdeen Québec (Québec) G1R 2E1	Effectuer la mise à jour de la charte de couleurs de la maison Déry, Pont-Rouge	224,00 \$	Individu

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1997**

41

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Direction générale de l'information gouvernementale du ministère des Relations avec les citoyens et de l'immigration		Définir les conditions d'utilisation du logiciel Best Seller et du Catalogue unifié des bibliothèques gouvernementales du Québec	7 680,00 \$	Contrat négocié
Docucom	600, Boul. René-Lévesque O. Montréal (Québec) H3B 1N4	Fournir un service de maintenance préventive ainsi que pourvoir les pièces de remplacement pour 4 lecteurs reproducteurs pour les Archives nationales du Québec	4 611,00 \$	Contrat négocié
Dorion, Nicole	8737, boul. Saint-Jacques Québec (Québec) G2C 1L5	Effectuer la recherche et rédiger les textes pour des thèmes se rapportant à différents types de bâtiments ou d'activités	9 900,00 \$	Individu
Dubois, Frédéric	1028, rue Amais Cap-Rouge (Québec) G1Y 3V2	Tenir le rôle d'un personnage illustre et accueillir le public lors de la journée «Portes ouvertes » du 28 septembre 1997	150,00 \$	Individu
Duchaine-L'Abbé, Chloé	10250, rue Jean-Clément Neufchâtel (Québec) G2B 2K1	Assurer la partie musicale de la conférence de presse pour l'activité de signature du protocole d'entente «CULTURE-ÉDUCATION» au Théâtre Petit Champlain	150,00 \$	Individu
Dussault, André	841, des Muguets Saint-Jean-Chrysostome (Québec) G6Z 3A5	Création et production de deux annonces «Une stratégie gagnante»	1 280,00 \$	Individu
Dussault, André	841, des Muguets Saint-Jean-Chrysostome (Québec) G6Z 3A5	Nouveau partenariat enseignement et culture (Création, design graphique et image)	4 600,00 \$	Individu
Dussault, André	841, des Muguets Saint-Jean-Chrysostome (Québec) G6Z 3A5	Création publicitaire dans le cadre du MIM (Création & conception)	3 321,00 \$	Individu
Dussault, André	841, des Muguets Saint-Jean-Chrysostome (Québec) G6Z 3A5	Reprise de la photo de l'oeil et l'oreille Casting et recherche, figurants en studio, direction de création	775,00 \$	Individu
Dussault, André	841, des Muguets Saint-Jean-Chrysostome (Québec) G6Z 3A5	Créer et réaliser une affiche et un signet 4 couleurs pour le projet Internet dans les bibliothèques	3 500,00 \$	Individu
E-Design Inc.	370, Guy, suite 201 Montréal (Québec) H3J 1S6	Conception et réalisation du site Web de la 2e génération	17 200,00 \$	Soumission
Ecole de musique de l'Outaouais	C.P. 2143 109, rue Wright Hull (Québec) J8Z 3Z4z	Dispenser l'enseignement instrumental individuel dans le cadre du programme de formation pré-professionnelle du Conservatoire de musique du Québec à Hull	2 500,00 \$	Contrat négocié
Edgerley, Susan	915, 9e avenue C.P. 638 Val-Morin (Québec) J0T 2R0	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
ENAP	945, rue Wolfe Sainte-Foy (Québec) G1V 3J9	Réaliser une recherche sur l'intégration d'activités culturelles (arts et patrimoine) au curriculum scolaire	2 500,00 \$	Contrat négocié

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(ES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

42

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
ENAP	945, rue Wolfe Sainte-Foy (Québec) G1V 3J9	Réaliser une recherche sur l'intégration d'activités culturelles (arts et patrimoine) au curriculum scolaire	1 000,00 \$	Contrat négocié
Entreprises J.M. Arsenault (1982) inc. (Les)	172, avenue Port-Royal C.P. 219 Bonaventure (Québec) G0C 1E0	Effectuer la mise en réseau des postes de travail situés au bureau régional de Bonaventure	1 975,00 \$	Contrat négocié
Expressions	156, Grande Allée Ouest Bureau 2 Québec (Québec) G1R 2G7	Réécriture de la version abrégée de la Stratégie de l'autoroute de l'information	4 650,00 \$	Contrat négocié
Expressions (Danielle Stanton)	156, Grande Allée Ouest, #2 Québec (Québec) G1R 2G7	Réaliser deux fiches promotionnelles Conception & rédaction	2 000,00 \$	Contrat négocié
Faucher, Martin	3827, rue De Bullion Montréal (Québec) H2W 2E2	À titre de metteur en scène pour l'atelier d'opéra du Conservatoire de musique de Montréal	4 000,00 \$	Individu
FIM	1131, Rachel Montréal (Québec) H2J 2J6	Diffusion et discussions de thèmes reliés au contenu multimédia	2 000,00 \$	Contrat négocié
Fiorito, Jean-Éric	9611, Meritt Montréal (Québec) H2B 2J8	Mise à jour de la page d'accueil du site Internet du Secrétariat de l'autoroute de l'information, 1ère génération	425,00 \$	Individu
Fiorito, Jean-Éric	9611, Meritt Montréal (Québec) H2B 2V8	Collaborer à la réalisation du projet «Site Internet SAI» du Secrétariat de l'autoroute de l'information	3 000,00 \$	Individu
Firme Gamma, Archivage et Multimédia (La)	845B, rue Lauzon Trois-Rivières (Québec) G9A 5X1	Numériser 6 000 cartes postales de la «Collection Claude-Dulude, ca 1910-1978»	5 000,00 \$	Contrat négocié
Firme Gamma, Archivage et Multimédia (La)	845B, rue Lauzon Trois-Rivières (Québec) G9A 5X1	Numériser 6 000 cartes postales de la «Collection Claude-Dulude, ca 1910-1978»	2 500,00 \$	Contrat négocié
Fisette, Marie-France	1466, rue Bourbonnière Montréal (Québec) H1W 3N2	Elagage, mise en forme de dossiers, classement et traitement informatique avec le système COBA	1 000,00 \$	Individu
Fonds du Bureau de la statistique du Québec	200, chemin Sainte-Foy Québec (Québec) G1R 5T4	Produire une étude d'impact économique pour le Québec des dépenses reliées aux activités culturelles dans la région de Montréal et une de l'ensemble des régions 06	4 000,00 \$	Contrat négocié
Fonds du bureau de la statistique du Québec	200, chemin Sainte-Foy Québec (Québec) G1R 5T4	Définir une procédure d'échantillonnage de dossiers et vérification de l'exactitude d'un échantillonnage déjà fait pour la direction du Centre d'archives de Québec	1 260,00 \$	Contrat négocié
Fonds du Bureau de la statistique du Québec Direction de la méthodologie	200, chemin Sainte-Foy Québec (Québec) G1R 5T4	Effectuer une enquête auprès des entreprises québécoises oeuvrant dans le domaine des services électroniques et du multimédia	7 500,00 \$	Contrat négocié

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997**

43

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Fortier, J. Olivier Conseil inc	C. P. 207 Saint-Brunon-de-Montarville (Québec) J3V 4P9	Acquérir une banque de données dans le domaine de la télédistribution	1 000,00 \$	Contrat négocié
Fortin, Marjolaine	220, Grande Allée Est, # 630 Québec (Québec) G1R 2J1	Formation du personnel du Secrétariat pour le logiciel Cobadod	700,00 \$	Individu
Forum des inforoutes et du multimédia	1131, rue Rachel Montréal (Québec) H2J 2J6	Entente pour la diffusion d'information et la discussion de thèmes reliés au contenu multimédia	2 000,00 \$	Contrat négocié
Fournier, Lise	633, rue du Lac, #2 Pintendre (Québec) G6C 1L8	Effectuer une recherche documentaire et iconographique	5 000,00 \$	Individu
Gagné, Serge	5846, rue Duquesne Montréal (Québec) H1M 2K4	Rédiger un document-synthèse sur la découverte de sépultures lors d'interventions policières pour les coroners-enquêteurs	990,00 \$	Individu
Gagné, Sylvain	1513, Pamphile-Lemay Cap-Rouge (Québec) G1Y 3C3	Effectuer la mise en place de l'infrastructure pour la réalisation du Printemps du Québec en France	5 770,00 \$	Individu
Gagnon, Claude-Maurice	59, rue des Bouleaux Ouest Québec (Québec) G1L 1L7	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Gagnon, Louis	27, rue des Récollets Loretteville (Québec) G2A 2W2	Recherche, rédaction et correction d'un texte couvrant différents aspects des trois communautés de la région 10 pour utilisation dans le site web du ministère de la Culture et des Communications	975,00 \$	Individu
Gameau, Marc	5282, rue Drolet Montréal (Québec) H2T 2H4	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Gaudin, Yvan	6557, rue Alma Montréal (Québec) H2S 2W4	Concevoir les costumes pour l'exercice pédagogique «Chacun sa vérité» pour les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 000,00 \$	Individu
Gauthier, Jean-François	4153, Marcil Montréal (Québec) H4A 2Z7	Effectuer les réglages, les accords et les réparations aux clavecins identifiés par le Conservatoire de musique de Montréal	3 000,00 \$	Individu
Genivar	5355, boul. des Gradins Québec (Québec) G2J 1C8	Effectuer une étude de génie électromécanique et de structure pour la mise en valeur des Nouvelles casernes	9 750,00 \$	Contrat négocié
Gestion SCTI inc.	5600, boul. des Galeries, #310 Québec (Québec) G2K 2H6	Réaliser un rapport d'étude technologique des besoins de la Direction des inforoutes et du multimédia	10 720,00 \$	Contrat négocié +25%
Gignac, Rita	892, avenue de Bourgogne, #7 Sainte-Foy (Québec) G1X 3E3	Révision linguistique	951,00 \$	Individu

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

44

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Gignac, Rita	892, avenue de Bourgogne, #7 Sainte-Foy (Québec) G1X 3E3	Réviser les textes du bulletin «L'échangeur inforoutier»	1 000,00 \$	Individu
Giroux, Claudine	760, rue Sherbrooke, #4 Québec (Québec) G1R 2R3	Mettre à jour la banque de données des sites archéologiques	18 750,00 \$	Individu
Goto, Suguru	82, rue Charles Nodier 93500 Pantin France	Assurer la préparation et l'animation d'ateliers et de classes de maître au Conservatoire de musique de Montréal	3 000,00 \$	Individu
Gougeon, Diane	4066, rue Drolet Montréal (Québec) H2W 2L4	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Graphidée Nicole Leclerc	642, boul. René-Lévesque O. Québec (Québec) G1S 1S8	Développer un concept graphique (visuel) qui véhicule l'image du Secrétariat de l'autoroute de l'information en tant qu'organisme gouvernemental	2 300,00 \$	Contrat négocié
Graphidée Nicole Leclerc	642, boul. René-Lévesque O. Québec (Québec) G1S 1S8	Développer un concept graphique (incluant la grille typographique) d'un bulletin qui sera publié par le Secrétariat de l'autoroute de l'information «L'Échangeur inforoutier»	8 320,00	Contrat négocié
Graphissimo	24-1375, boul. Charest Ouest Québec (Québec) G1N 4H9	Concept visuel de la brochure «Pour une école branchée» et concept d'une publicité pour le colloque de l'AQUOPS	2 215,00 \$	Contrat négocié
Graphissimo Communication visuelle	1375, boul. Charest Ouest Bureau 24 Québec (Québec) G1N 2E7	Développer un concept graphique pour la brochure «Pour une école branchée»	1 665,00 \$	Contrat négocié
Gravure Pontbriand	700, rue Godbout Est Québec (Québec) G1J 1M9	Fabriquer une plaque coulée en bronze et le logo «Québec Drapeau»	1 109,00 \$	Contrat négocié
Grenier, François	260A, Avenue Ste-Bernadette Rouyn-Noranda (Québec) J9X 3Y6	Cachet à titre de percussionniste pour la Tournée de la Chorale du Conservatoire de musique de Val-d'Or	270,00 \$	Individu
Groleau, Michel	1506, rue Cuvillier Montréal (Québec) H1W 2Z8	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Groupe DBSF inc. (Le)	7333, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2R 2E5	Réalisation d'un mandat d'animation dans le cadre du Colloque d'orientation des bibliothèques publiques, des 11 et 12 septembre 1997, à Québec	7 000,00 \$	Contrat négocié
Groupe de consultation en management et systèmes informatiques MSI inc. (Le)	2750, chemin Sainte-Foy Bureau 215 Sainte-Foy (Québec) G1V 1V6	Réaliser des travaux d'amélioration du système support au programme «Étalez votre science»	11 160,00 \$	Contrat négocié + 25%
Groupe de recherches en histoire du Québec	750, rue Saint-Olivier Québec (Québec) G1R 1H5	Réaliser 4 esquisses de maisons à Place-Royale dans leur apparence du XVIIIe siècle: Maisons Perthuis, Imbert, Estèbe & Dupont-Renaud	800,00 \$	Contrat négocié

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997**

45

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Groupe Innovation	56, rue Saint-Pierre Québec (Québec) G1K 4A1	Présentation multimédia Journée de formation, questionnaire et comparaison des résultats avec votre banque de données	2 500,00 \$	Contrat négocié
Guédon, Jean-Claude	786, avenue Champagneur Outremont (Québec) H2V 3P8	Agir à titre de conseiller spécial et rédacteur de la stratégie québécoise de mise en oeuvre de l'autoroute de l'information	24 000,00 \$	Individu
Hamel, Manon	1159, chemin Sainte-Foy, #6 Québec (Québec) G1S 2M8	Fournir le support clérical à l'implantation de Lotus Notes et formation de base du personnel du SAI	5 895,00 \$	Individu
Hamel, Manon	1159, chemin Sainte-Foy, #6 Québec (Québec) G1S 2M8	Collaborer à la réalisation du projet «Bureau sans papier» du SAI	6 000,00 \$	Individu
Hémond, Éline	4312, rue du Beau-Lieu Cap-Rouge (Québec) G1Y 2N6	Rédiger un document de consultation auprès des organismes de la culture scientifique et technique, dans le cadre de l'élaboration des orientations et pistes d'action en culture scientifique et technique	10 000,00 \$	Individu
Héту, Pierre	40, Salaberry Nord Châteauguay (Québec) J6J 4J9	Assurer la direction de la classe de direction d'orchestre du Conservatoire de musique de Montréal	13 800,00 \$	Individu
Houle, Michel	2232, rue Hingston Montréal (Québec) H4A 2J2	Réaliser une étude décrivant le rôle qu'exercent actuellement les différents types de radio: commerciale, publique, communautaire et étudiante	5 000,00 \$	Individu
Houle, Michel	2232, rue Hingston Montréal (Québec) H4A 2J2	Réaliser une étude dans le cadre des travaux du Groupe de travail sur la chanson	10 000,00 \$	Individu
Image et Forme	3935, rue Rivard Montréal (Québec) H2L 4H8	Révision et correction du document de Christian DeBresson, lequel spécifie quels pourraient être les gestes concrets que le gouvernement du Québec pourrait faire pour accélérer le plein accès à l'autoroute de l'information	5 000,00 \$	Contrat négocié
Info-service Sherbrooke inc.	2262, des Cyprès Fleurimont (Québec) J1G 3W9	Réaliser le câblage pour la mise en réseau des postes de travail de la Direction régionale de l'Estrie	2 160,00 \$	Contrat négocié
Infogerpro	415, rue Adanac Beauport (Québec) G1C 6B9	Réaliser des travaux d'importance pour la finalisation de la mise en place de l'inforoute ministérielle	12 375,00 \$	Contrat négocié + 25%
Infographik	65, rue des Saules Québec (Québec) G2M 1B6	Concept graphique d'une page couverture avec fenêtre pour les études, rapports, etc...	325,00 \$	Contrat négocié
Informatique Proformat	1126, chemin St-Louis Bureau 200 Sillery (Québec) G1S 1E5	Réaliser un rapport décrivant les différences et les ressemblances d'utilisation entre les deux paires de logiciel et présenter les impacts humains dans le changement de logiciel de traitement de texte	1 625,00 \$	Contrat négocié
INRS Université du Québec	3465, rue Durocher Montréal (Québec) H2X 2C6	Participation aux travaux préparatoires à la «Stratégie québécoise» en matière de commerce électronique et à ce, relativement à son impact sur l'activité économique en général et sur les PME en particulier	23 800,00 \$	Contrat négocié (Université)

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(ES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

46

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Institut mondial du commerce électronique	380, rue St-Antoine Ouest Bureau 3280 Montréal (Québec) H2Y 3X7	Animer une démarche de consultation et préparer un rapport sur le «Commerce électronique pour la PME et le commerce de détail»	15 000,00 \$	Contrat négocié
Ithurriague, Dominique	6100, rue Chambord Montréal (Québec) H2G 3B6	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 250,00 \$	Individu
Jacques Lamarre & associés	6070, Sherbrooke Est Bureau 104 Montréal (Québec) H1N 1C1	Exécuter le mandat relatif au Programme d'aide aux employées et aux employés (PAE)	5 000,00 \$	Contrat négocié
Jean, Denis	1105, rue Lusignan Charlesbourg (Québec) G1G 5Z3	Compléter la documentation et la réflexion sur la structure et le contenu du projet de politique du patrimoine et rédiger le texte qui sera soumis à la consultation des intervenants concernés	18 000,00 \$	Individu
Jensen, David Fabricant et réparateur de clavecin	239, rue Renfrew Winnipeg (Manitoba) R3N 1J5	Réparer le clavecin du Conservatoire de Hull Restaurer et rendre fonctionnel le clavecin du Conservatoire	600,00 \$	Contrat négocié
Jolicoeur & Associés	370, Rachel Est, 2e étage Montréal (Québec) H2W 1E9	Réaliser un sondage téléphonique auprès d'un échantillon composé de 2 000 ménages québécois, portant sur les déplacements touristiques intrarégional ou inter-régional	5 000,00 \$	Contrat négocié
Jolicoeur & Associés	370, Rachel Est, 2e étage Montréal (Québec) H2W 1E9	Effectuer entre juin et décembre 1997, le sondage «Statmédia automne 1997» - «Les médias interactifs» porte sur les abonnements à Internet à la maison chez la population de 15 ans et plus au Québec	8 250,00 \$	Contrat négocié
Kéroul	4545, ave Pierre-de-Coubertin C.P. 1000, Succ. M Montréal (Québec) H1V 3R2	Participer à la production d'un guide d'aménagement (Production graphique)	900,00 \$	Contrat négocié
Kondor Technologies Inc.	425, Saint-Amable, Québec (Québec) G1R 5E4	Remonter, reconfigurer, vérifier le fonctionnement et réparer les équipements le cas échéant, de l'ensemble des logiciels et matériels spécialisés en numérisation acquis par les Archives nationales du Québec	1 732,50	Contrat négocié
KPMG	Complexe La Solidarité 825, chemin Saint-Louis Bureau 400 Québec (Québec) G1S 4W6	Aide et support à la grille d'analyse financière Formation en matière d'analyse financière	9 800,00 \$	Contrat négocié
Laboratoire de géographie historique (CIEQ)	Pavillon Charles-De-Konink, local 5159 Université Laval Sainte-Foy (Québec) G1K 7P4	Contribuer à la réalisation graphique et au montage du dossier du volume «Le Territoire québécois» de la collection «Atlas historique du Québec»	5 000,00 \$	Contrat négocié
Lachance, Jean	2251, rue de la Visitation Montréal (Québec) H2L 3E1	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 750,00 \$	Individu
Lamontagne, Sophie-Laurence	2129, rue de Marillac Sillery (Québec) G1T 1L3	Élaborer une méthodologie d'inventaire et d'évaluation du patrimoine culturel devant servir à la classification des rivières et au programme québécois de rivières patrimoniales	8 000,00 \$	Individu
Landreville, Olivier	840, rue de la Gauchetière Est Montréal (Québec) H2L 2N2	Concevoir les décors pour le troisième exercice pédagogique «La langue-à-langue des chiens de roche» pour les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 750,00 \$	Individu

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1997

47

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Landry, Bérangère	3231, rue Montreux Sainte-Foy (Québec) G1W 3S5	Présentation d'artisans traditionnels dans le cadre d'Expo Québec 1997	950,00 \$	Individu
Langevin, Pierre, c.a.	1179, rue des Fauvettes Boucherville (Québec) J4B 6A8	Support & conseil dans la préparation du concours février 98	1 150,00 \$	Individu
Lapetière, Hélène	3465, rue Durocher Montréal (Québec) H2X 2C6	Réaliser un document de réflexion sur l'approche du MCCQ à l'égard des unions municipales	995,00 \$	Individu
Lapetière, Hélène	3465, rue Durocher Montréal (Québec) H2X 2C6	Participer à la conférence sur la Route verte culturelle lors de l'Atelier du MCCQ au congrès de l'UMRCQ	300,00 \$	Individu
Lapointe, Camille	10, Place Terrasse-Dufferin #11 Québec (Québec) G1R	Effectuer la révision linguistique des articles à paraître dans le Réseau de l'archéologie au Québec sur le site Web du ministère	1 005,00 \$	Individu
Lapointe, Camille	10, place Terrasse-Dufferin #11 Québec (Québec) G1R 4N5	Effectuer la révision linguistique d'une vingtaine de nouveaux articles à paraître dans le Réseau de l'archéologie au Québec sur le site Web au ministère	500,00 \$	Contrat négocié
Lapointe, Camille	10, Place Terrasse-Dufferin #14 Québec (Québec) G1R 4N5	Rédiger des textes sur la collection archéologique de Place-Royale en vue de la publication d'un livre sur «Les trésors archéologiques de Place-Royale»	4 505,00 \$	Individu
Latouche, Daniel	665, rue Merry Sud Magog (Québec) J1X 3M3	Rédaction du document principal de la «Stratégie québécoise de l'autoroute de l'information»	24 000,00 \$	Individu
Latouche, Daniel	665, rue Merry Sud Magog (Québec) J1X 3M3	Participation à des sessions de travail et préparation du document «La contribution des NTIC au développement économique du Québec»	5 000,00 \$	Individu
Leclerc, Christiane Communication	900, Place Pigalle Charlesbourg (Québec) G1H 2G9	Conception graphique et impression de Le Québec «Branché», brochure	1 130,00 \$	Contrat négocié
Leclerc, Guy	632, rue de Saint-Vallier Est #2 Québec (Québec) G1K 3R2	Correction des épreuves en page et normalisation des données contenues dans le « Répertoire 1997-98 des spectacles pour jeune public»	975,00 \$	Individu
Lessard, Charles Graphisme	2785, de Montarville Sainte-Foy (Québec) G1W 1V2	Développer & réaliser la conception graphique pour la pochette du FAI	1 790,75 \$	Contrat négocié
Lortie, André Consultant en communication	8129, rue St-Gérard Montréal (Québec) H2P 2C6	Rédaction du discours de L. Beaudoin	150,00 \$	Contrat négocié
Losier, Gilles	3586, Sainte-Famille Montréal (Québec) H2X 2L1	Effectuer les réparations majeures nécessaires et de remplacer les pièces défectueuses sur le piano Steinway pour le Conservatoire de musique de Montréal	4 000,00 \$	Individu

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1997

48

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Loup de Gouttière (Le)	347, rue Saint-Paul Québec (Québec) G1K 3X1	Effectuer la conception graphique et la mise en page de la publication « Trésors et secrets de Place-Royale »	6 200,00 \$	Contrat négocié
Maheux, Chantal	2361, boulevard Laurier Sillery (Québec) G1T 1C1	Prendre connaissance de la correspondance accumulée, codifier (système Coba) et classer les dossiers pour la direction du Développement international	980,00 \$	Individu
Manoeuvres numériques inc.	781, rue William Bureau 400 Montréal (Québec) H3C 1N8	Réalisation d'une application pédagogique sur Internet portant sur le site Déry (classé site historique en 1984)	7 000,00 \$	Contrat négocié
Manoeuvres numériques inc.	781, rue William Bureau 400 Montréal (Québec) H3C 1N8	Réalisation d'une application pédagogique sur Internet portant sur le site Déry (classé site historique en 1984)	3 000,00 \$	Contrat négocié
Mark McKenzie Traducteur enr.	1292, av. Jean-Dequen Sainte-Foy (Québec) G1W 3H6	Traduire en anglais la programmation des activités des Journées de la culture pour l'île de Montréal et du mot porte-parole	1 157,60 \$	Contrat négocié
Mark McKenzie Traducteur enr.	1292, av. Jean-Dequen Sainte-Foy (Québec) G1W 3H6	Traduire la brochure « Vivre en français au Québec » en anglais, et corriger des épreuves	1 151,20 \$	Contrat négocié
Martel, Yvan	682, rue des Pins Amos (Québec) J9T 3K9	Cachet à titre de soliste pour la Tournée de la Chorale du Conservatoire de musique de Val - d'Or	270,00 \$	Individu
Masson, Jean-Yves	283, 4 ^e rang Est Saint-Augustin (Québec) G3A 1W8	Photocomposition des pages intérieures de la brochure « Pour une école branchée »	525,00 \$	Individu
Mélançon, Onil	233, Chemin Landry St-Paul-de-Joliette (Québec) J0K 3E0	Effectuer la mise en scène d'une pièce de théâtre présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	8 000,00 \$	Individu
Mercier, Guy	4502, des Bosquets St-Augustin -de- Desmaures (Québec) G3A 1C2	Effectuer le support technique et la réalisation des demandes de changement et d'amélioration de la performance pour le système des Archives nationales du Québec	20 000,00 \$	Individu
Meta-4	8110, route Transcanadienne Saint-Laurent (Québec) H4S 1M5	Fournir et installer le matériel nécessaire pour finaliser les installations réseaux sur demande ainsi qu'effectuer le déplacement de câblage	9 990,00 \$	Contrat négocié
Moisan, Eric	132, rue Pelletier St-Raymond (Québec) G0A 4G0	Réaliser des essais de matériel et de logiciel dans le cadre du projet MEGA	910,00 \$	Individu
Moisan, Eric	132, rue Pelletier St-Raymond (Québec) G0A 4G0	Effectuer des essais de matériel et de logiciel dans le cadre du projet MEGA	24 000,00 \$	Individu
Morin, Marlène	1356, rue Sherbrooke Est Montréal (Québec) H2L 1M4	Réaliser une cueillette d'information sur les spectacles professionnels diffusés à Montréal, au cours de l'année 1997-98	10 000,00 \$	Individu

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(ES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1997**

49

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Morin, Yves	2067, rue Saint-Denis, #1 Montréal (Québec) H2X 3K8	Réaliser l'écriture des arrangements musicaux et la conception musicale pour le 1 ^{er} exercice pédagogique intitulé « La Nuit des rois » pour les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 000,00 \$	Individu
Multi-systèmes audio-vidéo	2504, rue Mathieu Sainte-Foy (Québec) G1W 1B5	Installation et entretien préventif d'un système de détection pour les Archives nationales du Québec	950,00 \$	Contrat négocié
Musée du Québec	Parc des Champs-de-Bataille Québec (Québec) G1R 5H3	Location des oeuvres de la collection «Prêt d'oeuvres d'art»	1 900,00 \$	Contrat négocié
Paillé, Louise	8901, 35, rue R.R. 2 Grand-Mère (Québec) G9T 5K5	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Paulette, Claude	3054, rue de Louigny Sainte-Foy (Québec) G1W 1B1	Effectuer la recherche iconographique pour la synthèse de Place-Royale	3 500,00 \$	Individu
Payet, Séverine	1300, Lombard Crescent, #104 Mont-Royal (Québec) H3R 3E9	À titre de gérante de l'orchestre pour La Grande fanfare classique pour le Conservatoire de musique de Montréal	2 500,00 \$	Individu
Pellerin, Guy	251, rue Querbes Outremont (Québec) H2V 3W1	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Pépin, Denise	330, rue Pellan Sainte-Foy (Québec) G2G 2L6	Assurer la partie musicale de l'activité de signature du protocole d'entente «CULTURE-ÉDUCATION» se déroulant au Théâtre du Petit Champlain, le 9 avril 1997	150,00 \$	Individu
Photo Mag	930, avenue Eymard Québec (Québec) G1S 4A1	Réaliser 152 photos pour illustrer le livre «Les trésors archéologiques de Place Royale» ainsi que la page couverture de cet ouvrage	4 560,00 \$	Contrat négocié
Photographe Louise Leblanc enr.	C.P. 8535 Sainte-Foy (Québec) G1V 4N5	Réaliser des photos du site de pêche Déry à Pont Rouge (site historique classé pour l'activité pédagogique sur Internet)	500,00 \$	Contrat négocié
Pianos Roland Bessette 2742-3953 Québec inc.	9610, Ignace Unité J Brossard (Québec) J4Y 2R4	Effectuer les réglages, les accords et les réparations aux pianos identifiés par le Conservatoire de musique de Montréal	8 000,00 \$	Contrat négocié
Pilon, Martin	170, rue de Bernières, #402 Québec (Québec) G1R 2L7	Analyse fonctionnelle, programmation, jeux d'essais d'une base de données à caractère financier pour le suivi des conventions de subventions	9 600,00 \$	Individu
Pilon, Martin	170, rue de Bernières, #402 Québec (Québec) G1R 2L7	Participer au développement et à l'entretien de systèmes Oracle	999,00 \$	Individu
Plantes Univert (Les)	2327, Boul. du Versant Nord Bureau 111 Sainte-Foy (Québec) G1N 4C2	Entretien des plantes du ministère de la Culture et des Communications	818,96 \$	Contrat négocié

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

50

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Poissant, Claude	3702, rue de Mentana Montréal (Québec) H2L 3R3	Agir à titre de metteur en scène pour la pièce de théâtre écrite par Daniel Danis pour les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	8 000,00 \$	Individu
Poulin, Lynda	812, des Cyprès Amos (Québec) J9T 3S4	Cachet à titre de soliste pour la Tournée de la Chorale du Conservatoire de musique de Val- d'Or	270,00 \$	Individu
Production double effets	2000, rue Notre-Dame Est Montréal (Québec) H2K 2N3	Conception d'un stand pour le FIM	6 000,00 \$	Contrat négocié
Productions Dupauvel inc. (Les)	C.P. 631, Succ. C Montréal (Québec) H2L 4L5	Animation par Louise Dussault de l'activité de signature du protocole d'entente «CULTURE-ÉDUCATION» au Théâtre du Petit Champlain	300,00 \$	Contrat négocié
PROSIG informatique inc.	1000, route de l'Église Bureau 520 Sainte-Foy (Québec) G1V 3V9	Valider l'orientation technologique à l'intérieur de l'actualisation du schéma directeur informatique des Archives nationales du Québec	10 000,00 \$	Contrat négocié
Provencher, Jean	136, rue Crémazie Ouest Québec (Québec) G1R 1X5	Evaluer une activité éducative «La ferme d'hier à aujourd'hui» tenue au Centre d'Initiation du patrimoine La Grande Ferme	900,00 \$	Individu
Publications du Québec (Les) (L'Éditeur officiel)	1500-D, Charest Ouest, 1er Sainte-Foy (Québec) G1N 2E5	Utiliser le logiciel Best-Seller et le Catalogue unifié des bibliothèques gouvernementales du Québec (CUBIQ)	7 680,00 \$	Contrat négocié
Réseau Internet Québec	150, Boul. René-Lévesque Est Bureau 302 Québec (Québec) G1R 2B2	Frais mensuel sur espace disque	1 200,00 \$	Contrat négocié
Rhéaume, Gilles	5803, rue Saint-Michel Montréal (Québec) H1Y 2E3	Réaliser une étude sur la pertinence de mettre en place au Québec un organisme ou un institut voué à la formation supérieure dans le domaine des politiques linguistiques	24 000,00 \$	Individu
RM Communication design	2750, rue Einstein, Bureau 370 Sainte-Foy (Québec) G1P 4R1	Effectuer la conception graphique et la mise en page et la photogravure de la publication «Intégration des arts à l'architecture et à l'environnement , Bilan 1996-1997	7 500,00 \$	Contrat négocié
Robitaille, André	2295, rue Masson Sillery (Québec) G1T 1M9	Apporter une expertise dans l'affaire Jocelyn Duff c. Claude Reny ministre de la Culture et des Communications et Procureur général du Québec	4 500,00 \$	Individu
Robitaille, Antoine	1025, avenue Murray Québec (Québec) G1S 3B7	Effectuer l'analyse, la recherche et la rédaction pour soutenir les interventions du Québec lors de la conférence des ministres responsables de l'Inforoute	4 687,00 \$	Contrat négocié
Roger Auger libraire	33, rue Sault-au-Matelot Bureau 101 Québec (Québec) G1K 7A6	Évaluer des documents, des fonds des collections d'archives dans le cadre des normes établies par le CNEA et approuvées par la Commission canadienne d'examen de biens culturels pour les Archives nationales	1 500,00 \$	Contrat négocié
Rougeau, Michel	1075, de Chevreau St-Jean-Chrysostome (Québec) G6Z 3C3	Transfert de connaissances et à l'expérience de développement en environnement Oracle Disegner 2000, Oracle Web Server et dans les environnements spécialisés Delphi et Java	999,00\$	Individu

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1997**

51

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Rougeau, Michel	1075, de Chevreau St-Jean-Chrysostome (Québec) G6Z 3C3	Transfert de connaissances et l'expérience de développement en environnement Oracle Disegner 2000, Oracle Web Server de même que dans les environnements de programmation spécialisés Delphi et Java	24 000,00 \$	Individu
Roy, Emmanuelle	4264, rue Laval Montréal (Québec) H2W 2J5	Saisie de données dans Access	1 000,00 \$	Individu
Saint-Louis, Leahy , architectes	67,rue Sainte-Ursule Québec (Québec) G1R 4E7	Effectuer l'étude de faisabilité technique et financière pour la mise en valeur des Nouvelles casernes	9 850,00 \$	Contrat négocié
Salvail, Reno	6482, avenue Royale L'Ange-Gardien (Québec) G0A 2K0	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Sandra Provincial Hector Jolicoeur	2424, des Carrières Montréal (Québec) H2G 1X7	Effectuer la location et le nettoyage de sarraus, tabliers et serviettes pour le Centre d'archives de Montréal	1 608,36 \$	Contrat négocié
ScienceTech Communications inc	1820, Des Bégonias La Plaine (Québec) J7M 1C4	Fournir une étude sur «Internet et le Multimédia au Québec»	3 500,00 \$	Contrat négocié
SDS Informatique enr.	215, rue Caron Québec (Québec) G1K 5V6	Assurer un support immédiat afin de réaliser les corrections nécessaires au système tout au long d'un cycle complet du programme «Étalez votre science»	8 000,00 \$	Contrat négocié
Sébastien, Jean	3410, rue Saint-Joseph Est, # 2 Montréal (Québec) H1X 1W6	Collaborer à la rédaction de la «Stratégie québécoise de mise en oeuvre de l'autoroute de l'information»	1 518,00 \$	Individu
Sébastien, Jean	3410, St-Joseph Est, #2 Montréal (Québec) H1X 1W6	Collaborer à la rédaction de la «Stratégie québécoise de mise en oeuvre de l'autoroute de l'information»	15 000,00 \$	Individu
Services informatiques MB	319A, boul. LaSalle Baie Comeau (Québec) G4Z 2L6	Effectuer la mise en réseau des postes de travail de la Direction régionale de la Côte-Nord	1 276,00	Contrat négocié
Simard Hamel Communication Ltée Jean-Marc Simard	112, rue St-Paul Ouest Bureau 405 Montréal (Québec) H2Y 1Z3	Rédiger un communiqué ainsi qu'une allocution pour la ministre dans le cadre de l'annonce des projets retenus pour le concours thématique du Fonds de l'autoroute de l'information	5 950,00 \$	Contrat négocié
Simard Hamel Communications Ltée Jean-Marc Simard	112, rue St-Paul Ouest Bureau 405 Montréal (Québec) H2Y 1Z3	Rédiger une allocution pour la ministre pour le lancement officiel de Cybersciences, le 9 juin 1997	700,00 \$	Contrat négocié
Société de communication Atikamekw-Montagnais	50, boul. Chef Maurice Bastien C.P.329, Bureau 440 Village des Hurons Wendake (Québec) G0A 4V0	Dresser un portrait des radios locales des communautés montagnaises de la Côte-Nord et des communautés Attikameks présentes en Haute-Mauricie	7 200,00 \$	Contrat négocié
Société de programmation COBA	2750, rue Einstein, Bureau 230 Sainte-Foy (Québec) G1P 4R1	Licence d'utilisation du logiciel de gestion des bibliothèques ainsi que le support technique téléphonique et par télécommunication	1 000,00 \$	Contrat négocié

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1997

52

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Société de recherche historique Archiv-Histo	2320, rue des Carrières Montréal (Québec) H2G 1X5	Effectuer le classement, la numérotation des dossiers et établir l'identification des parties en litige et ce, en vue de constituer la banque «Thémis» pour les Archives nationales de l'Est du Québec	7 125,00 \$	Contrat négocié
Société généalogique de l'Utah	1102, Boul. Moody, Suite 202 Terrebonne (Québec) J6W 3K9	Microfilmer les greffes de notaires pour les Archives nationales de l'Est du Québec	4 000,00 \$	Contrat négocié
Société généalogique de l'Utah	50, East North Temple Salt Lake City Utah, 84150 Etats-Unis	Effectuer le microfilmage des minutiers complets des notaires pour les Archives nationales du Québec	3 000,00 \$	Contrat négocié
Société GESPRO	1245, Chemin Ste-Foy Edifice 1, bur. 300 Québec (Québec) G1S 4P2	Fournir à la DRI les services d'analyse en architecture et en accompagnement méthodologie productivité plus	10 000,00 \$	Contrat négocié
Société immobilière du Québec (La)	1075, de l'Amérique française Québec (Québec) G1R 5P8	Fabriquer et installer douze casiers pour les chercheurs dans la salle de recherche, en remplacement du comptoir existant pour les Archives nationales du Québec	2 007,00 \$	Contrat négocié
Société immobilière du Québec (La)	1075, de l'Amérique française Québec (Québec) G1R 5P8	Installer une porte dans le bureau du directeur donnant accès à la salle de recherche pour les Archives nationales du Québec	1 628,00 \$	Contrat négocié
Société immobilière IMCO inc.	930, Jacques-Cartier Est Chicoutimi (Québec) G7H 2A9	Effectuer des travaux d'aménagement au local C105 pour les Archives nationales du Québec	800,00 \$	Contrat négocié
Société immobilière IMCO inc.	930, Jacques-Cartier Est Chicoutimi (Québec) G7H 2A9	Effectuer des travaux d'aménagement au local C105 pour les Archives nationales du Québec	800,60 \$	Contrat négocié
Société immobilière Métivier & Associés inc	415, rue Saint-Antoine Ouest Bureau 401 Montréal (Québec) H2Z 1H8	Exécuter des plans d'architecture et de design pour le réaménagement de la Maison Cuvillier-Ostell, 480, Saint-Laurent, Montréal	3 800,00 \$	Contrat négocié
Société immobilière Métivier & Associés inc	415, rue Saint-Antoine Ouest Bureau 401 Montréal (Québec) H2Z 1H8	Exécuter des plans d'architecture et devis pour le réaménagement de la Maison Cuvillier-Ostell, 480, Saint-Laurent, Montréal	3 000,00 \$	Contrat négocié
SOM RECHERCHES ET SONDAGES	969, route de l'Église, Bur. 300 Sainte-Foy (Québec) G1V 3V4	Effectuer un sondage auprès des internautes sur la fréquentation des sites en français et en anglais	1 700,00 \$	Contrat négocié
Studio Virtuel Concept (SVC)	670, rue Bouvier Bureau 160 Québec (Québec) G2J 1A7	Conception visuelle du site Web de 2e génération et nouveaux ajustements pour arrimer le nouveau site à celui du MCC	7 790,00 \$	Contrat négocié
Talbot, Vincent	10, Hélène Boulay Aylmer (Québec) J9J 1A2	Procéder à l'entretien du système «PLANIF» Evaluer les travaux requis par le passage à l'an 2000 du système «MUSARD»	10 000,00 \$	Individu
Tchemiavskaya, Galina	4929, boul. Robert Saint-Léonard (Québec) H1R 1P5	Elagage, mise en forme de dossiers, classement et traitement informatique avec le système COBA	1 000,00 \$	Individu

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

53

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Techni média	287, chemin Saint-Grégoire Saint-Étienne-de-Lauzon (Québec) G2J 1E8	Modifier la base de données «Médiabase» pour la direction du Centre d'archives de Québec	500,00 \$	Contrat négocié
Techni Média	287, chemin Saint-Grégoire Saint-Étienne-de-Lauzon (Québec) G2J 1E8	Modifications au module d'affichage de «Médiabase» pour afficher, en mode inversé une donnée de recherche	350,00 \$	Contrat négocié
Techni Média	287, Chemin Saint-Grégoire Saint-Étienne-de-Lauzon (Québec) G2J 1E8	Procéder au transfert de 6 700 images d'un vidéodisque de 8 po sur un vidéodisque de 12 po pour les Archives nationales de l'Est du Québec	700,00 \$	Contrat négocié
Tourangeau, Sylvie	Case postale 311 Joliette (Québec) J6E 3Z6	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Tremblay, Hugues	2023, Dandurand Montréal (Québec) H2G 1Z1	À titre de gérant de l'orchestre symphonique pour le Conservatoire de musique de Montréal	3 000,00 \$	Individu
Tremblay, Paul-André arpenteur-géomètre et ingénieur forestier	6, rue Aubin, C.P. 578 Ville-Marie (Québec) J0Z 3W0	Résilier le statut de reconnaissance sur une partie du terrain du Domaine Brown	2 000,00 \$	Contrat négocié
Université du Québec à Montréal	1430, rue Saint-Denis C.P. 8888 Succursale Centre-Ville Montréal (Québec) H3C 3P8	Effectuer la recherche et les travaux décrits dans le projet intitulé «Recherche sur la Loi 101 et la politique de la langue française, phase 1	20 000,00 \$	Contrat négocié (Université)
Université Laval Service des Finances	Cité universitaire Québec (Québec) G1K 7P4	Effectuer la construction de trois bureaux fermés pour les Archives nationales du Québec	32 308,00 \$	Contrat négocié (Université)
Université Laval Service des finances	Cité universitaire Québec (Québec) G1K 7P4	Débrancher trois colonnettes au 7e étage pour la direction du Centre d'archives de Québec	70,00 \$	Contrat négocié (Université)
Université Laval Service des Finances	Cité universitaire Québec Québec (Québec) G1K 7P4	Installation de 6 plaques en acier inoxydable dans certaines portes des magasins d'archives à la direction du Centre d'Archives de Québec	480,00 \$	Contrat négocié (Université)
Venne, Suzanne	6201, Alma, #6 Montréal (Québec) H2S 2W2	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Conservatoire de musique de Montréal	5 200,00 \$	Individu
Venne, Suzanne	6201, rue Alma, #6 Montréal (Québec) H2S 2W2	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Conservatoire de musique de Montréal	1 116,00 \$	Individu
Vidéanthrop inc.	6742, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2S 2S2	Obtenir le droit de reproduire et de communiquer par télécommunication 20 diapositives sur le site Web du ministère de la Culture et des Communications du Québec	5 000,00 \$	Contrat négocié
Vigneau, Jean-Yves	50, rue Joseph-Baker Hull (Québec) J9A 2N4	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
 À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1997

54

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Vox	70, rue Dalhousie Bureau 10 Québec (Québec) G1K 4B2	Effectuer la conception d'un dépliant de la série «Dossier»	935,00 \$	Contrat négocié
Yuri Kruk Communication Design inc.	781, rue William Bureau 400 Montréal (Québec) H3C 1N8	Effectuer la conception graphique d'une application pédagogique sur Internet portant sur le site Déry (classé site historique en 1984)	4 000,00 \$	Contrat négocié
Zenon intégration Québec	2954, boul. Laurier Bureau 630 Sainte-Foy (Québec) G1V 4T2	Fournir le support technique spécialisé en Windows NT Workstation sur la base de demandes d'interventions, de dépannage et de production d'avis	3 000,00 \$	Contrat négocié
Zone Architecture	267, Rachel Est, studio 405 Montréal (Québec) H2W 1E5	Analyse et synthèse critique : Processus des concours internationaux en Architecture	5 000,00 \$	Contrat négocié

RÉGIE DU CINÉMA

Question 7

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (ELLES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997

Item	Nom	Mandat et résultat	Coût	Mode d'octroi du contrat
1	Communications ABC inc.	Membre du comité de consultation sur le classement des films établi en application de l'article 135, de la loi sur le cinéma	801,25 \$	contrat négocié
2	Monsieur Richard Gay	Membre du comité de consultation sur le classement des films établi en application de l'article 135, de la loi sur le cinéma	784,02 \$	contrat négocié
3	Madame Nicole Benoit	Membre du comité de consultation sur le classement des films établi en application de l'article 135, de la loi sur le cinéma	797,99 \$	contrat négocié
4	Madame Josiane Porret	Membre du comité de consultation sur le classement des films établi en application de l'article 135, de la loi sur le cinéma	793,75 \$	contrat négocié
5	Monsieur Patrick Handfield	Membre du comité de consultation sur le classement des films établi en application de l'article 135, de la loi sur le cinéma	800,00 \$	contrat négocié

RÉGIE DU CINÉMA

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (ELLES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997

Item	Nom	Mandat et résultat	Coût	Mode d'octroi du contrat
6	Société Québécoise d'information juridique	Convention concernant l'accès aux banques de données	304,34 \$	contrat négocié
7	Communications Daz inc. (11 contrats)	Conception et réalisation graphique	9 840,00 \$	contrats négociés
8	Les Productions Imprimatur	Conception et réalisation graphique	750,00 \$	contrat négocié
9	Madame Pascale Luc, Tue Long	Identification et traduction de renseignements contenus au générique de vidéocassettes en langues étrangères	498,00 \$	contrat négocié
10	Madame Sheila Iyengar	Identification et traduction de renseignements contenus au générique de vidéocassettes en langues étrangères	72,00 \$	contrat négocié
11	Monsieur Piyush Patel	Identification et traduction de renseignements contenus au générique de vidéocassettes en langues étrangères	563,00 \$	contrat négocié

RÉGIE DU CINÉMA

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (ELLES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997

Item	Nom	Mandat et résultat	Coût	Mode d'octroi du contrat
12	Monsieur Ritu Raj Anand	Identification et traduction de renseignements contenus au générique de vidéocassettes en langues étrangères	134,50 \$	contrat négocié
13	Monsieur Arkandu Bijay Chowdhury	Identification et traduction de renseignements contenus au générique de vidéocassettes en langues étrangères	84,00 \$	contrat négocié
14	Madame Khadija Guermatha	Identification et traduction de renseignements contenus au générique de vidéocassettes en langues étrangères	90,00 \$	contrat négocié
15	DGIG- Service de la traduction	Traduction du français à l'anglais	556,00 \$	contrat négocié
16	Centurion 2000 Ltée.	Nettoyage des appareils ménagers	900,00 \$	sur invitation
17	Enveloppe Transit inc. (4 contrats)	Impression d'enveloppe	1 955,70 \$	commandes ouvertes
18	Imprimerie Reproduction	Impression en-tête de lettre	195,00 \$	commande ouverte

RÉGIE DU CINÉMA

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (ELLES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997

Item	Nom	Mandat et résultat	Coût	Mode d'octroi du contrat
19	Imprimerie Distinction inc. (3 contrats)	Impression de cartons de signalisation et sur-impession sur formulaires	5 523,00 \$	contrats négociés
20	Reprotech (14 contrats)	Impression de formulaires	9 509,92 \$	sur invitation et contrats négociés
21	La corporation Polypack inc.	Impression et sac de poly	1 365,61 \$	contrat négocié
22	Étiquette & Ruban adhésif Commerce inc.	Impression étiquettes auto-collantes	1 922,00 \$	contrat négocié
23	Atelier Liège inc.	Impression charte de prix	275,00 \$	contrat négocié
24	Objectif visuel	Boitier pour cartons de signalisation	3 470,00 \$	contrat négocié
25	Groupe Progestic, conseillers en gestion et en informatique inc.	Mise-à-jour du site informatique	7 980,00 \$	contrat négocié
26	Instacable inc.	Câblage	11 319,95 \$	sur invitation

RÉGIE DU CINÉMA

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (ELLES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997

Item	Nom	Mandat et résultat	Coût	Mode d'octroi du contrat
27	Shred-it (12 contrats)	Destruction de papier ou vidéocassettes	2 379,08 \$	commandes ouvertes
28	QMS Canada inc (2 contrats)	Entretien et réparation pour 2 imprimantes QMS Magnum CF-2215	13 116,00 \$	contrats négociés
29	F & E Machine à chèques Itée.	Entretien de machine à signature	220,95 \$	contrat négocié
30	Fonds d'entretien d'équipement bureautique et informatique	Entretien d'équipements bureautiques et informatiques	4 003,50 \$	contrat négocié
31	Lauserco Services inc.	Entretien d'équipements informatiques	1 853,30 \$	sur invitation
32	La Société d'informatique Oracle du Québec inc.	Convention de soutien et de mise-à-jour pour les produits de développement du domaine de la micro-informatique	2 225,00 \$	appel d'offre à l'origine
33	Société de Programmation Coba	Soutien technique, logiciel gestion documentaire	805,00 \$	contrat négocié

RÉGIE DU CINÉMA

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (ELLES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1997

Item	Nom	Mandat et résultat	Coût	Mode d'octroi du contrat
34	NCR Canada Itée.	Entretien et réparation du mini-ordinateur NCR 3445 ainsi que la console de la Régie du cinéma	2 778,24 \$	appel d'offre à l'origine
35	NCR Canada Itée.	Licence logiciel UNIX	1 274,00 \$	appel d'offre à l'origine

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 8 - **Liste détaillée des contrats qui, depuis le 1^{er} avril 1997, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat.**

Voir le document qui suit.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

Question 8

NOM DE L'ENTREPRISE	OBJET	MONTANT DU CONTRAT INITIAL	MONTANT DU SUR-PLUS VERSÉ	RAISON DU DÉPASSEMENT
Musée du Québec	Location des oeuvres de la collection « Prêt d'oeuvres d'art »	850 \$	1 050 \$	Ajouter d'autres oeuvres d'art.
Infogerpro	Réaliser des travaux d'importance pour la finalisation de la mise en place de l'infrastructure ministérielle	9 900 \$	2 475 \$	Augmentation des services et des heures qui seront fournis par le contractant.
Giroux, Claudine	Mettre à jour la banque de données des sites archéologiques	12 750 \$	6 000 \$	Augmentation des services et des heures qui seront fournis par le contractant.
Groupe de consultation en management et système informatique MSI Inc.	Réaliser des travaux d'amélioration du système support au programme « Étalez votre science »	8 950 \$	2 210 \$	Cette prolongation est nécessaire car le système est encore en rodage et des problèmes surgissent à tout moment.

RÉGIE DU CINÉMA

Aucun contrat

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****9 - Le montant, pour l'année 1997-1998, de chacune des dépenses suivantes :**

- la photocopie;
- la télécopie (fax), si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les fournitures, tels agendas, valises, dictionnaires, calculatrices, stylos ou crayons, boîtes de carton (en identifiant les coûts pour chaque item);
- distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- le ressourcement ou préparation à la retraite;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement : a) au Québec b) à l'extérieur du Québec.

Voir les documents qui suivent.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

Question 9

Le montant pour l'année 1997-1998 de chacune des dépenses suivantes :

- **LA PHOTOCOPIE**

Dépenses du 1 ^{er} avril 1997 au 7 avril 1998	170 015,34 \$
- Coût de l'utilisation des services de reprographie des Services gouvernementaux :	68 005,69 \$
- Coût de location des photocopieurs :	102 009,65 \$

- **LA TÉLÉCOPIE (FAX)**

Coût estimé pour 1997-1998 (basé sur coût réel du 1 ^{er} avril 1997 au 28 février 1998)	29 911,90 \$
--	--------------

- **LA TÉLÉPHONIE CELLULAIRE**

Coût estimé pour 1997-1998 (basé sur coût réel du 1 ^{er} avril 1997 au 28 février 1998)	45 305,50 \$
--	--------------

- **LES TÉLÉAVERTISSEURS**

Dépenses du 1 ^{er} avril 1997 au 7 avril 1998	737,88 \$
--	-----------

- **MOBILIER DE BUREAU**

Dépenses du 1 ^{er} avril 1997 au 7 avril 1998 :	76 670,75 \$
Meubles domestiques :	2 468,50 \$
Meubles de bureau :	45 019,07 \$
Meubles, armoires, armoires de sécurité et rayonnages :	19 037,18 \$
Meubles et dispositifs d'ameublement divers :	10 146,00 \$

- **FOURNITURES DE BUREAU**

Dépenses du 1 ^{er} avril 1997 au 7 avril 1998 :	236 388,16 \$
Fournitures de bureau :	155 509,09 \$
Articles de bureau et accessoires :	25 877,69 \$
Papeterie et formulaire :	54 352,59 \$
Formulaires normalisés :	648,79 \$

- **DISTRIBUTEURS D'EAU DE SOURCE**

Dépenses du 1 ^{er} avril 1997 au 7 avril 1998 :	0,00 \$
--	---------

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

●	REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT ET DE REPAS	884 416,75 \$
	Frais divers :	26 048,71 \$
	Frais de subsistance et de logement :	419 282,94 \$
	Frais de transport :	439 085,10 \$
●	RESSOURCEMENT OU PRÉPARATION À LA RETRAITE	2 131,29 \$
	Préparation à la retraite	
●	ENSEMBLE DES DÉPENSES APPLICABLES À LA PARTICIPATION À DES CONGRÈS, DES COLLOQUES ET TOUTES SESSIONS DE TYPE PERFECTIONNE- MENT OU RESSOURCEMENT	
	Au Québec	181 379,72 \$
	À l'extérieur du Québec	⁽¹⁾ 41 830,70 \$

⁽¹⁾ Montant déjà inclus en réponse à la question 3.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

RÉGIE DU CINÉMA

Question 9

●	LA PHOTOCOPIE	11 811,00 \$
-	Coût de l'utilisation des services de reprographie des Services gouvernementaux:	8 200,00 \$
-	Coût de location des photocopieurs:	3 611,00 \$
●	LA TÉLÉCOPIE (FAX)	1 071,19 \$
	Coût estimé pour 1997-1998 (basé sur coût réel du 1 ^{er} avril 1997 au 28 février 1998)	
●	LA TÉLÉPHONIE CELLULAIRE	0,0 \$
●	LES TÉLÉAVERTISSEURS	1 157,00 \$
●	MOBILIER DE BUREAU	7 453,00 \$
●	FOURNITURES DE BUREAU	7 678,00 \$
	Agendas :	269,00 \$
	Valises:	821,00 \$
	Papier:	4 537,00 \$
	Dictionnaires:	0,00 \$
	Calculatrice:	52,00 \$
	Chemises de classement:	821,00 \$
	Stylos ou crayons:	751,00 \$
	Boîtes de carton:	427,00 \$
●	DISTRIBUTEURS D'EAU DE SOURCE	268,00 \$
●	REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT ET DE REPAS	80 948,83 \$
	Frais divers :	1 287,08 \$
	Frais de subsistance et de logement :	32 946,12 \$
	Frais de transport :	46 715,63 \$
●	RESSOURCEMENT OU PRÉPARATION À LA RETRAIRE	225,00 \$
	Préparation à la retraite:	225,00 \$
●	ENSEMBLE DES DÉPENSES APPLICABLES À LA PARTICIPATION À DES CONGRÈS, DES COLLOQUES ET TOUTES SESSIONS DE TYPE PERFECTIONNEMENT OU RESSOURCEMENT	12 852,70 \$
	Au Québec	10 233,75 \$
	À l'extérieur du Québec	2 618,95 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****10 - La liste de tous les véhicules fournis en indiquant pour chacun :**

- la marque et le modèle du véhicule;
- le coût d'acquisition ou de location et l'année de la transaction;
- les coûts d'entretien des véhicules (réparation);
- les coût d'utilisation des véhicules (essence, assurances, immatriculation);
- le nom et le poste du bénéficiaire;
- appels d'offres faits en 1997-1998 et les prévisions pour 1998-1999.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

Il n'y a aucun véhicule attribué exclusivement à un bénéficiaire dans le cadre de ses fonctions.

RÉGIE DU CINÉMA

Aucun véhicule n'est fourni par la Régie.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 11 - Pour chacun des ministères et des organismes publics et parapublics sous leur autorité, combien de personnes, dont la cotisation fut payée en 1997-1998 par l'employeur, sont membres de corporations professionnelles, de clubs privés (clubs d'affaires, clubs sociaux, clubs de golf ou autres) et à quelle somme s'élève le montant global payé pour ces cotisations?
- Quelle est la fonction de chaque personne concernée ainsi que le coût de la cotisation à chacun des clubs ou corporations professionnelles (en indiquant le nom des clubs ou de la corporation professionnelle)?

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

Cotisation à l'Ordre des comptables généraux licenciés du Québec pour la comptable générale licenciée (c.g.a.) du Secrétariat de l'autoroute de l'information	615,95 \$
Cotisation à la Chambre de commerce de Montréal métropolitain pour la représentante du Secrétariat à la Métropole pour le ministère de la Culture et des Communications	360,00 \$

RÉGIE DU CINÉMA

Conseillère juridique	:	1
Montant	:	773,00 \$
Corporation professionnelle	:	Barreau du Québec



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 12 - Le nombre et la répartition du personnel masculin et féminin, des jeunes de moins de 30 ans, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence), pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) pour 1997-1998 ainsi que les prévisions pour 1998-1999. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

Voir les documents qui suivent.

ETUDE DES CREDITS QUESTION: 12

LE NOMBRE ET LA REPARTITION DU PERSONNEL MASCULIN ET FEMININ, DES PERSONNES HANDICAPEES, DES ANGLOPHONES, DES AUTOCHTONES, DES COMMUNAUTES CULTURELLES ET DES JEUNES DE MOINS DE TRENTE ANS PAR CATEGORIE D'EMPLOI.

CULTURE ET COMMUNICATIONS 1997 - 1998

CATEGORIES	SEXE HOMME		SEXE FEMME		PERSONNES HANDICAPEES		ANGLOPHONES		AUTOCHTONES		COMMUNAUTES CULTURELLES		JEUNES - 30 ANS	
	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%
CADRES SUPERIEURS	49	0,054	13	0,014	1	0,001	0	0,000	1	0,001	1	0,001	0	0,000
CADRES INTERMEDIAIRES	0	0,000	3	0,003	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000
PROFESSIONNELS	155	0,169	107	0,117	4	0,004	4	0,004	3	0,003	5	0,005	5	0,005
ENSEIGNANTS	136	0,149	105	0,115	0	0,000	4	0,004	1	0,001	8	0,009	6	0,007
FONCTIONNAIRES	62	0,068	241	0,263	4	0,004	0	0,000	2	0,002	4	0,004	8	0,009
OUVRIERS	23	0,025	7	0,008	2	0,002	0	0,000	0	0,000	0	0,000	1	0,001
AUTRES	7	0,008	7	0,008	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000	3	0,003
TOTAL	432	0,472	483	0,528	11	0,012	8	0,009	7	0,008	18	0,020	23	0,025

ETUDE DES CREDITS QUESTION: 12

**LE NOMBRE ET LA REPARTITION DU PERSONNEL MASCULIN ET FEMININ, DES PERSONNES
HANDICAPEES, DES ANGLOPHONES, DES AUTOCHTONES, DES COMMUNAUTES CULTURELLES
ET DES JEUNES DE MOINS DE TRENTE ANS PAR CATEGORIE D'EMPLOI.**

REGIE DU CINEMA

1997 - 1998

CATEGORIES	SEXE HOMME		SEXE FEMME		PERSONNES HANDICAPEES		ANGLOPHONES		AUTOCHTONES		COMMUNAUTÉS CULTURELLES		JEUNES - 30 ANS	
	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%
CADRES SUPÉRIEURS	3	0,055	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000
CADRES INTERMÉDIAIRES	2	0,036	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000
PROFESSIONNELS	12	0,218	3	0,055	0	0,000	0	0,000	0	0,000	3	0,055	0	0,000
ENSEIGNANTS	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000
FONCTIONNAIRES	8	0,145	23	0,418	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000	1	0,018
OUVRIERS	2	0,036	0	0,000	0	0,000	1	0,018	0	0,000	1	0,018	0	0,000
AUTRES	2	0,036	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000	0	0,000
TOTAL	29	0,527	26	0,473	0	0,000	1	0,018	0	0,000	4	0,073	1	0,018



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 13 - Le nombre et la répartition du personnel qui a bénéficié du Programme de mise à la retraite du gouvernement du Québec (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 1997-1998 ainsi que les prévisions pour 1998-1999. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.**

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

14 - À chacun des mois du dernier exercice budgétaire (1997-1998) pour chaque ministère et organisme, et ce par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

- a) Nombre total de jours de congé de maladie pris par le personnel;
- b) Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- c) Nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

Voir les documents qui suivent.

MINISTÈRE OU ORGANISME:
TAB: 14 A

CULTURE ET COMMUNICATIONS

NOMBRE DE JOURS DE CONGE DE MALADIE PRIS PAR LE PERSONNEL

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES						TOTAL
		C.S.	CI	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVR.	
1997 - 1998	120 - MALADIES	115,0	14,5	1150,0	67,0	2100,0	133,0	3579,5
	246 - ASS.SAL.P - 2	308,5	5,0	363,0	114,0	1432,5	98,0	2321,0
	248 - ASS.SAL.P - 3	45,0	0,0	137,0	33,0	430,5	0,0	645,5
	TOTAL	468,5	19,5	1650,0	214,0	3963,0	231,0	6546,0

MINISTÈRE OU ORGANISME:
TAB: 14 B

CULTURE ET COMMUNICATIONS

HEURES SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL

ANNÉE	HEURES	CATÉGORIES						TOTAL
		PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVR.			
1997 - 1998	RÉMUNÉRÉES	1835,4	10,5	980,1	10,5	2836,5		
	COMPENSÉES	5945,9	0,0	2413,7	70,8	8430,3		
	TOTAL	7781,3	10,5	3393,8	81,3	11266,8		

MINISTÈRE OU ORGANISME:
TAB: 14 C

CULTURE ET COMMUNICATIONS

NOMBRE DE JOURS DE VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL EN 1997 - 1998

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES						TOTAL
		C.S.	CI	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVR.	
1997 - 1998	120 - MALADIES	115,0	14,5	1150,0	67,0	2100,0	133,0	3579,5
	246 - ASS.SAL.P - 2	308,5	5,0	363,0	114,0	1432,5	98,0	2321,0
	248 - ASS.SAL.P - 3	45,0	0,0	137,0	33,0	430,5	0,0	645,5
	TOTAL	468,5	19,5	1650,0	214,0	3963,0	231,0	6546,0

REGIE DU CINEMA

MINISTERE OU ORGANISME:

TAB: 14 A

NOMBRE DE JOURS DE CONGE DE MALADIE PRIS PAR LE PERSONNEL

ANNEE	CODES	CATEGORIES						TOTAL
		C.S.	CI	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVR.	
1997-1998	120-MALADIES	9,0	2,0	100,0	0,0	197,5	13,0	321,5
	246-ASS.SALP-2	0,0	0,0	0,0	0,0	169,0	0,0	169,0
	248-ASS.SALP-3	0,0	0,0	0,0	0,0	394,5	0,0	394,5
	TOTAL	9,0	2,0	100,0	0,0	761,0	13,0	885,0

MINISTERE OU ORGANISME:

TAB: 14 B

HEURES SUPPLEMENTAIRES REALISEES PAR LE PERSONNEL

ANNEE	HEURES	CATEGORIES						TOTAL
		PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVR.	PBTA	OUVR.	
1997-1998	RÉMUNÉRÉES	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
	COMPENSÉES	14,0	0,0	0,0	0,0	14,0	0,0	14,0
	TOTAL	14,0	0,0	0,0	0,0	14,0	0,0	14,0

MINISTERE OU ORGANISME:

TAB: 14 C

NOMBRE DE JOURS DE VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL EN 1997-1998

CATEGORIES	NOMBRE DE JOURS						TOTAL
	C.S.	CI	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVR.	
TOTAL	71,0	43,0	290,5	N/A	515,5	34,5	992,5



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 15 - Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 1993-1994 :**
- a) Évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emplois (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
 - b) Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
 - c) Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
 - d) Nombre de postes par catégorie d'emplois et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
 - e) Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
 - f) Nombre de postes occasionnels, temporaires et contractuels.

Voir les documents qui suivent.

TAB: 15 A

EFFECTIFS REGULIERS PAR CATEGORIE D'EMPLOI ET PAR REGIONS 1997-1998								
MINISTÈRE OU ORGANISME: CULTURE ET COMMUNICATIONS								
REGIONS	C.S.	C.I.	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRI.	TOTAL	
- BAS ST-LAURENT	1	2	0	3	3	7	0	15
- SAGUENAY-LAC-ST-JEAN	2	2	0	4	4	7	0	17
- QUÉBEC	3	44	2	152	23	154	8	383
- MAURICIE-BOIS-FRANCS	4	2	0	5	4	10	1	22
- ESTRIE	5	0	0	4	0	4	0	8
- MONTRÉAL	6	5	1	41	15	48	1	111
- OUTAOUAIS	7	2	0	4	3	6	0	15
- ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	8	0	0	5	0	5	0	10
- COTE-NORD	9	0	0	3	0	2	0	5
- NORD DU QUÉBEC	10	0	0	0	0	0	0	0
- GASPÉSIE-ILES-DE-LA-MADELEINE	11	0	0	3	0	1	0	4
- CHAUDIERE-APPALACHES	12	0	0	3	0	2	0	5
- LAVAL	13	0	0	0	0	0	0	0
- LAURENTIDES	14	0	0	4	0	2	0	6
- LANAUDIÈRE	15	0	0	0	0	0	0	0
- MONTÉRÉGIE	16	0	0	5	0	3	0	8

TAB: 15 D

POSTES REGULIERS PAR CATEGORIE D'EMPLOI ET PAR REGIONS 1997-1998								
MINISTÈRE OU ORGANISME: CULTURE ET COMMUNICATIONS								
REGIONS	C.S.	C.I.	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRI.	TOTAL	
- BAS ST-LAURENT	1	2	0	3	3	8	0	16
- SAGUENAY-LAC-ST-JEAN	2	2	0	4	5	7	0	18
- QUÉBEC	3	39	1	126	24	176	8	374
- MAURICIE-BOIS-FRANCS	4	2	0	5	5	10	1	23
- ESTRIE	5	1	0	4	0	4	0	9
- MONTRÉAL	6	5	0	33	24	45	1	108
- OUTAOUAIS	7	2	0	4	3	7	0	16
- ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	8	2	0	5	0	6	0	13
- COTE-NORD	9	0	0	3	0	4	0	7
- NORD DU QUÉBEC	10	0	0	0	0	0	0	0
- GASPÉSIE-ILES-DE-LA-MADELEINE	11	0	0	3	0	1	0	4
- CHAUDIERE-APPALACHES	12	0	0	3	0	2	0	5
- LAVAL	13	0	0	0	0	0	0	0
- LAURENTIDES	14	0	0	5	0	2	0	7
- LANAUDIÈRE	15	0	0	0	0	0	0	0
- MONTÉRÉGIE	16	0	0	5	0	3	0	8

TAB: 15 B

NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAINT D'UNE PRIME DE NIVEAU PLUS ÉLEVÉ OU DE CHEF D'ÉQUIPE 1997-1998						
MINISTERE OU ORGANISME	NIVEAU PLUS ÉLEVÉ		CHEF D'ÉQUIPE		AUTRES	
	HOMME	FEMME	HOMME	FEMME	HOMME	FEMME
CULTURE ET COMMUNICATIONS	0	0	4	2	6	6

TAB: 15 C

NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAINT D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR A CELUI DE LA TACHE 1997-1998			
MINISTERE OU ORGANISME	HOMMES	FEMMES	TOTAL
CULTURE ET COMMUNICATIONS	10	3	13

TAB: 15 F

NOMBRE DE POSTES OCCASIONNELS, TEMPORAIRES ET CONTRACTUELS 1997-1998				
MINISTERE OU ORGANISME	POSTES: NOMBRE DE ETC			TOTAL
	OCCASIONNELS	TEMPORAIRES	CONTRACTUELS	
CULTURE ET COMMUNICATIONS	69	0	0	69

TAB: 15 A

EFFECTIFS REGULIERS PAR CATEGORIE D'EMPLOI ET REGION 1997-1998										
MINISTERE OU ORGANISME:	REGIE DU CINEMA									
	REGION	C.S.ET M.O.	C.I.	PROF.	ENSEIG.	TECH.	PERS.BUR	OUVRI.	TOTAL	
-MONTRÉAL	6	6	2	15	0	6	22	2	53	

TAB: 15 D

POSTES REGULIERS PAR CATEGORIE D'EMPLOI ET REGION 1997-1998										
MINISTERE OU ORGANISME:	REGIE DU CINEMA									
	REGION	C.S.ET M.O.	C.I.	PROF.	ENSEIG.	TECH.	PERS.BUR	OUVRI.	TOTAL	
-MONTRÉAL	6	6	2	15	0	6	23	2	54	

TAB: 15 B

EMPLOYÉS BÉNÉFICIAINT D'UNE PRIME DE NIVEAU PLUS ÉLEVÉ OU DE CHEF D'ÉQUIPE 1997-1998						
MINISTERE OU ORGANISME	NIVEAU PLUS ÉLEVÉ		CHEF D'ÉQUIPE		AUTRES	
	HOMME	FEMME	HOMME	FEMME	HOMME	FEMME
REGIE DU CINEMA	0	0	0	0	0	0

TAB: 15 C

EMPLOYÉS BÉNÉFICIAINT D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR A CELUI DE LA TACHE 1997-1998			
MINISTERE OU ORGANISME	HOMMES		FEMMES
	TOTAL		
REGIE DU CINEMA	1		1
	2		

TAB: 15 F

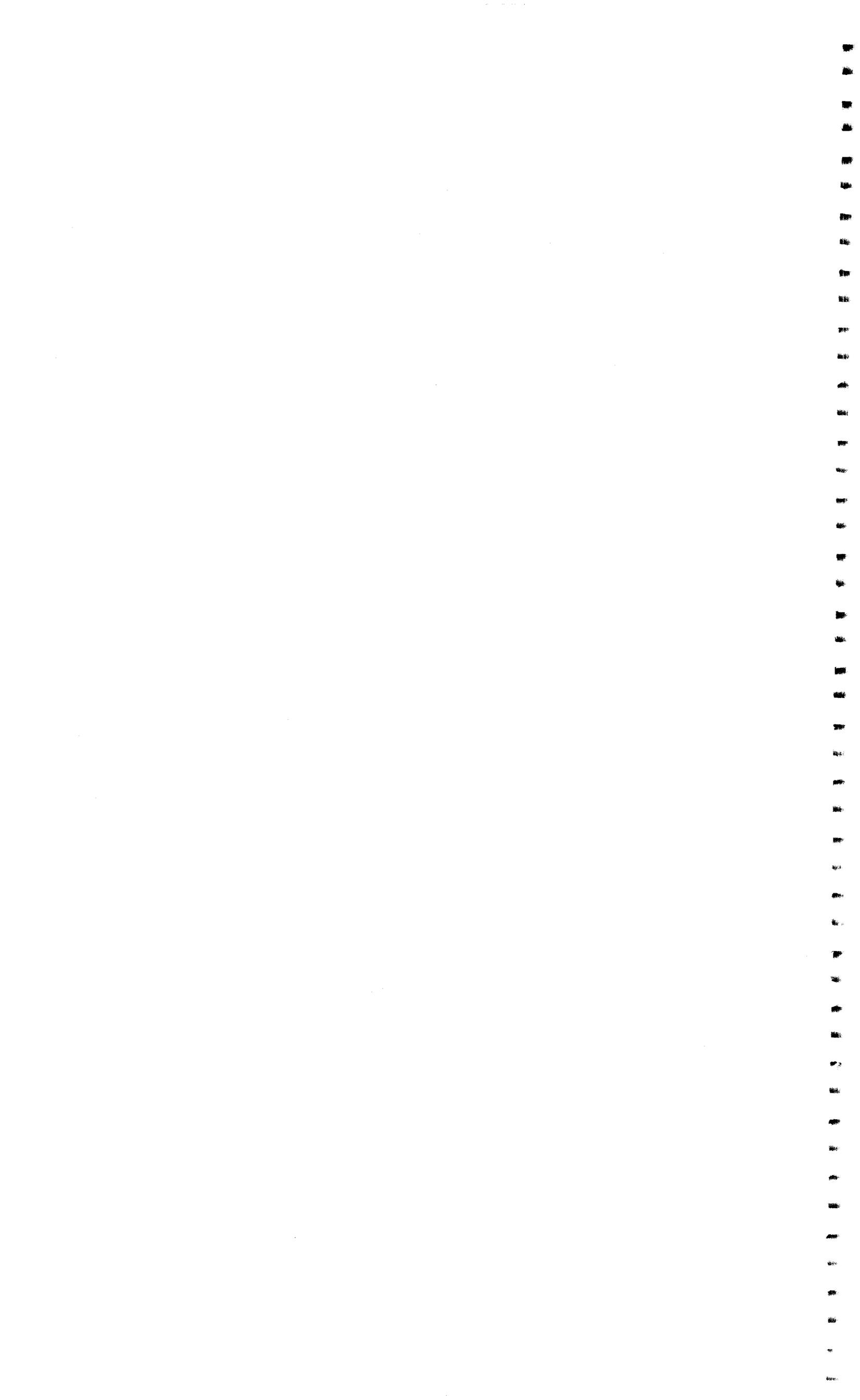
NOMBRE DE POSTES OCCASIONNELS, TEMPORAIRES ET CONTRACTUELS 1997-1998				
MINISTERE OU ORGANISME	POSTES: NOMBRE DE ETC			
	OCCASIONNELS	TEMPORAIRES	CONTRACTUELS	TOTAL
REGIE DU CINEMA	0	0	0	0

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

16 - La liste des baux pour les espaces loués par la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 1997-1998, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée et la copie du bail.

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****17 - Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 1997-1998 qui louent des espaces en indiquant pour chacune d'elles :**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 1997-1998, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée et la copie du bail.

Voir les documents qui suivent.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

Question 17

FIRME

Placements M.G.T. Itée

- | | |
|---|--|
| 1. L'emplacement: | Salle de réunions
33, Gamble Ouest
Rouyn-Noranda |
| 2. La superficie: | 44,6 mètres carrés |
| 3. La superficie réellement occupée: | 44,6 mètres carrés |
| 4. La superficie inoccupée: | 0 mètre carré |
| 5. Le coût de la location au mètre carré: | 134,53 \$/m.c./an |
| 6. Coût 97-98: | 1 500,00 \$ |
| 7. Le coût d'aménagement du local: | Aucun |
| 8. Durée et copie du bail: | Il s'agissait de la location d'une salle de réunions qui avait été rendue temporairement nécessaire lors de l'intégration physique de l'Office de la langue française avec la Direction régionale de notre ministère. Cette location est annulée depuis le 13 août 97. |

FIRME

Société immobilière Métivier & ass. inc.

- | | |
|---|--|
| 1. L'emplacement: | Local temporaire
480, Saint-Laurent, 4e étage, local 403
Montréal |
| 2. La superficie: | 132,10 mètres carrés |
| 3. La superficie réellement occupée: | 132,10 mètres carrés |
| 4. La superficie inoccupée: | 0 mètre carré |
| 5. Le coût de la location au mètre carré: | 197,53 \$/m.c./an |
| 6. Coût 97-98: | 9 785,16 \$ |
| 7. Le coût d'aménagement du local: | Aucun |
| 8. Durée et copie du bail: | Il s'agit d'un local supplémentaire nécessaire pour la période des réaménagements des bureaux du 480, St-Laurent, Montréal. Cette location sera annulée à la fin des travaux soit en mai 98. |

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

18 - La liste des contrats, quel que soit le montant, attribués en 1997-1998 spécifiquement à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques en indiquant :

- le nom de la firme (était-ce le plus bas soumissionnaire?);
- le mandat et le résultat du contrat;
- la durée du contrat;
- le coût du contrat;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié).

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

Voir la réponse au numéro 7.

RÉGIE DU CINÉMA

Nom de la firme : Communication DAZ

Mode d'octroi du contrat : contrat négocié

Durée des contrats : réalisés entre avril 1997 et mars 1998

Mandats et résultats des contrats

- réalisation graphique du dépliant général anglais et du dépliant inspection anglais (1 440,00 \$);
- élaboration de la grille graphique des marques (450,00 \$);
- réalisation de l'application pour l'identification visuelle de la Régie (2 820,00 \$);
- conception et réalisation du guide et de la pochette pour remplir la demande de permis de commerçant au détail (865,00 \$);
- conception d'un boîtier pour le classement des cartons de signalisation (1 240,00 \$);
- production infographique pour cartons de classement (2 425,00 \$).

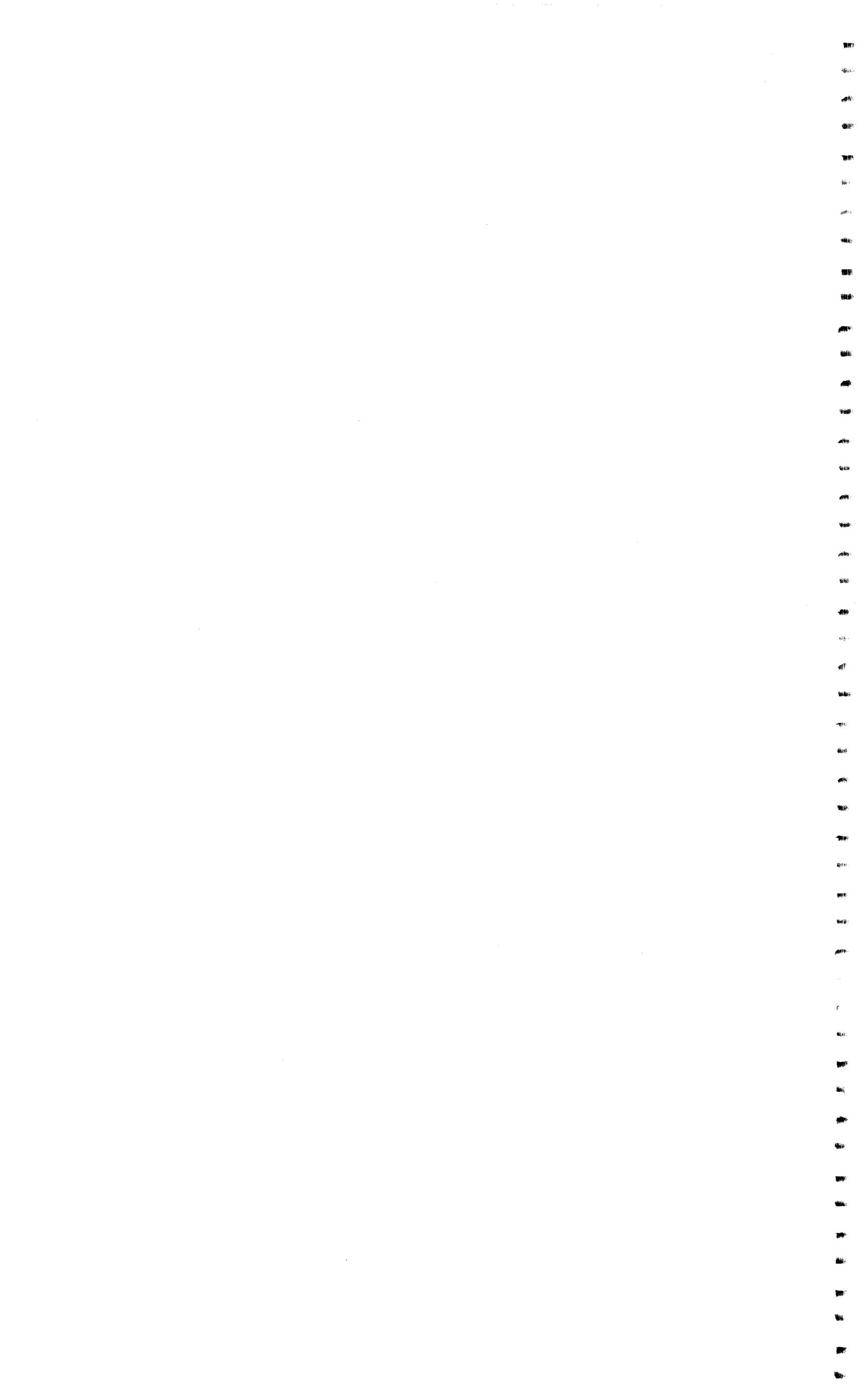


ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

19 - La liste des tarifs (droits et permis) en vigueur pour l'exercice financier 1997-1998 en indiquant :

- a) La tarification pour chacun des droits et permis perçus;
- b) Le total des revenus perçus pour chacun des droits et permis exigés;
- c) Pour l'année 1998-1999, la prévision du total des revenus qui seront perçus pour chacun des droits et permis exigés.

L'Étude des crédits porte sur les dépenses et non sur les revenus. Cette question est donc non applicable à l'Étude des crédits.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 20 - a) **Liste du personnel du cabinet du ministre en 1997-1998 en indiquant pour chaque individu :**
- la date de l'entrée en fonction;
 - la date du départ, s'il y a lieu;
 - le titre de la fonction;
 - l'adresse du port d'attache;
 - la classification;
 - le traitement annuel ou, selon de cas, les honoraires versés;
 - le montant total des indemnités de départ versées;
 - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève.
- b) **Le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet pour l'exercice 1997-1998.**
- c) **Le nombre total d'employés au cabinet.**

Ministère de la Culture et des Communications
Liste du personnel de M^{me} Louise Beaudoin
du 1^{er} avril 1997 au 31 mars 1998

NOM	DATE		FONCTION	PORT D'ATTACHE	CLASSIFICATION	TRAITEMENT ANNUEL	INDEMNITÉS DE DÉPART	MEMBRE DE LA FONCTION PUBLIQUE
	D'ENTRÉE	DE DÉPART						
BOUCHARD, René	96-02-15		Attaché politique	Québec	Attaché politique	61 000 \$	—	OUI
CARDINAL, Julie	96-01-30		Attachée politique	Montréal	Attachée politique	50 000 \$	—	NON
CARON, Marco	96-01-30		Soutien	Chambly	Employé de soutien	35 000 \$	—	NON
CORBEIL, Gilles	96-01-30		Directeur	Montréal	Directeur	80 000 \$	—	NON
DE BROUWER, Daniel	97-06-16		Attaché politique	Chambly	Attaché politique	55 000 \$	—	NON
DE VARENNES, Louis	97-05-20	97-08-22	Soutien	Québec	Employé de soutien	4 631 \$	—	NON
GIFFARD, Valérie	97-06-02	97-08-29	Soutien	Québec	Soutien	4 268 \$	—	NON
GODIN, Diane	96-01-30		Soutien	Chambly	Employée de soutien	35 000 \$	—	NON
HAMEL, Sylvie	96-01-30	97-08-22	Soutien	Québec	Employée de soutien	41 000 \$	15 785 \$	NON
HÉROUX, Gilles	96-01-30	97-07-02	Attaché politique	Chambly	Attaché politique	59 500 \$	—	NON
LA ROCHE, Stephan	94-12-01	97-09-05	Attaché politique	Québec	Attaché politique	59 500 \$	4 561 \$	NON
LANGÉVIN, Guy	96-01-30		Attaché politique	Montréal	Attaché politique	50 000 \$	—	NON
LEPAGE, Manon	94-10-13		Soutien	Québec	Employée de soutien	35 000 \$	—	NON
O'LEARY, Christian	97-09-08		Attaché politique	Montréal	Attaché politique	50 000 \$	—	NON
RIVERIN, Lise	97-08-25		Soutien	Québec	Soutien	41 384 \$	—	NON
ROY, Martin	97-07-28		Attaché politique	Montréal	Attaché politique	46 000 \$	—	NON
SÉGUIN, Hugo	96-05-22	97-07-02	Attaché politique	Montréal	Attaché politique	53 625 \$	9 965 \$	NON

Nombre total d'employés : 11

Le 28 avril 1998

Montant détaillé des salaires et honoraires pour 1997-1998

Question 20

Liste du personnel		
	Montant versé en 1997-1998	Total
BOUCHARD, René	60 100 \$	
CARDINAL, Julie	49 921 \$	
CARON, Marco	35 732 \$	
CORBEIL, Gilles	79 456 \$	
DE BROUWER, Daniel	44 344 \$	
DE VARENNES, Louis	4 631 \$	
GIFFARD, Valérie	4 268 \$	
GODIN, Diane	35 732 \$	
HAMEL, Sylvie	16 375 \$	
HÉROUX, Gilles	15 327 \$	
LA ROCHE, Stephan	25 960 \$	
LANGEVIN, Guy	49 921 \$	
O'LEARY, Christian	28 874 \$	
LEPAGE, Manon	35 732 \$	
RIVERIN, Lise	25 603 \$	
ROY, Martin	30 894 \$	
SÉGUIN, Hugo	13 806 \$	556 687 \$
Contrats		
Les Consultants Cultur'inc.	2 000 \$	
Les Productions du Canton inc.	1 000 \$	
Michel-Marc Bouchard	500 \$	3 500 \$

Le 28 avril 1998



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 21 - a) **Liste du personnel de la suite sous-ministérielle en 1997-1998 en indiquant pour chaque individu :**
- la date de l'entrée en fonction;
 - la date du départ, s'il y a lieu;
 - le titre de la fonction;
 - l'adresse du port d'attache;
 - la classification;
 - le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés.
- b) **Le montant total des salaires et honoraires versés par la suite sous-ministérielle pour l'exercice 1997-1998.**
- c) **Le nombre total d'employés de la suite sous-ministérielle.**

Voir le document qui suit.

Ministère de la Culture et des Communications

Question 21

21 a) Liste du personnel de la suite sous-ministérielle en 1997-1998 en indiquant pour chaque individu:

1. *Nom :* Martine Tremblay
Date d'entrée en fonction : 1995-08-09
Date du départ s'il y a lieu :
Titre de fonction : Sous-ministre
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est - Québec
Classification : Administratrice d'État I
Traitement annuel : 115 634 \$

2. *Nom :* Pierre Lafleur
Date d'entrée en fonction : 1975-12-08
Date du départ s'il y a lieu :
Titre de fonction : Sous-ministre adjoint
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est - Québec
Classification : Administrateur d'État II
Traitement annuel : 92 157 \$

3. *Nom :* Adélarde Guillemette
Date d'entrée en fonction : 1975-05-29
Date du départ s'il y a lieu :
Titre de fonction : Sous-ministre adjoint
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est - Québec
Classification : Administrateur d'État II
Traitement annuel : 96 742 \$

Nomination le 5 février 1997

4. *Nom :* Pietro Sicuro
Date d'entrée en fonction : 1994-11-01
Date du départ s'il y a lieu :
Titre de fonction : Sous-ministre adjoint
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est - Québec
Classification : Administrateur d'État II
Traitement annuel : 86 658 \$

5. *Nom :* Lyse Asselin
Date d'entrée en fonction : 1968-08-05
Date du départ s'il y a lieu :
Titre de fonction : Secrétaire du sous-ministre adjoint
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est - Québec
Classification : Technicienne en administration
Traitement annuel : 43 184 \$

6. *Nom :* Madeleine Harvey
Date d'entrée en fonction : 1967-10-24
Date du départ s'il y a lieu :
Titre de fonction : Secrétaire du sous-ministre adjoint
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est - Québec
Classification : Secrétaire principale
Traitement annuel : 39 928 \$

7. *Nom :* Martine Cambon
Date d'entrée en fonction : 1996-09-30
Date du départ s'il y a lieu :
Titre de fonction : Secrétaire de la sous-ministre
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est - Québec
Classification : Technicienne en administration
Traitement annuel : 43 184 \$
-
8. *Nom :* Aline Harbour
Date d'entrée en fonction : 1967-10-23
Date du départ s'il y a lieu:
Titre de fonction : Secrétaire du sous-ministre adjoint
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est - Québec
Classification : Secrétaire principale
Traitement annuel : 39 928 \$
-
9. *Nom :* Lucie Cloutier
Date d'entrée en fonction : 1978-08-14
Date du départ s'il y lieu : 1996-09-05 (congé sans solde jusqu'au 97-11-26)
1997-11-26 (mutation)
Titre de fonction : Secrétaire
Adresse du port d'attache : 480, boulevard Saint-Laurent - Montréal
Classification : Agente de secrétariat
Traitement annuel : 0 \$ (congé sans solde)
-

10. *Nom :* Hugnette Bélanger (occ. moins d'un an -
rempl. Lucie Cloutier)

Date d'entrée en fonction : 1996-09-05

Date du départ s'il y a lieu :

Titre de fonction : Secrétaire

Adresse du port d'attache : 480, boulevard Saint-Laurent - Montréal

Classification : Agente de secrétariat

Traitement annuel : 33 160 \$ (occ. moins d'un an - 29 842 \$ + 11,12%)

11. *Nom :* Anne Moore

Date d'entrée en fonction : 1984-08-13

Date du départ s'il y a lieu :

Titre de fonction : Adjoint exécutive

Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est - Québec

Classification : Ag. de recherche et de planification socio-économique

Traitement annuel : 58 683 \$

12. *Nom :* Denise Lachance

Date d'entrée en fonction : 1975-11-06

Date du départ s'il y a lieu :

Titre de fonction : Secrétaire du comité permanent de la Métropole

Adresse du port d'attache : 480, boulevard Saint-Laurent - Montréal

Classification : Ag. de recherche et de planification socio-économique

Traitement annuel : 58 683 \$

13. *Nom :* Jacques Roberge
Date d'entrée en fonction : 1966-04-12
Date du départ s'il y a lieu :
Titre de fonction : Adjoint administratif
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est - Québec
Classification : Attaché d'administration
Traitement annuel : 56 036 \$

21 b) *Le montant total des salaires du personnel de la suite sous-ministérielle en 1997-1998 :*

763 977 \$

21 c) *Le nombre d'employé(e)s à la suite sous-ministérielle en 1997-1998 :*

12

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

22 - Liste des sommes d'argent versées en 1997-1998 à même le budget discrétionnaire du : a) ministre b) ministère ou de l'organisme, en indiquant :

- le nom de l'organisme ou de la personne concernés;
- le montant attribué;
- le projet visé et le résultat.

Voir le document qui suit.

Fonds d'initiatives culturelles 1997-1998

104

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
1	Académie internationale d'orgue et de clavecin de Rimouski	1 300,00 \$
2	Action nationale, L'	5 000,00 \$
3	Agence Le Studio	500,00 \$
4	Amis de l'orgue de Québec inc. (Les)	1 000,00 \$
5	Amis de la musique symphonique (Les)	3 000,00 \$
6	Art et antiquité Yamachiche	5 000,00 \$
7	Art global	3 000,00 \$
8	Association culturelle du Havre-Aubert	3 000,00 \$
9	Association de la recherche en communication	1 500,00 \$
10	Association des auteurs de la Montérégie	1 500,00 \$
11	Association des communautés culturelles et artistes	3 500,00 \$
12	Association des étudiants de Polytechnique	1 000,00 \$
13	Association des étudiants en droit inc.	400,00 \$
14	Association des gens d'affaires de Shawinigan-Sud	1 000,00 \$
15	Association des illustrateurs et illustratrices du Québec	1 500,00 \$
16	Association des réalisateurs et réalisatrices de cinéma et télévision du Québec (Maison de la réalisation)	10 000,00 \$
17	Association étudiante du Conservatoire de musique de Rimouski	600,00 \$
18	Association générale des étudiant(es) de Bois-de-Boulogne inc.	250,00 \$
19	Association internationale des critiques de théâtre	1 400,00 \$
20	Association québécoise des utilisateurs de l'ordinateur au primaire et au secondaire	3 000,00 \$
21	Atelier du Faubourg des arts inc.	3 000,00 \$
22	Atelier-sculpt	750,00 \$
23	Au Grenier du Sport inc.	3 000,00 \$
24	Bérard, Louise	4 000,00 \$

Fonds d'initiatives culturelles 1997-1998

105

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
25	Bérubé, Alain (David)	3 000,00 \$
26	Bouchard, Étienne	750,00 \$
27	Boyer, Gilles	2 500,00 \$
28	Brais, Michel	1 000,00 \$
29	Café-théâtre de Chambly	5 000,00 \$
30	Camp d'éveil à la création artistique	6 000,00 \$
31	Carré des Métiers d'Art (Le)	500,00 \$
32	Carrefour Théâtre	500,00 \$
33	Centrale de l'enseignement du Québec	2 500,00 \$
34	Centre d'action bénévole Les p'tits bonheurs	2 000,00 \$
35	Centre d'exposition Lanaudière	2 000,00 \$
36	Centre d'interprétation textile	2 000,00 \$
37	Centre de diffusion 3 D	3 000,00 \$
38	Centre de recherche en histoire de l'Amérique française	7 500,00 \$
39	Cercle des fermières de Saint-Cyrille-de-Wendover	500,00 \$
40	Chambre de commerce de Bécancour	500,00 \$
41	Chambre de commerce de Rimouski	1 500,00 \$
42	Champ libre	1 500,00 \$
43	Chantiers de l'économie sociale	5 000,00 \$
44	Charett, Stéphan	1 000,00 \$
45	Charlevoix en musique	2 000,00 \$
46	Chartier, Daniel	650,00 \$
47	Choeur Amadeus	500,00 \$
48	Choeur de Fideart	150,00 \$

Fonds d'initiatives culturelles 1997-1998

NO	BÉNÉFICIAIRE ¹⁰⁶	MONTANT
49	Ciné TV Vidéo	5 000,00 \$
50	CKRL MF 89,1 inc.	5 000,00 \$
51	Club de production vidéo Université Laval -	500,00 \$
52	Club Richelieu Sherbrooke	1 500,00 \$
53	Cobalt Art actuel «Les ateliers s'exposent 1997»	1 000,00 \$
54	Collectif de recherche pédagogique	10 000,00 \$
55	Collège de Valleyfield	500,00 \$
56	Comédie de l'art (La)	2 500,00 \$
57	Comité chômage Sud-Ouest de Montréal	1 000,00 \$
58	Comité culturel de Lac-Etchemin	1 000,00 \$
59	Comité de la Fête nationale de la Saint-Jean	500,00 \$
60	Comité des activités culturelles du Musée du Château Ramezay	1 000,00 \$
61	Comité des amis de l'histoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean	5 000,00 \$
62	Comité des citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur	500,00 \$
63	Comité des fêtes du 150e de Princeville inc.	2 000,00 \$
64	Comité des fêtes du 175e - Municipalité de Napierville	2 000,00 \$
65	Comité Finance Artquimédia	650,00 \$
66	Comité social Centre-Sud	3 000,00 \$
67	Communaction Johanne Demers	5 000,00 \$
68	Communauté chrétienne Très-Saint-Coeur-de-Marie	500,00 \$
69	Communauté Séphrade du Québec	100,00 \$
70	Conseil culturel de la Montérégie	5 000,00 \$
71	Conseil de la culture de la Gaspésie	2 500,00 \$
72	Conseil régional de développement - Trois-Rivières	500,00 \$

Fonds d'initiatives culturelles 1997-1998

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
73	Corporation de développement des ressources de Saint-Germain de Kamouraska	4 000,00 \$
74	Corporation des fêtes du 250 e anniversaire de la ville de St-Hyacinthe	7 500,00 \$
75	Corporation Jamboree des Scouts du Québec	10 000,00 \$
76	Corporation pour organisation et promotion des activités subaquatiques	2 500,00 \$
77	Corporation récréo-touristique du Bassin de Chambly	800,00 \$
78	Danse Kalashas	750,00 \$
79	Dany Keays	750,00 \$
80	Diffusion culturelle de Lévis	2 000,00 \$
81	Diffusion gaies et lesbiennes du Québec	2 500,00 \$
82	Dubé, Marcel	5 000,00 \$
83	Duhamel, Pierre	1 000,00 \$
84	Duhamel, Pierre	500,00 \$
85	École nationale des apprentissages par la marionnette	1 500,00 \$
86	École secondaire Vaudreuil	500,00 \$
87	Édition d'art la Sauvagine	400,00 \$
88	Éditions La Parenthèse (Les)	4 000,00 \$
89	Ensemble de musique sacrée du Québec, L'	500,00 \$
90	Festibière de Chambly	2 500,00 \$
91	Festival des arts multidisciplinaires du Québec	2 000,00 \$
92	Festival en chanson de Petite-Vallée	3 000,00 \$
93	Festival folklorique des enfants du monde de Beauport	3 000,00 \$
94	Festival international du film sur l'art (FIFA)	6 000,00 \$
95	Festival international du Ragtim de Maskinongé	500,00 \$
96	Festival Juste pour rire	4 000,00 \$

Fonds d'initiatives culturelles 1997-1998

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
97	Fête internationale de la sculpture de St-Jean-Port-Joli	3 500,00 \$
98	Fêtes théâtrales du Suroît	500,00 \$
99	Fiset, Jocelyn	1 000,00 \$
100	Fondation AFDU Québec	1 000,00 \$
101	Fondation Commission scolaire Lac-Saint-Jean	5 000,00 \$
102	Fondation de l'opéra de Québec	3 000,00 \$
103	Fondation de la faune du Québec	200,00 \$
104	Fondation de la faune du Québec	3 000,00 \$
105	Fondation des économusées	20 000,00 \$
106	Fondation des Maisons de l'art vivant	3 000,00 \$
107	Fondation du Domaine Joly-de-Lotbinière	5 000,00 \$
108	Fondation Vivier	2 000,00 \$
109	Fortin, Thérèse	800,00 \$
110	Forum international de la reliure d'art	7 000,00 \$
111	Forum Marketing Grand Prix Publicité	500,00 \$
112	Francomédia	2 500,00 \$
113	Galerie FMR	3 000,00 \$
114	Gélinas, François	500,00 \$
115	Geoffrion, Robert	1 000,00 \$
116	Gérardi, Stéphanie	1 500,00 \$
117	Giroux, Suzanne	5 000,00 \$
118	Grand Prix de la science-fiction et du fantastique québécois	2 000,00 \$
119	Groupe autogéré La Répétition	500,00 \$
120	Groupe de création théâtrale Mécanique Générale	3 000,00 \$

Fonds d'initiatives culturelles 1997-1998

NO	BÉNÉFICIAIRE ¹⁰⁹	MONTANT
121	Groupe innovation «Gérer le savoir»	3 500,00 \$
122	Groupe Vision 21 inc.	2 000,00 \$
123	Groupe vocal atmosphère	500,00 \$
124	International de sculpture sur neige du Carnaval de Québec (L')	500,00 \$
125	Jeunesses musicales du Canada	10 000,00 \$
126	Jeux de la communication 1998	750,00 \$
127	Journal Voir	2 000,00 \$
128	Journée des communications publiques	750,00 \$
129	L'Aire de jeu	500,00 \$
130	L'Arti-Show - Maison des jeunes Châtelois	2 000,00 \$
131	L'École et les Arts	5 000,00 \$
132	L'ensemble folklorique La Foulée inc.	1 000,00 \$
133	L'Impératif français - Fête nationale dans l'Outaouais	2 000,00 \$
134	La Collection Épopée en Amérique	5 000,00 \$
135	La Comédie de l'art	10 000,00 \$
136	La Corporation municipale de Ste-Monique	5 000,00 \$
137	La Grande Virée S.E.N.C.	2 000,00 \$
138	Le Café des Arts	500,00 \$
139	Le Sabord	2 500,00 \$
140	Lebel-Morneau, Sandra	1 000,00 \$
141	Legrenade, Pierre	2 000,00 \$
142	Les Presse de l'Université du Québec	2 000,00 \$
143	Les Productions du Grand Large enr.	6 000,00 \$
144	Les Scientifines	3 000,00 \$

Fonds d'initiatives culturelles 1997-1998

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
145	Les Têtes Heureuses	2 000,00 \$
146	Losier, Lucienne	20 000,00 \$
147	M.R.C. de Bellechasse	1 000,00 \$
148	Mackinaw	3 000,00 \$
149	Maison des Quatre	1 000,00 \$
150	Maison historique François-Xavier Garneau	2 000,00 \$
151	Martin, Diane & Blanc, Martine	1 000,00 \$
152	Messier, Claude	1 000,00 \$
153	Moisson Sud-Ouest	1 000,00 \$
154	Mondiale Communication	3 000,00 \$
155	Moustelli, Jean-Claude	2 000,00 \$
156	Mouvement estrien pour le français	2 000,00 \$
157	Municipalité de Bégin	1 700,00 \$
158	Municipalité de Havre-aux-Maisons	2 000,00 \$
159	Municipalité régionale de comté de Bellechasse	1 000,00 \$
160	Municipalité régionale de comté Les Etchemins	1 000,00 \$
161	Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire	2 500,00 \$
162	Musée Marc-Aurèle Fortin	200,00 \$
163	Musique Multi-Montréal, Grifes Inc.	2 000,00 \$
164	Note Festival	1 000,00 \$
165	Nouveau Théâtre expérimental	500,00 \$
166	Office Franco-Québécois pour la jeunesse	1 000,00 \$
167	Orchestre symphonique des jeunes de Joliette	2 000,00 \$
168	Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean	5 000,00 \$

Fonds d'initiatives culturelles 1997-1998

NO	BÉNÉFICIAIRE ¹¹¹	MONTANT
169	Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean	2 000,00 \$
170	Orchestre symphonique des jeunes de Montréal	3 000,00 \$
171	Paris-Jeunesse 1997	1 000,00 \$
172	Parlimage	5 000,00 \$
173	Péloquin, Claude	2 500,00 \$
174	Personnes handicapées en Action de la Rive-Sud (PHARS)	1 000,00 \$
175	Petits Chanteurs de Trois-Rivières (Les)	2 500,00 \$
176	Petits chanteurs du Mont-Royal (Les)	2 000,00 \$
177	Pierino photo studio	3 500,00 \$
178	Polyvalente Le Boisé	1 500,00 \$
179	Polyvalente Sainte-Thérèse	1 500,00 \$
180	Productions Caron Danse (Les)	500,00 \$
181	Productions Cinéspec inc. (Les)	3 000,00 \$
182	Productions DOC inc.	4 000,00 \$
183	Productions Jeun'est	3 500,00 \$
184	Productions Les bonheurs de Sophie	10 000,00 \$
185	Productions Les... sur les!!! (Les)	575,00 \$
186	Productions Logistik 22, Les	2 500,00 \$
187	Productions Rigoletto, Les	2 500,00 \$
188	Productions Spec Concept	1 500,00 \$
189	Promotions culturelles et éducatives	2 500,00 \$
190	Radio campus de l'Université du Québec à Trois-Rivières	3 000,00 \$
191	Ramon Annen	800,00 \$
192	Rayon de Partage	500,00 \$

Fonds d'initiatives culturelles 1997-1998

NO	BÉNÉFICIAIRE ¹¹²	MONTANT
193	Refuge des jeunes de Montréal	1 000,00 \$
194	Regroupement Côte-à-côtes	2 000,00 \$
195	Rencontre Saint-Jean inc.	1 000,00 \$
196	Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec	3 000,00 \$
197	Rétrospective cinéma 1996-1997	500,00 \$
198	Rosemère en fête	5 000,00 \$
199	Roussel-Garneau, Guillaume	800,00 \$
200	Saint-Mathieu en chanteur	500,00 \$
201	Salle Dina-Bélanger	5 000,00 \$
202	Salon de littérature de Mont-Joli	2 000,00 \$
203	Salon des arts visuels du Saguenay-Lac-St-Jean	500,00 \$
204	Salon des Métiers d'arts de Laval	700,00 \$
205	Scène Folie (La)	1 000,00 \$
206	Semaine québécoise des familles	1 000,00 \$
207	Site Mary Travers dite «La Bolduc»	2 500,00 \$
208	Société canadienne de la sclérose en plaques	250,00 \$
209	Société culturelle San Giovanni In Galdo	500,00 \$
210	Société d'histoire de la Seigneurie de Chambly	500,00 \$
211	Société d'histoire et de généalogie de l'île de Jésus	2 500,00 \$
212	Société d'histoire du Lac-Saint-Jean	3 000,00 \$
213	Société d'horticulture et d'écologie de Charlevoix	1 500,00 \$
214	Société de développement culturel de Terrebonne	1 000,00 \$
215	Société de promotion économique du Québec Métropolitain	5 000,00 \$
216	Société des entreprises touristiques de l'Isle-aux-Coudres	4 000,00 \$

Fonds d'initiatives culturelles 1997-1998

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
217	Société des musées québécois	5 000,00 \$
218	Société historique Cavalier-de-LaSalle	700,00 \$
219	Société historique de Québec	2 000,00 \$
220	Société pour l'avancement de la recherche en musique d'agrément	2 500,00 \$
221	Société professionnelle des auteurs et compositeurs du Québec	35 000,00 \$
222	Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal	300,00 \$
223	Soleil mécanik	500,00 \$
224	Spykefilm productions	7 000,00 \$
225	Stage Band Dal Segno	1 000,00 \$
226	Studio Momentum inc.	4 000,00 \$
227	Studio-Galerie art Naïf	500,00 \$
228	Studio-Galerie Art Naïf	4 000,00 \$
229	Sylvestre, Stéphan	5 000,00 \$
230	Symposium de peinture de la Mauricie	2 000,00 \$
231	Symposium en arts visuels	5 000,00 \$
232	Télévision communautaire de Ville-Marie	5 000,00 \$
233	Télévision de la Mitis	2 000,00 \$
234	Théâtre «Gens d'La Place»	1 000,00 \$
235	Théâtre Aphasique	3 000,00 \$
236	Théâtre d'art Lyrique de Laval inc.	1 000,00 \$
237	Théâtre d'été La Pente Douce	4 000,00 \$
238	Théâtre de l'Aparté, Le	1 000,00 \$
239	Théâtre de l'Esquisse	1 000,00 \$
240	Théâtre de la Bourrasque	10 000,00 \$

Fonds d'initiatives culturelles 1997-1998

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
241	Théâtre de Rimouski	1 200,00 \$
242	Théâtre Denise Pelletier	1 000,00 \$
243	Théâtre du Rideau vert	15 000,00 \$
244	Théâtre Kafala	2 000,00 \$
245	Théâtre La Fenière	1 000,00 \$
246	Théâtre le Flot d'idées	1 500,00 \$
247	Théâtre Parminou	5 000,00 \$
248	Théâtre Placard Production	1 000,00 \$
249	Tourisme Hochelaga-Maisonneuve	3 000,00 \$
250	Transcriptel Multimédia	2 500,00 \$
251	Travail de réflexion pour des ondes pacifiques	150,00 \$
252	Tremblay, Odette	500,00 \$
253	Troupe de théâtre «À coeur ouvert», La	1 500,00 \$
254	Troupe Élite Tourbillons de Beauport	1 000,00 \$
255	Université de Montréal/Département de philosophie	3 000,00 \$
256	Université du Québec à Chicoutimi	3 000,00 \$
257	Université du Québec à Trois-Rivières	5 000,00 \$
258	Université Laval	10 000,00 \$
259	Université Laval/École des arts visuels	1 500,00 \$
260	Valois, Éric	1 500,00 \$
261	Vents de Lanaudière (Les)	1 000,00 \$
262	Ville d'Iberville	3 000,00 \$
263	Ville de Coaticook	4 000,00 \$
264	Ville de Desbiens	5 000,00 \$

Fonds d'initiatives culturelles 1997-1998

115

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
265	Ville de Saint-Basile-le-Grand	1 000,00 \$
266	Ville de Saint-Bruno-de-Montarville	3 000,00 \$
267	Ville de Trois-Pistoles	10 000,00 \$
268	Vincent, Noël	500,00 \$
TOTAL		129 575,00 \$



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

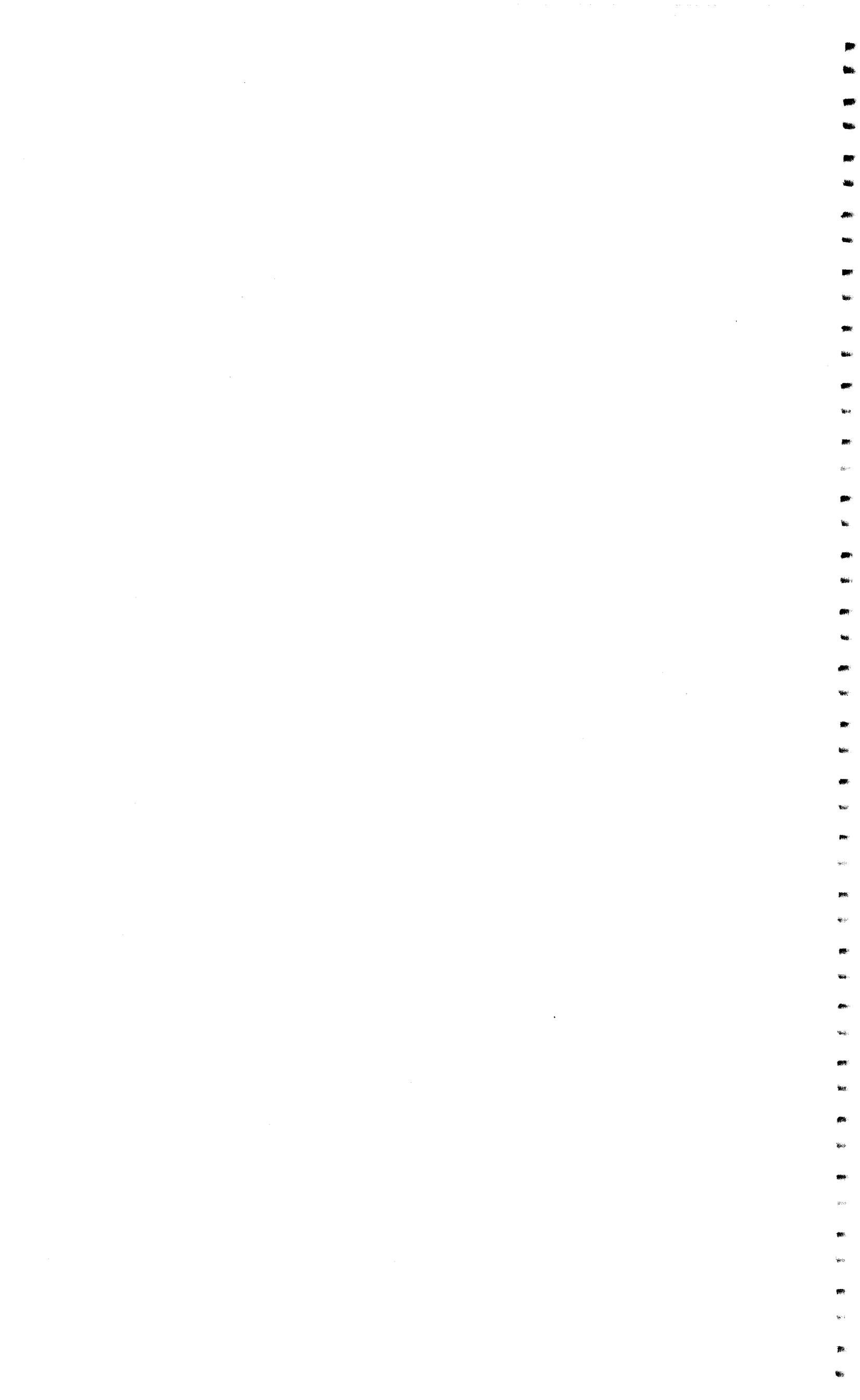
**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

23 - Liste des crédits périmés, par programmes et par éléments, pour l'exercice financier 1997-1998.

CRÉDITS PÉRIMÉS 1998-1999

(en K\$)

PROGRAMME	ÉLÉMENT	CRÉDITS PÉRIMÉS	REMARQUES
03	02	85 200 \$	Compensé par fonds de suppléance
04	03	176 000 \$	Compensé par fonds de suppléance
	04	148 000 \$	Compensé par fonds de suppléance
		12 000 \$	
	06	12 700 \$	Compensé par fonds de suppléance
	09	50 100 \$	Compensé par fonds de suppléance
		188 000 \$	
05	01	75 000 \$	Compensé par fonds de suppléance
	04	50 000 \$	Compensé par fonds de suppléance
		300 000 \$	
06	02	1 200 000 \$	Compensé par fonds de suppléance
TOTAL		2 297 000 \$	



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

24 - La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 1997-1998 dans le cadre des divers programmes à frais partagés; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention.

L'Étude des crédits porte sur les dépenses et non sur les revenus. Cette question est donc non applicable à l'Étude des crédits.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

25 - Bilan des réalisations du Plan stratégique du Grand Montréal par ministères et organismes sous sa juridiction.

La réponse à cette question sera fournie par le ministère d'État à la Métropole.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

26 - Prévisions pour 1998-1999 des crédits alloués pour chacun des ministères et des organismes publics et parapublics qui participent au plan d'action gouvernemental visant le redressement de la métropole.

La réponse à cette question sera fournie par le ministère d'État à la Métropole.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

27 - Liste des membres du personnel permanent, contractuel ou occasionnel libéré ou embauché pour quelque opération reliée directement ou indirectement aux deux Sommets socio-économiques et aux activités de suivi, en indiquant :

- le poste occupé;
- le port d'attache;
- le salaire ou honoraires;
- la durée et la nature du mandat ou du contrat;
- les frais de déplacement, d'hébergement et de repas;
- les coûts de location de salles de réunion, de bureaux;
- les frais de bureautique, papeterie, ordinateur, téléphones cellulaires et autres frais généraux.

Aucun.



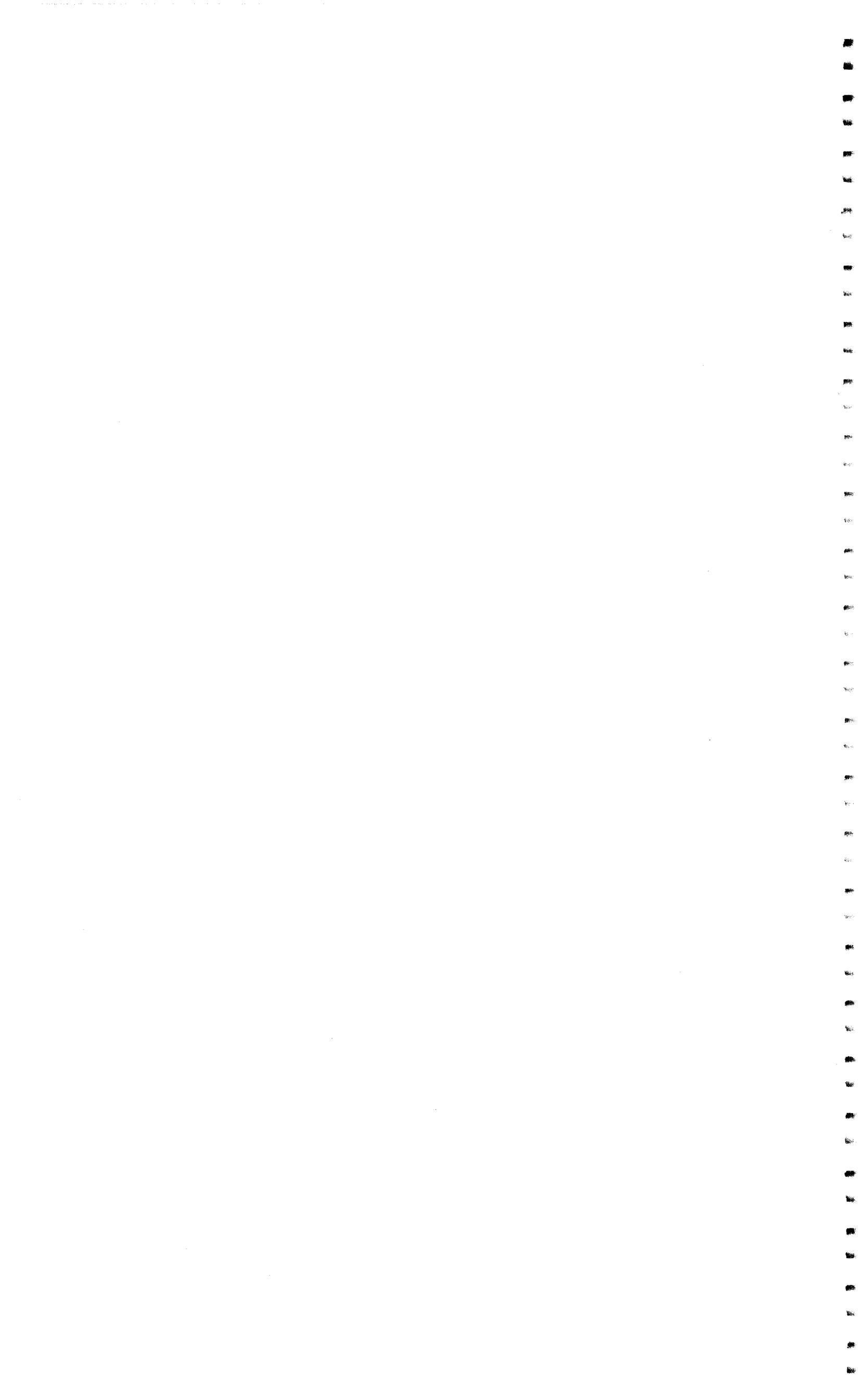
ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

28 - Liste du personnel libéré pour les négociations dans la fonction publique :

- la masse salariale prévue à cet effet;
- le nombre de jours par employé prévus.

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

29 - Liste du personnel en disponibilité par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- date de la mise en disponibilité.

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

30 - Liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- nom de la personne;
- poste occupé;
- salaire;
- assignation initiale;
- date de l'assignation hors structure;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Voir le document qui suit.

Ministère de la Culture et des Communications

30. *Liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère, qui n'occupe aucun poste dans ce ministère*

1. *Nom :* Alain Bruneau

Poste occupé : Sous-ministre adjoint

Salaire : 96 772 \$

Assignment initiale : La Conférence des régions régionales de la santé et des services sociaux (C.S. I)

Date de l'assignation hors structure : 20 janvier 1997

Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu: ---

2. *Nom :* François Beaudin

Poste occupé : Président de la Commission de la toponymie

Salaire : 82 642 \$ (C.S. II)

Assignment initiale : Conseil québécois du patrimoine vivant

Date de l'assignation hors structure : 31 mars 1994

Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu : indéterminée

3. *Nom :* Guy Rivest

Poste occupé : Cadre supérieur en surplus

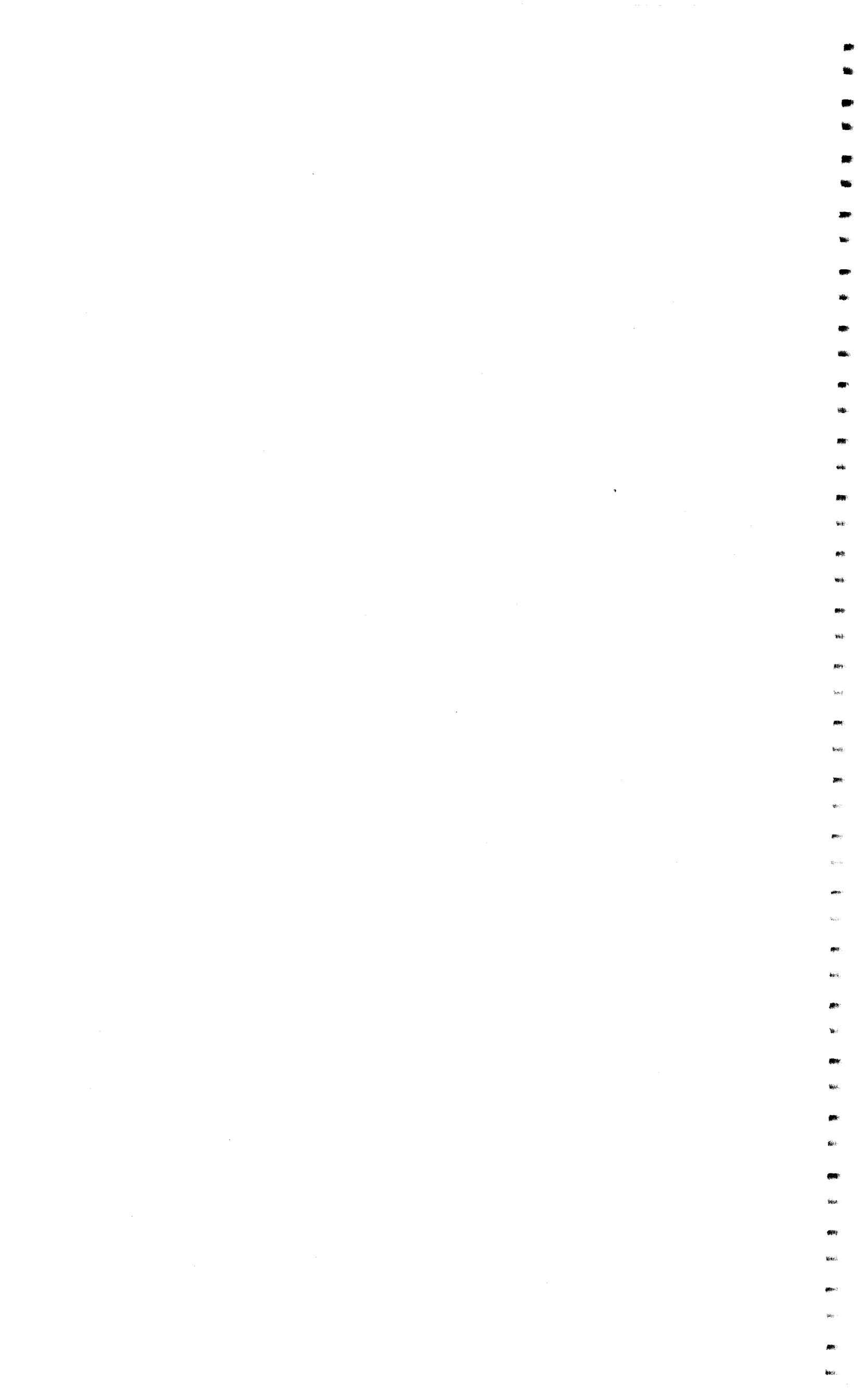
Salaire : 70 396 \$ (partagé à 50% avec le ministère du Revenu)

Assignment initiale : Société de promotion économique du Québec métropolitain

Date de l'assignation hors structure : 16 juin 1997

Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu : 26 mai 1999

4. *Nom :* Jean-Guy Paquet
- Poste occupé :* Secrétaire et directeur de l'administration à la Régie des télécommunications
- Salaire :* 70 396 \$
- Assignment initiale :* Le Tribunal administratif du Québec
- Date de l'assignation hors structure :* 17 novembre 1997
- Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu :* 31 octobre 1998
-
5. *Nom :* Daniel Giroux
- Poste occupé :* Conseiller en télécommunications à la Direction des médias et des télécommunications
- Salaire :* 58 683 \$
- Assignment initiale :* Centre d'études sur les médias
- Date de l'assignation hors structure :* 9 novembre 1994
- Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu :* indéterminée
-
6. *Nom :* Lise Lacasse
- Poste occupé :* Fonctionnaire (PBTA)
- Salaire :* 37 421 \$
- Assignment initiale :* Libérée au Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ)
- Date de l'assignation hors structure :* Août 1973
- Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu :* indéterminée



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

31 - La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire.

Aucun.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

32 - La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres affecté au ministère :

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire.

Aucun.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

33 - Liste des cadres et hauts fonctionnaires (administrateurs d'état) qui ont démissionné, qui ont été réaffectés ou mis à pied :

- salaire;
- date du changement;
- primes de séparation;
- assignation initiale;
- assignation actuelle.

Aucun.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

34 - Liste du personnel par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :

- salaire de la personne;
- montant reçu du régime de retraite.

Les informations demandées constituent des renseignements confidentiels au sens de la Loi sur l'accès à l'information et ne peuvent être rendues publiques.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 35 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle) dont ils se sont départis au cours de l'année 1995-1996, 1996-1997 et 1997-1998 et, dans chacun des cas, préciser où ce matériel a été acheminé (recyclage, destruction, vente, don, etc.).

En fonction de la réglementation gouvernementale en vigueur, tous les ministères et organismes assujettis doivent déclarer leurs surplus de matériel à la Gestion des surplus des services gouvernementaux du Conseil du trésor qui a le mandat d'en disposer.

À cet effet, la réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

36 - Liste du personnel permanent, contractuel ou occasionnel libéré ou embauché pour quelque opération reliée directement ou indirectement aux activités des commissions Doyon, Nicolet (Saguenay et verglas), Corbo, Bellemarre, O'Bready, Poitras, Fiscalité et le financement des services publics, en indiquant de façon distincte pour chacun des items précités:

- le poste occupé;
- le port d'attache;
- le salaire ou honoraires;
- la durée et la nature du mandat ou du contrat;
- les frais de déplacement, d'hébergement et de repas;
- les coûts de location des bureaux, salles de réunion ou d'audition;
- les frais de bureautique, papeterie, ordinateurs, téléphones cellulaires et autres frais généraux.

Aucun.

